

Se celebraron en Moscú

# Conversaciones Hispano-Soviéticas

MADRID, 6 (Europa Press).— Desde hace unos días se encuentra en la Unión Soviética don Nuño Aguirre de Cácer, director general para Asuntos de Europa del Ministerio Español de Asuntos Exteriores, y presidente de la Delegación española en la Conferencia de Seguridad Europea. Le acompaña el también diplomático, señor Ruiperez.

En Moscú han celebrado conversaciones con autoridades soviéticas en torno a temas de interés

bilateral para los dos países, y también multilaterales sobre temas que serán tratados probablemente en la próxima asamblea general de las Naciones Unidas.

Como se sabe, la anterior fase de la Conferencia de Seguridad Europea se celebró en Helsinki y ahora continuará en Ginebra. Esta conferencia, aparte de los temas concretos de seguridad, permite el establecimiento de contactos entre los representantes de los distintos países que asisten a ella, para abordar cuestiones de interés diverso.

PAGINA 3



MAS INFORMACION EN LA PAGINA 3

Las centrales nucleares  
en Aragón, a encuesta

## OPOSICION

## ABIERTA

(de los Sindicatos  
de regantes)

- "PRODUCIRAN GRAVES PERJUICIOS DE TODO ORDEN"
- "EN ALGUNOS TRAMOS DEL EBRO YA HAY CONTAMINACION, Y SI LE AÑADIMOS LOS DESAGÜES DE LAS CENTRALES NUCLEARES..."

(PAG. 12)

# ARAGON

expres

DIARIO DE LA TARDE

Depósito Legal: Z-22-1970

Director: EDUARDO  
FUENBUENA COMIN

VIERNES, 6 SEPTIEMBRE 1974  
Precio: 8 pesetas  
Año V - Núm. 1.434

«Barrio Chino» de Barcelona:

## LLANTO POR LAS VICTIMAS

BARCELONA. — El pavoroso incendio registrado en la calle de las Tapias número 8-10 y 12 fue la causa del derrumbamiento de un edificio de tres plantas. El Gobernador Civil, el Alcalde, el Jefe Superior de Policía y otras autoridades se personaron en el lugar del siniestro desde los primeros momentos. En la foto un familiar de uno de los vecinos de la casa derrumbada llorando desconsoladamente por la muerte que hubiera podido corresponder a su allegado (Telefoto Cifra Gráfica).

El presidente de la agrupación  
de autotaxis de Zaragoza;  
sobre los microtaxis

(PAGS 6 y 7)  
**«TODOS  
SOMOS  
COMPAÑEROS»**

Entrevista en «Informaciones»

## El padre Arrupe NO ES el "Papa Negro"

PAGINA DOS

Comentario de la  
Prensa logroñesa:

## La Rioja TAMBIEN TIENE SED

PAGINA DOS

# CONTRASTE DE PARECERES

## EL PADRE ARRUPE NO ES EL

### 'PAPA NEGRO'

«Servicio, servicio.

*Esta es la palabra clave. Lo mejor que la España cristiana de hoy puede dar al mundo es la conciencia de la universalidad de la Iglesia, la responsabilidad cristiana de abrir las grandes ideas del Evangelio a todos los pueblos, sobre todo a los más necesitados, al tercer mundo, para comunicar las riquezas evangélicas, las grandes verdades de justicia, amor... El reciente Congreso Mundial de la Población, celebrado en Bucarest, ha sido un ejemplo del influjo del cristianismo en la forma como allí se han planteado los problemas. La defensa de la persona humana, del valor de la vida... han sido conceptos manejados allí y muy tenidos en cuenta. Servicio, servicio. Esa es la palabra clave. Ya no podemos ir por ahí, por el mundo, como acaso se ha ido antes, con imposiciones, en plan de conquistadores, sino en plan de servicio. El apostolado es servir. En África o en Latinoamérica, España tiene una gran tarea de servicio.»*

El padre Arrupe, recién llegado a Madrid desde Roma, mastica casi la palabra «servicio», que —se nota en seguida— es su evangélica obsesión. Cierra un poco los ojos y redondea las frases con el ligero aleteo de sus manos. Es pequeño y suave y todo el coraje de hierro debe llevarlo por dentro. Es tímido y acude a mi intempestiva llamada con un delicado aire como de pedir perdón, sin condescendencias paternalistas, aunque en sus ojos queda como una pregunta: «¿Cómo se ha colado usted hasta aquí?»

Porque esto ha sido una «colada» con todas las de la ley, una especie de pacífico atraco. El padre Arrupe se ha levantado de la mesa para contestar a mis preguntas. Recién llegado del avión y a unos minutos de un nuevo viaje hacia Loyola, donde presidirá el Congreso Internacional de los Jesuitas, iniciado el pasado día 2. He venido, de improviso, a su transitorio cuartel general de la avenida de la Moncloa, para robarle unos minutos de descanso. He venido humildemente, pero él me ha sorprendido con una humildad mayor. Como si el favorecido fuera él y no yo. Son cosas de estos hombres grandes. He dejado en alguna parte un pitillo encendido y me siento frente a él, con la silenciosa presencia a su lado del padre Sanz-Criado, que han hecho todavía más fácil la desconsiderada irrupción.

#### UN HOMBRE DE ACTUALIDAD

—Padre, ¿este Congreso de Loyola es una preparación para la Congregación General de los jesuitas de diciembre próximo?

—No, no. No tiene nada que ver, por lo menos directamente. Este Congreso es un esfuerzo más por profundizar en la obra de San Ignacio, en las constituciones de la Compañía y en los ejercicios. A San Ignacio se le ha estudiado mucho, pero todavía queda mucho por estudiar. Sobre todo por aplicar.

—Pero, padre, ¿qué puede haber de actual en Ignacio de Loyola, un hombre del siglo XVI?

—Pues mire usted, hay una cosa fundamental: la dispo-

ponibilidad de espíritu por él predicada, ese estar siempre dispuestos a ir donde haga falta. Y otra cosa: el discernimiento según el espíritu, lo que ahora se llaman «signos de los tiempos». De una forma profunda y práctica, San Ignacio expuso ya en su obra esa atenta escucha a los signos de los tiempos, que es lo que debe dar a la Compañía su flexibilidad evangélica. Como ejemplo de la actualidad de San Ignacio le puedo decir

que hace muy poco tiempo el obispo auxiliar de Oviedo y secretario del Episcopado Español, monseñor Yanes, ha publicado una pastoral sobre ese discernimiento, según el espíritu, tal como hoy debe aplicarse. Si, San Ignacio sigue siendo fuente de reflexión, conservando su apostólica actualidad. Lo que hace falta es profundizar en su

pensamiento y eso es lo que estamos intentando hacer.

#### OBEEDIENCIA Y DIALOGO

—San Ignacio habla de disponibilidad y obediencia, ¿no cree usted que eso contradice un tanto la idea tan de hoy de libertad y respeto a la conciencia individual?

—No, no. San Ignacio respeta mucho la conciencia individual. Tenga usted en cuenta que la Compañía es la única organización religiosa donde está establecida la famosa «cuenta de conciencia» que cada jesuita debe dar a su superior y en la que se acompaña la personalidad de cada cual con la obediencia. La obediencia deja de ser imposición absolutista para convertirse en diálogo respetuoso. Los jesuitas queremos ser fieles a las líneas eternas del Evangelio y a la renovación buscada constantemente, como servicio a la Iglesia. Es más: hay cosas en las constituciones de la Compañía que sólo ahora pueden aplicarse en todo su rigor y que en tiempos de San Ignacio sólo muy parcialmente podían realizarse. Por ejemplo, el conocido «cuarto voto» de obediencia al Papa, como signo supremo de universalidad. La movilidad que los medios de comunicación social permiten hoy, facilitan enormemente el cumplimiento de la disponibilidad absoluta.

El padre Arrupe tiene prisa, pero no lo parece. El padre Sanz-Criado rompe su respetuoso silencio para decir: «Bueno, es que el padre...». Entiendo perfectamente y digo aquello de «es la última pregunta», hago una leve señal de levantar el campo. Don Pedro Arrupe, general de la Compañía de Jesús, al que antes se llama-

ba el «papa negro», un hombre de leyenda en las tradiciones históricas del pueblo llano, «el general de los jesuitas», la congregación más poderosa de la Tierra, don Pedro Arrupe, que, según dicen, debería estar colocado poco menos que en un trono y tal... pues el padre Arrupe, pequeño, suave, tímido, con ideas claras y maneras totalmente sencillas, está frente a mí, sonriendo, sin prisa aparente. Pero yo sé que se ha levantado de la mesa para venir aquí, que le espera un via... y que no hay que abusar. Por eso me quedaron en la garganta —sin salir— unas

cuantas preguntas que no le haré. Porque no hay que abusar.

#### UNIDAD Y POBREZA

—Padre, una última pregunta, ¿cuáles van a ser los temas centrales de la próxima Congregación General de los jesuitas?

—Mire usted, hay un tema central que va a empaquetar todo lo que allí se trate: la Compañía tiene que estar en constante reajuste para poder servir mejor. Pero no de una forma aislada, como si nosotros fuéramos los únicos o los mejores. Hace falta unión y la Compañía debe ser elemento de unión, esa «unio cordium» de que habla el punto 8 de las Constituciones.

Hace falta pobreza, según el concepto de pobreza que hoy se usa, pobreza que posibilite un mejor servicio.

(Ay las eternas palabras del padre Arrupe! ¡Las queridas palabras que él mima como rostros de una profunda realidad que le preocupa! «Servicio, pobreza, disponibilidad». No, éste no es un «papa negro». Es un humilde

(Entrevista por Bernardino M. Hernando, en Informaciones)



servidor. Como suena. Y como nunca hay una última pregunta, todavía insisto...)

—Padre, ¿cómo se ve desde fuera la problemática española?

—Ninguna persona sensata puede juzgar desde fuera los problemas de España. Se reciben tantas informaciones y tan contradictorias que lo mejor es suspender prudentemente el juicio.

—Y usted es una persona sensata, naturalmente...

—Bueno, por lo menos, hasta ahí sí llego.

(Ríe el padre Arrupe, sonríe más bien.)

Y ha dado un quiebro delicado e inteligente a la pregunta. El mismo quiebro que daría a otras preguntas que no le hago: el carácter vitalicio del generalato, las divisiones dentro de la Compañía, la posibilidad de que, en un momento determinado, pueda dimitir de su alto cargo, problemas de la Curia Vaticana, la salud del Papa...

¡Cuántas preguntas que no hago! Y tranquilizo mi conciencia profesional pensando, una vez más, que no debo abusar. He llegado casi como un ladrón y me voy agradecido. En su negro traje de «clergyman», dentro de su delgada y frágil silueta, don Pedro Arrupe me dice un adiós cordial. Muy cordial. Como si tal cosa. ¿El papa negro? ¡Vamos, hombre!

## «Operación Ebro», en marcha

# LA RIOJA TAMBIEN TIENE SED

Según nuestras noticias, un Comité encargado de gestionar la defensa de los intereses ribereños ha hecho este pintoresco encargo: veinticinco mil adhesivos para los automóviles que crucen nuestra provincia con destino a Zaragoza y unos cuantos carteles para plantarlos en los sitios más secos y visibles, con esta lapidaria inscripción: «Esta tierra tiene sed».

Mientras tanto, a nivel de altísimas gestiones, sigue la oposición al trasvase del Ebro. Hay una nueva citación de representaciones provinciales en ciernes para volver a abordar el tema. Por tierras aragonesas habrá lemas y «slogans» en vallas y similares.

Siempre que toco este asunto me acuerdo de que, cuando el trasvase era todavía una nebulosidad —y a ve-

ces dudo de que no lo siga siendo—, Jaime Torrijos,

titular de la Cámara Oficial Sindical Agraria, me dijo una frase muy gráfica: «La Rioja no puede morir de sed con el Ebro al lado». Sin llegar a tanto, uno se atrevería a insinuar que lo realmente peligroso del trasvase no es el trasvase «en sí», sino los enormes presupuestos que comporta su ejecución y que paralizarán gran parte de las obras públicas a realizar en nuestro terreno. Aunque, llegados a este punto, voces maliciosas preguntan: «Si ahora existen ya excedentes agrarios, ¿cuántos habrá en el momento en el que los regadíos aumenten la producción?». Y es que todavía no hemos llegado a creernos eso de que se avecina una grave escasez de alimentos. ¿Cómo íbamos a prestar crédito a una predicción cuando todavía no hemos acabado de creernos lo del petróleo y sus consecuencias! —

(De Arturo Cenzano, en «Nueva Rioja»)

ARAGON  
expres

DIARIO  
DE LA  
TARDE

Edita:  
PRENSA ARAGONESA, S. A.  
Marcial, 2. Teler. 216983  
Télex. 58054

## Oro en Sierra Nevada

LA MINA ARROJARA UNAS 2000 TONELADAS QUE SUPONDRAN UNOS 600.000 MILLONES DE PESETAS

GRANADA, 5 (Logos).— Ha sido hallado oro en Dilar, localidad granadina a once kilómetros de la capital, por donde bajan las aguas penibéticas de las altas cumbres. La noticia corre como reguero de pólvora: hay oro a mil metros de altitud, en las laderas de Sierra Nevada. El investigador de aguas subterráneas y minas, don Juan de Dios Martín Jiménez, de Monachí, fue quien denunció las minas de Dilar. Ha dicho que es una mina con producto puro de 24 kilates. La extensión de la zona donde está localizado el oro tiene mil trescientas hectáreas, considera que después de explotar la mina al máximo arrojará unas dos mil toneladas de oro. Esto se logrará en un período de tiempo entre 20 y 30 años. Asegura que calculando el precio actual del oro 350.000 pesetas el kilo, se conseguirán, nada más y nada menos, que seiscientos mil millones de pesetas.

Las características de la mina son estas: no es de filones sino de alubión. Todo viene de las altas cumbres de la sierra, arrastrado por las grandes tormentas de los barrancos y de los ríos como el Dauro, Monachil, Durcal, Torrente y el propio Dilar, que nace junto a la laguna de las Yeguas.

## Posturas definidas

● ALMUERZO EN EL PALACIO DE RECEPCIONES EN HONOR DE LOS REPRESENTANTES ESPAÑOLES

MOSCU, 6 (Efe).— Por invitación oficial soviética ha celebrado dos días de conversaciones en el Ministerio de Asuntos Exteriores de la URSS el director general para Europa del Ministerio español de Asuntos Exteriores, Nuño Aguirre de Cárcer.

El motivo principal de estas entrevistas ha sido la Conferencia Europea de Seguridad y cooperación cuyas sesiones se reanudan este mes en Ginebra con la participación de treinta y cinco países.

La postura de ambos gobiernos, el español y el soviético, ante la conferencia europea fue detalladamente definida y considerada en el curso de las conversaciones.

Por parte soviética intervinieron el viceministro soviético de Asuntos Exteriores Zemskov, el jefe del Departamento Ipolitov y otros funcionarios, venidos expresamente de Madrid. Asistió también el miembro de la misión soviética en España Seguei Bogomolov.

Un representante español en las sesiones de Ginebra, Javier Ruperez, acompañó a Aguirre de Cárcer en sus conversaciones con los diplomáticos soviéticos.

Igualmente asistió a ellas el miembro de la misión comercial española en Moscú, Eugenio Preglat.

La visita de Aguirre de Cárcer dio también oportunidad para considerar algunos aspectos de las relaciones bilaterales entre España y la URSS. A este respecto el director general español fue recibido en los ministerios de Pesquerías y Aviación Civil, por respectivos viceministros y otros altos funcionarios.

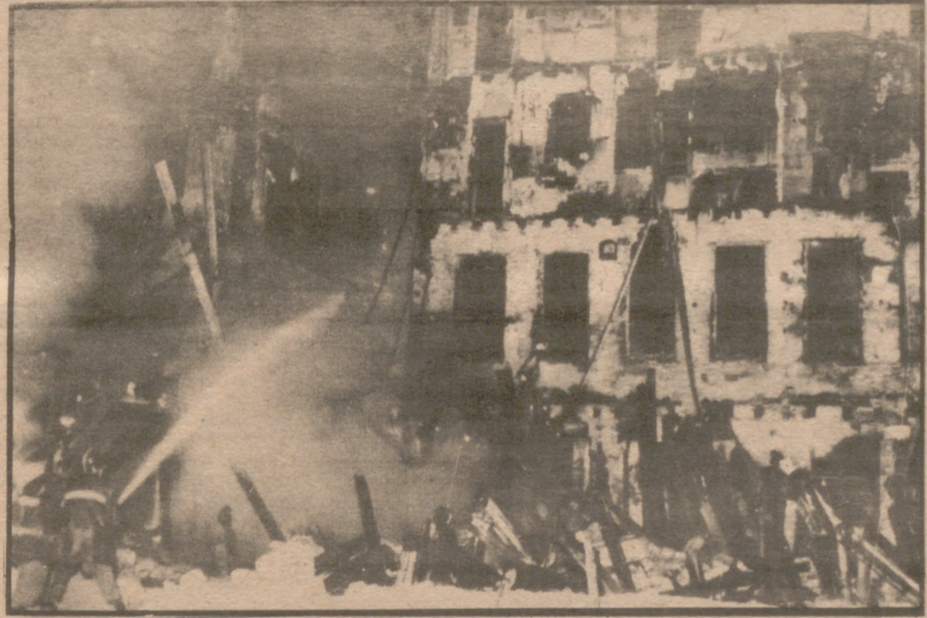
Finalmente y con miras a la próxima Asamblea General de las Naciones Unidas, Aguirre de Cárcer tuvo ocasión también de revisar e intercambiar impresiones con sus colegas soviéticos sobre ciertos aspectos de la situación internacional que conciernen especialmente a España.

Los diplomáticos españoles fueron acogidos con extrema cortesía y consideración por las autoridades soviéticas. Estos ofrecieron en su honor un almuerzo en el Palacio de Recepciones del Ministerio de Asuntos Exteriores de la URSS.

Concluida su visita oficial los señores Aguirre de Cárcer y Ruperez han emprendido regreso a Madrid, vías Lenjgrado y Helsinki.

### La tragedia del «Barrio Chino» de Barcelona:

# 14 cadáveres recuperados (hasta ahora)



Los bomberos durante sus trabajos en la extinción del siniestro. (Telefoto Cifra Gráfica)



Vista panorámica del lugar donde se produjo el siniestro.

BARCELONA 6 (Cifra).— Los restos de catorce personas han sido extraídos entre los escombros de los edificios derrumbados en la calle de las Tapias, después de toda una noche de trabajos

ininterrumpidos, llevados a cabo con las máximas precauciones y atención. Bien entrada la madrugada fue encontrado el cadáver de un hombre que se unía a los nueve recuperados durante

todo el día de ayer y ya no volvió a aparecer ningún resto humano mas hasta que a las 9,45 aparecieron bajo los cascotes varios restos diseminados, completamente destrozados por el impacto,

hasta el extremo de faltar miembros y ser imposible determinar su sexo. A partir de ese momento, los hallazgos menudearon, encontrándose el cadáver de un niño cinco minutos más

edad avanzada a las 10 de la mañana, y el de una mujer a la que le faltaban ambas piernas un cuarto de hora más tarde. Todos los cuerpos aparecen calcinados, lo que hace muy tarde, el de un hombre de

difícil su posible identificación. Los trabajos continuarán ininterrumpidamente, pero no se cree que puedan quedar concluidos hasta mañana, concretándose entonces el número de víctimas de este trágico suceso.

### En España:

## CIEN MIL ABORTOS CLANDESTINOS AL AÑO

MADRID, 6 (Logos).— Unos cien mil abortos clandestinos se realizan en España al año, según datos de fuentes bien informadas.

Algunas mujeres de posición económica fuerte van al extranjero para hacerse abortar. En el National Heart Service de Inglaterra, según los datos de 1971, se hicieron abortar, en aquel año, 174, españolas. Los abortos allí realizados fueron 27.323.

Estimaciones médicas respecto a las categorías sociales de mujeres que se hacen abortar, indican que unas 14.000 lo hacen "por exceso de hijos o por falta de vivienda social", otras 15.000 pueden estar en relación con una serie de variables sociológicas, tales como promoción de la mujer, emigración interior, turismo, crisis familiares, etc. También la prostitución aporta un elevado índice de abortos, se cree que unos 40.000 al año. En España según dichos cálculos, habrá algo menos de 70.000 prostitutas.

Según las estadísticas de diversos países se sabe que en Noruega se producen nueve abortos por cada cien nacidos vivos. En Rumania, ha pasado ya a considerarse como industria, cada médico puede realizar diez abortos diarios y cobrar diez francos por cada aborto. La Unión Soviética ostenta la elevada cifra de seis millones de abortos cada año y en Japón 800.000. Igual cifra ofrece Francia.

Legalizar el aborto puede llevar a la Eutanasia.

### El Boletín de Las Cortes:

● TAN SOLO UNA PAGINA

MADRID, 5 (Logos).— De una página consta el Boletín Oficial de las Cortes Españolas hecho público hoy con fecha de 3 de septiembre.

Consta únicamente del escrito del Presidente del Gobierno, don Carlos Arias, dando cuenta a las Cortes Españolas de que ha desaparecido la situación de enfermedad del Jefe del Estado y, en su consecuencia, recupera las funciones que interinamente desempeñaba el Príncipe de España, don Juan Carlos de Borbón y Borbón.

El citado escrito está fechado el día 2 del mes actual, en Salinas (Oviedo), y dirigido a don Alejandro Rodríguez de Valcárcel, Presidente de las Cortes Españolas.

### «Posible», una nueva revista política

● SERA DIRIGIDA POR EL ACTUAL DIRECTOR DE "CIUDADANO"

MADRID, 6 (Europa Press).— En diciembre próximo aparecerá el primer número de "Posible", revista socio-política que será dirigida por el actual director de "Ciudadano", don Alfonso S. Palomares.

La sociedad propietaria de la revista, "Publicaciones 33, S.A.", tiene un capital social de cinco millones de pesetas y su presidente —el mismo que el de "Ciudadano"— es el abogado don Antonio Vázquez Guillen.

La revista será quincenal y tendrá formato tabloide, así como páginas a todo color. La tirada inicial será de 30.000 ejemplares.

La dirección de "Ciudadano" será asumida por Heriberto Quesada. "Ciudadano" —que tiene actualmente una tirada de 125.000 ejemplares— es titular del 51 por ciento de las acciones de "Publicaciones 33, S.A.". En octubre realizará una segunda edición del extraordinario dedicado al niño, cuya primera edición de 50.000 ejemplares se vendió en julio.

En la prisión de Cartagena:

# «EL LUTE» PRESTA DECLARACION



Sánchez "El Lute", que se encuentra en la prisión central de Cartagena.

La declaración se incluirá en la causa que se está instruyendo contra "El Lute", y dos de sus acompañantes por supuesto agresión a la fuerza pública en un encuentro que tuvo con ella en la carretera de Cabezo de Torres (Murcia).

Puestos al habla con la auditoría de guerra de la Capitanía General de la Tercera Región, con sede en Valencia, se nos informa que la causa abierta con tal motivo se encuentra en estos momentos completando las oportunas diligencias, quedando aún algunos detalles por confirmar. No se puede precisar, por consiguiente, cuando estarán incluidos estos trabajos, cuyos trámites siguen el curso reglamentario. Tampoco se puede precisar la fecha del consejo de guerra correspondiente hasta que se haya concluido el informe que será elevado al capitán general para que decida sobre la fecha y lugar donde se celebre.

Ultimamente había corrido el rumor de la inminencia de dicho consejo de guerra, que al parecer se celebraría en Murcia o Cartagena, pero de momento no hay decidido nada al respecto. Se puede precisar eso sí, que no será durante el mes de septiembre, ya que los trámites de la causa tardarán todavía algún tiempo.

CARTAGENA, 6 (Logos).— El juzgado militar de Cartagena, cumpliendo un exhorto del juzgado militar de Murcia ha tomado declaración a Eleuterio

## NUEVA PETICION DE LIBERTAD PROVISIONAL PARA VILA REYES

MADRID, 6 (Europa Press).— El defensor de don Juan Vilá Reyes ha solicitado de la Sala de Vacaciones de la Audiencia Provincial de Madrid, la libertad provisional o, alternativamente, autorización para salir del término municipal de Barcelona, según informa el diario "Ya".

El señor Vilá Reyes, que se encuentra en prisión atenuada por la causa penal de "Matesa", apoya su segunda petición argumentando que necesita desplazarse a distintas fábricas para gestionar el suministro de materias primas con destino a su empresa de Pamplona, cuyos beneficios son ingresados en la cuenta de la administración de "Matesa".



## TRIAS FARGAS PROPONE UN PROGRAMA POLITICO

# ● PARA "CIUDADANOS RAZONABLES"

Los puntos más destacados son: partidos políticos, integración a la C. E. E. y economía mixta.

BARCELONA, 6 (Europa Press).— El catedrático de Hacienda Pública de la Universidad de Barcelona y director del Servicio de Estudios del Banco Urquijo, don Ramón Trias Fargas, publica en el diario "La Vanguardia" un programa político "para ciudadanos razonables", en el que, entre otras cosas, dice:

"A los ojos de los que se sitúan en la derecha más extrema, el extremo de la izquierda aparece dogmático, envidioso y casi siempre utópico. A juicio de la extrema izquierda, a su vez, la extrema derecha parece egoísta, altanera y casi siempre inmoral en materia de dinero. Desgraciadamente me temo que unos y otros llevan buena parte de razón".

Los puntos de su "programa" se resumen en lo siguiente:

—Ante todo y por encima de todo, los moderados respetan los valores individuales y la libertad. Ello exige que se pueda discutir libremente la "cosa pública" y que la ley de la mayoría sea aceptada como la fórmula menos imperfecta de alcanzar decisiones colectivas en régimen de libertad. Participación abierta de todos y entrega del poder a los más. De esta forma, para conseguir la mayoría es preciso negociar, transigir y pactar, y esto ya es mucho. El señor Trias Fargas se muestra partidario de la democracia parlamentaria y del sistema de partidos políticos.

—Los moderados españoles creemos en la integración de nuestro país como miembro de pleno derecho en las comunidades económicas europeas. Y ello para formar parte de una futura Europa unida, justa y fuerte, capaz de interponerse con voz propia entre los que hoy por hoy dictan la política mundial. Es decir, que además de los evidentes objetos económicos, se aspira a formar parte de Europa por motivos estrictamente ideológicos y políticos.

—Es preciso vivir en las realidades de lo que se ha llamado una economía mixta en la que un sector privado vigoroso concurre con las empresas públicas en el progreso nacional. Queremos un sector privado energético —añade el señor Trias Fargas— y capaz de generar beneficios porque solo así, es posible un cierto grado de libertad individual en lo económico y en lo social. Pero aceptamos también la nacionalización justificada de ciertas empresas, y la aceptamos por motivos de progreso económico y de cooperación social más que por ceder a la lucha de clases. Pero la aceptamos, sobre todo, por la necesidad de proteger la libertad de los ciudadanos. La nacionalización se justifica siempre que el control político sea democrático, ya que si es autoritario el hombre de la calle no ha ganado nada con ella.

Dice el catedrático que este programa es de la mayoría por cuanto la gente razonable somos los más.

## Manada de cinco lobos vista en las cercanías de Sarria

### ● FUE ABATIDO UNO DE LOS CANIDOS

LUGO, 6 (Europa Press).— Una manada integrada por cinco lobos ha sido divisada en las inmediaciones de una granja porcina situada en Sarria, por algunos labradores de la zona que se han apresurado a dar cuenta del hecho a las autoridades.

Uno de los canidos fue abatido por los disparos de escopeta y los restantes consiguieron huir. Parece que estas fieras presentan la novedad de que el hocico y las orejas son más largas de lo habitual.

## Inquietante aumento de la criminalidad en España

# ● CADA CUATRO HORAS, UN SUICIDIO

MADRID, 6 (Europa Press).— "De un modo general, en estos últimos años se ha operado un visible e inquietante incremento de la criminalidad en España", dice el ex-comisario general de Investigación Criminal de la Dirección General de Seguridad don Lorenzo R. de Benito, en un reportaje titulado "La policía frente al aumento de la delincuencia" que hoy publica el diario "ABC".

Dicho incremento, prosigue el señor de Benito, se ha producido en su aspecto cuantitativo y también, sobre todo, en el cualitativo, por cuanto la criminalidad de hoy presenta a todas luces una mayor violencia, crudeza y osadía, que en épocas anteriores de nuestra vida nacional, en que se registraba una delincuencia de carácter picarescamente ibérico.

Asimismo, señala como delitos más frecuentes los atracos realizados a plena luz del día en las calles más céntricas de la población, robos llevados a cabo por el procedimiento del "tope", la escalada o la rotura de cierres o escaparates a horas en que las calles suelen estar más concurridas, "tironazos" de bolsos, practicados desde coches o motos en plena vía pública, delitos de sangre, asesinatos, secuestros y atentados "casi perfectos en su estudio y preparación y exactos en su sañuda y criminal ejecución" y hasta suicidios, modalidad esta que ha adquirido proporciones antes desconocidas en España (aproximadamente, cada cuatro horas uno).

Finalmente, el señor de Benito se refiere a las infracciones en materia de tráfico, "que constituyen un verdadero azote", afirma y como principales causas apunta: inexperiencia en el conducir, exceso de velocidad, incumplimiento de las normas de tráfico y el ingerir bebidas alcohólicas.

## Los restaurantes «políticos» de Madrid reanudan su actividad

"Gran Triunfo" el único que sigue fiel a la República Popular"

MADRID, 6 (Europa Press).— Los grandes restaurantes de Madrid frecuentados por políticos van reanudando su actividad en estos primeros días de septiembre, aunque no se espera que estén a pleno rendimiento hasta la próxima semana.

Con arreglo a las preferencias de la clientela política, puede ofrecerse la siguiente pequeña guía político-gastronómica:

Jockey.- Ministros, mundo oficial, alta finanza, ex-ministros.

Club 31.- Mundillo oficial, ministrables, hombres de negocios, procuradores en Cortes y consejeros nacionales, políticos de provincias.

Zalacain.- Alta administración, mundo oficial, almuerzos y cenas de relaciones públicas del Gobierno.

Mayte.- Mundillo oficial, especialmente en la etapa anterior.

Horcher.- Ministros, mundo oficial, algunos contactos intramuros-extramuros.

Príncipe de Viana.- Mundo oficial, relaciones públicas de varios ministerios.

El alcalde.- Oposición democrática.

Club Puerta de Hierro.- Alta administración, embajadores, hombres de negocios.

La Criolla.- Democracia cristiana.

Horno de Santa Teresa.- Democracia Social.

Jai-Alai.- Socialistas, demócratas cristianos.

Hotel Luz Palacio.- Grupo del diario "Madrid".

Gades.- "Gauche divine".

Rugantino.- Mundillo oficial, figuras de la oposición.

Sacha.- Políticos gallegos y "gauche divine".

Coto.- Consejeros del Reino.

Valentín.- (Antiguo, nuevo y club).- Mundillo oficial con cierta evolución.

Riesgo.- Mundillo oficial.

Guria.- Demócratas, socialistas.

Rue Royale.- Políticos importantes de provincias.

José Luis.- Mundillo oficial.

Helman (Casa de Suecia).- Secretaría General del Movimiento.

Torres Blancas.- Hombres de negocios.

Lhardy.- Liberales clásicos.

La Chuleta.- Procuradores en Cortes.

Gran triunfo (restaurante chino).- El único de los muchos existentes en Madrid que sigue fiel a la República Popular. Los demás siguen fieles a Formosa.

## FOTOGRAFIA Y CINE

NUEVO ocasión. Diapositivas películas, confección de diapositivas a partir de negativo, blanco y negro, a color. Calatayud, 3.



# La madre de los quintillizos no tomó medicación alguna para quedarse embarazada

MADRID



Los quintillizos nacidos en Madrid. De ellos sólo ha sobrevivido —por el momento— uno.

MADRID, 6 (Europa Press).— Tanto la madre de los quintillizos, doña Julia Gómez Solís, como el ginecólogo, doctor don Juan Álvarez de los Heros, han afirmado a "Europa Press" que ella no tomó medicación alguna para quedarse embarazada, a pesar de que tenía una tremenda ilusión por tener hijos.

El niño nació en segundo lugar y fue bautizado con el nombre de su padre, Mariano, y las niñas se llamaban Ana, Marta, Julia y María de los Angeles. Las cuatro pasaron al departamento de prematuros de la Clínica Nuevo Parque, donde vinieron al mundo.

El doctor Álvarez de los Heros ha dicho que el parto fue normal y que duró de hora a hora y media. Al observar las características del embarazo, hizo a la madre una ecografía en el tercer mes, siendo detectados tres fetos múltiples ecos, por lo que pensó en la posibilidad de que hubiera cuatro criaturas, pero nunca pensó que se tratara de cinco.

De todas formas, el ginecólogo dijo a la madre que venían dos, porque a ella le asustaba la idea de verse con tres críos de golpe. Sin embargo, el doctor Álvarez de los Heros asegura que los padres encajaron bien la idea y reaccionaron muy bien.

Precisamente, hacia estas fechas tenía previsto sacar una placa de radiografía a la madre para asegurarse del número de fetos.

Asegura el mismo ginecólogo que las posibilidades de un parto quintuplo son de uno cada 65 millones, asegurando que ello no puede estar causado por la "píldora", ya que los efectos de esta —una vez que se ha dejado de usar— solo pueden ser las de un embarazo más probable, y, todo lo más, que sea múltiple, pero solo de dos niños.

Doña Julia Gómez Solís, tiene 28 años y hace cinco que contrajo matrimonio con don Mariano Navas, perito industrial, de 32 años. Doña Julia se encuentra perfectamente, estuvo anestesiada durante todo el parto (atendida también por doña Rosa, matrona), y vive feliz pensando en que también lo puedan hacer sus hijas, o —al menos— dentro de un año o dos pueda encontrarse en el mismo lugar con un niño, uno solo porque ese parto múltiple tendrá para ella las mismas posibilidades que para cualquier otra mujer. Así lo ha afirmado su ginecólogo.

LA ANECDOTA

Cuando el doctor Álvarez

salió del quirófano, don Mariano Navas recibió la noticia. El doctor le dijo "cinco" y el entendido que había atendido cinco partos aquella noche y contestó: "Vaya, cinco. También ha tenido tarea usted..." el doctor le dijo: "No, no. Los cinco son suyos". Naturalmente, don Mariano se quedó perplejo.

Cuando doña Julia despertó en el quirófano, bajo los efectos de la "borrachera" de la anestesia, oía "cinco, cinco", y ella decía que se dejaban de bromas y volvía a preguntar que cuantos.

Muy serios los dos, los señores Navas-Gómez, aseguran que ellos no tenían idea de que fueran a protagonizar una respuesta tan española a la Conferencia Mundial de la Población, que se acaba de celebrar en Bucarest bajo los auspicios de la O.N.U.

El doctor Álvarez mantiene que nunca se debe decir a una mujer que no puede tener hijos. El mismo ha atendido a una mujer que ha tenido un hijo después de doce años de matrimonio y de haber adoptado un niño, y asegura —dicho sea de paso— que para esa madre los dos son sus hijos, y otro caso también, en que la mujer ha quedado embarazada al cabo de 16 años.

## CONFERENCIA DEL PRESIDENTE DEL CONSEJO SUPERIOR DE INVESTIGACIONES CIENTÍFICAS

# "Los recursos energéticos de la tierra son inagotables"

El problema de la escasez de energía no es acuciante, ya que son conocidas ya otras fuentes mucho más cuantiosas

Falta investigar la riqueza petrolífera existente en el fondo del océano

GRANADA, 6 (Europa Press).— "Los recursos energéticos de la tierra son inagotables", ha dicho el catedrático de la Universidad Complutense Madrid y presidente del Consejo Superior de Investigaciones Científicas, don Enrique Gutiérrez Ríos en una conferencia pronunciada en el colegio mayor "Albaicón" de Granada, con motivo de un ciclo sobre población y desarrollo.

El conferenciante comenzó haciendo referencia al Congreso Mundial sobre la Población que se ha celebrado estos días en Bucarest. Señaló que se ha estado estudiando el problema del crecimiento demográfico y del control de natalidad desde un punto de vista parcial, el de sus implicaciones económicas, marginando problemas ético-sociológicos e incluso tecnológicos. Se parte de un error de base pues se supone falsamente que la ciencia y la técnicas han llegado a su límite y sobre ello se intentan hacer cálculos sobre el futuro de los recursos en relación con el aumento de la población.

Este planteamiento —subrayó— es incorrecto, ya que ciencia y técnica se renuevan constantemente. Sucede frecuentemente en la historia que un descubrimiento científico transforma por completo la tecnología y con ello aparecen nuevas formas de energía cuya utilización resultaba desechada hasta entonces. Es lo que ha ocurrido, por ejemplo, con la invención de la máquina de vapor. A medida que avanzan ciencia y técnica se obtiene un mayor aprovechamiento de las riquezas naturales de la tierra, cuya cantidad es, por eso, inimaginable.

ARGUMENTOS INFUNDADOS

En consecuencia, se utilizan argumentos infundados para justificar medidas de gran

repercusión sobre la vida humana como son las del control de natalidad.

En relación con el tema de los recursos se refirió el doctor Gutiérrez Ríos el tan debatido problema de la escasez de energía. La principal fuente energética es actualmente el petróleo. Además de los yacimientos en explotación, falta investigar la riqueza petrolífera existente en el fondo del océano. De cualquier manera, es evidente que las reservas de petróleo llegarán a agotarse. No obstante, ello no supone un problema acuciante para la humanidad, ya que, sin contar con lo que pueda deparar la técnica del futuro, son conocidas ya otras fuentes de energía mucho más cuantiosas.

Seguidamente señaló que una de ellas es la energía nuclear procedente de la fusión del átomo de uranio, energía que se ha conseguido controlar totalmente y que está empezando a explotarse. Precisamente se empiezan a considerar las posibilidades energéticas que ofrece la formación de helio a partir de hidrógeno. El proceso es científicamente posible, incluso hasta la consecución de los elementos medios de la tabla periódica, cuya liberación de energía es incommensurable en relación con la cantidad de hidrógeno consumida.

Sin embargo, está sin solucionar el aspecto técnico del aprovechamiento. El problema energético no es problema de posibilidades sino de realizaciones. Investigaciones para el aprovechamiento de la energía nuclear y del hidrógeno precisan un gran aprovechamiento financiero que solo puede ser solucionado mediante el ayuda de los países poderosos y de las grandes compañías, pero a estos no les interesa tal investigación, ya que su poderío se basa precisamente en el petróleo.

## JULIO RODRIGUEZ: «Al Gobierno actual le ha tocado lidiar un toro difícil»

MALAGA, 6 (Europa Press).— En unas declaraciones al diario "Sol de España" el ex-ministro de Educación y Ciencia, don Julio Rodríguez, señala que un 90 por ciento del problema de la Universidad española se cifra en la falta de presupuesto, asimismo considera la selectividad como un paso atrás en la Ley de Educación.

"Se ha dicho —asegura— que tiene como finalidad el mejorar los aspectos cualitativos de la enseñanza. Creo sin embargo que esto solo se logra haciendo pasar al profesorado de dedicación normal a plena, y de esta a exclusiva". "Un buen servicio —continúa el

ex-ministro— debe pagarse y la Universidad es un servicio".

A la pregunta de si llegarán a institucionalizarse las asociaciones políticas, don Julio Rodríguez contesta: "Eso es algo que se teme, ya que decir asociaciones es lo mismo que decir partidos políticos y esto nunca ha dado resultado en este país. En todo caso aceptaría dos partidos, el del Gobierno, y el de la oposición por el juego que darían ambos de freno y acelerador de la política".

Respecto al futuro político del país, don Julio Rodríguez, lo aprecia terriblemente amenazado por el futuro económico: "Se están tomando

—dice— una serie de medidas que conducen al paro obrero. Sobre todo en el sector de la construcción, una de las principales industrias nacionales. El turismo también ha disminuido en importancia. Todo esto con la nube negra del regreso de los emigrantes constituye un marco de problemas difíciles cuyo impacto económico lo hace más agresivo. Al Gobierno actual le ha tocado lidiar un toro difícil".

Concluye el ex-ministro asegurando que su deseo por encima de cualquier actitud egoísta es el de servir a España. Por esto le hubiera gustado continuar en el Gobierno.

### PROXIMO GRAN ESTRENO

UNA GRAN COMEDIA DE AMPLIA SONRISA EUROPEA. LA SEXISTORIA DE PACO, UN HOMBRE DE NUESTROS DIAS. EL PROBLEMA QUE INICIARON ADAN Y EVA CON LA MANZANITA



(MAYORES 18 AÑOS EXCLUSIVAMENTE)

## DELEGADOS LOCALES

EN TODAS LAS POBLACIONES DE ARAGON

Dispuestos a obtener sustanciosos ingresos extras, basados en gestión comercial, de gran prestigio y reputación.

Envíenos simplemente su domicilio, y a ser posible núm. de teléfono en el que concretar entrevista, al

Apartado de Correso 3.099 de ZARAGOZA

¡Absoluta reserva para todas las cartas recibidas. Contestaremos a todos los solicitantes

Postura del Alcalde ante dos graves problemas



El informe elaborado por el Instituto de Higiene y Seguridad en el Trabajo sobre "La Industrial Química", seguirá siendo secreto. Una medida que a nuestro juicio no beneficia nadie, y perjudica a muchos.

# El «Caso Cinca», a la Comisión Provincial de Urbanismo

EL INFORME SOBRE "LA INDUSTRIAL QUÍMICA" NO SE HARA PUBLICO POR EL MOMENTO.

PERO UNA COMISION SIGUE INVESTIGANDO ESTE ASUNTO

En la primera Conferencia de Prensa convocada por el Alcalde de la ciudad tras reintegrarse a su despacho luego de su descanso veraniego, el doctor Horno Liria, además de tratar algunos de los importantes problemas que tiene planteados Zaragoza, respondió a dos cuestiones que fueron puestas sobre el tapete por quien firma estas líneas.

EL "CASO CINCA"

La primera de estas cuestiones se refiere a la postura del Ayuntamiento tras el reciente auto de la Sala de lo Contencioso-Administrativo de la Audiencia de Zaragoza, que anuló la indemnización que la Corporación Municipal trató de percibir de "Construcciones Cinca", por los daños que ocasionó a la ciudad con las irregularidades cometidas en su edificio de la calle Barcelona.

A nadie se le escapa la repercusión social de este problema, en el que se hallan implicadas quinientas familias, cuya neta mayoría es de modesta condición económica. Una prolongación de los trámites administrativos y judiciales que hasta ahora han venido sucediéndose, repercutirán negativamente en la posibilidad de acabar en breve plazo con tal situación.

El doctor Horno Liria hizo, en su respuesta, un rápido recorrido por la historia del conflicto y recalcó muy especialmente que la primera decisión fue

la de proceder a la demolición de la obra, lo cual, en nuestra opinión, hubiera sido una barbaridad desde un punto de vista político y social, aunque la medida se ajustara escrupulosamente a derecho. Tanto la Sala de lo Contencioso-Administrativo como la Comisión Provincial de Urbanismo captaron este importante aspecto del problema y de ahí que el edificio permanezca en pie.

SANCIONAR LA INFRACCION

El 16 de julio último, la Comisión de Urbanismo del Ayuntamiento emitió un dictamen en el que, tras darse por enterada del auto de la Sala de lo Contencioso Administrativo que anuló la indemnización exigida por la Corporación Municipal, decidía iniciar un expediente de sanción contra la empresa constructora por las infracciones cometidas, de acuerdo a lo dispuesto en los artículos 214 y siguientes de la Ley del Suelo.

Tales infracciones son las de construir sin licencia, sin ajustarse a las alineaciones, excediéndose en el volumen

de la edificación, en densidad y en el número de viviendas, y no ajustándose tampoco a los límites de separación entre bloques de tipo de edificación.

Dado que la sanción máxima que el Ayuntamiento puede imponer en este caso es de veinticinco mil pesetas, la Comisión Municipal de Urbanismo, reunida el 3 del presente mes, acordó proponer al Pleno municipal, que tendrá lugar el jueves de la próxima semana, la remisión del expediente a la Comisión Provincial de Urbanismo, para que sea ésta la que fije la sanción a imponer a "Construcciones Cinca", para que, a su vez, eleve el asunto al correspondiente organismo.

Si el Pleno Municipal acepta esta propuesta, cabe la posibilidad de que el caso llegue incluso al Consejo de Ministros, si en los estratos inferiores deciden dar curso al expediente hasta tan alta Magistratura. Tanto la Comisión Provincial de Urbanismo como el Ministerio de la Gobernación pueden imponer sanciones que sobrepasan esas veinticinco mil pesetas de tope máximo fijadas para el Ayuntamiento, y en el caso del Consejo de Ministros no hay límite en la cifra a determinar.

DOS POSIBILIDADES

Al elevar este asunto a la Comisión Provincial de Urbanismo, el Ayuntamiento deja abierta la posibilidad de que "Construcciones Cinca" reciba una sanción más fuerte y más acorde con el desafuero urbanístico que cometió, que esas veinticinco mil pesetas ("es una cantidad ridícula para sancionar uno de los mayores escándalos urbanísticos cometidos en Zaragoza", dijo el Alcalde), que podría imponerle la

autoridad municipal. No obstante, tampoco puede descartarse la posibilidad de que la elevación del caso a la Comisión

Provincial del Urbanismo, que preside el Gobernador Civil, responda a una sugerencia del propio señor Trillo Figueroa, quien podría inducir a la Comisión a fijar una multa no demasiado elevada, para no plantear más inconvenientes a la reanudación de los trabajos en el paralizado edificio. Sabido es que la postura de "Construcciones Cinca" es no poner ni un ladrillo mientras tenga que afrontar sanciones y sabido es también que el señor Trillo Figueroa empeñó su prestigio en acabar con este problema, de acuerdo a lo que prometió el pasado 16 de julio en el transcurso de la reunión que sostuvo con una comisión representativa de los co-propietarios afectados.

En el caso de que el Pleno Municipal del próximo jueves acepte la propuesta formulada por su Comisión de Urbanismo, el "Caso Cinca" pasará a manos del Gobernador Civil, en cuya gestión aún confían las quinientas familias afectadas.

UN INFORME SECRETO

La segunda cuestión que le formulé a nuestro Alcalde iba encaminada a saber si en breve plazo pensaba ofrecer a la opinión pública el informe que en su día elaboró el Instituto de Higiene y Seguridad en el Trabajo sobre el nivel de contaminación que "La Industrial Química" produce a los vecinos del barrio de La Almozara.

El informe, elaborado tras una investigación a fondo del medio ambiente de aquel sector, obra desde hace varios meses en poder de la Alcaldía, que hasta el momento ha decidido mantenerlo en estricto secreto. Sin embargo, hasta el vecindario que sufre las consecuencias de dicha industria se ha filtrado la suficiente información como para saber, con absoluta certeza, que el informe revela con toda claridad el alto nivel de contaminación que padece La Almozara por culpa de "La Industrial Química", cuyo funcionamiento, tal y como ahora se desarrolla, reviste una notoria peligrosidad pública. Se dan incluso casos, en determinadas épocas del año, en que el humo y el polvo desprendidos por esa fábrica corroe las ropas tendidas por las

amasasa del que co

Lo tantes que luntam docun en c los zanos formas co Quím resp consle y inforrebidan peticio ha fo Asocia de C barrio el Ay respudavía

UNA SION

El de no a la tidad asegua la Co ayer, ue se asunto había Corpon Mur según aón: están iando el infrepara Higienegurid que a el Higien

El tor H afirma le p calida Medio se ha o una que eta en e Quím y el b proble del qu había cupado los ve del asunt

A de e vide que docun en cu labor tgado comi corre pondr e vide hace la imp persora el apertuormat suscita hech una de beneficia im y de laoración Unille qu cuent

EL INFORME DEL ALCALDE

TRAS la pausa impuesta por las vacaciones de verano, ayer reanudó el Alcalde de Zaragoza su habitual contacto con los informadores. A esta sesión informativa asistió también don Emilio Eiroa, Concejal-Delegado de Barrios.

En la reunión, el doctor Horno Liria trató los siguientes temas:

● Más de 675 millones de pesetas invierte anualmente el Ayuntamiento en pagar los salarios de sus funcionarios (más de 1.800). Tal cifra, que equivale al 46,86 por 100 del presupuesto anual de la Corporación Municipal, justifica el deseo de la Alcaldía de revisar la composición de la plantilla de personal y de mejorar el funcionamiento de los departamentos municipales hasta un nivel de rendimiento que no se alcanza en la actualidad. Se sigue así la normativa emanada del Ministerio de la Gobernación. Respecto al establecimiento del reloj de control, no es el de Zaragoza el primer Ayuntamiento que lo implanta, ya que tal sistema viene siendo empleado en Baracaldo y Oviedo. Los funcionarios zaragozanos llevarán, además, un emblema con su nombre y cargo que ostentan.

● Se ha resentido la celeridad de las obras en marcha, dado el desajuste presupuestario motivado por el problema de los precios y dada la falta de personal que origina, aunque parezca increíble, la serie de fiestas patronales que se vienen celebrando en los pueblos de la provincia. Recientemente, el Alcalde ha visitado todas las obras en ejecución y ha sostenido también conversaciones con las empresas que las realizan.

## Hay que mejorar el funcionamiento del Ayuntamiento

- Otros asuntos: Añiselo, Bimilena, P. Sástago, Microtaxis, Casas abandonadas del Transporte

EXPEDIENTES SOBRE CASAS ABANDONADAS

● Asimismo, el doctor Horno Liria ha visitado las casas declaradas en ruinas, cuyas obras de demolición siguen adelante. En total, son ocho en ruina imminente y catorce en ruina ordinaria. Por otra parte, todas las casas que se hallan cerradas y abandonadas de hecho por sus propietarios, van a ser expedientadas a fin de que sean derribadas o sometidas a las reparaciones pertinentes, pues suponen un peligro.

● Los representantes de los transportistas y el Ayuntamiento han acordado recientemente marchar unidos en las gestiones que se realicen en torno a la creación de la Ciudad del Transporte. Como se sabe, el Ayuntamiento ha presentado un recurso de reposición contra la resolución de la Dirección General de Urbanismo, que denegó el emplazamiento solicitado para la Ciudad del Transporte. Respecto a los problemas que ha ocasionado la entrada en vigor de la Ordenanza de Carga y Descarga, una comisión, integrada por representantes municipales y de los transportistas, se reunirá periódicamente para corregir y mejorar todo lo que sea preciso.

MICROTAXIS Y AUTOTAXIS

● El Alcalde recibió el 30 de agosto a una comisión de los propietarios de las licencias de

microtaxis y el 4 del mes en curso a otra de propietario de autotaxis, con el fin de conocer directamente los puntos de vista de unos y otros. Hasta ahora no se ha planteado oficialmente ningún recurso contra el acuerdo plenario de 8 de agosto, por el que se adjudicaban las licencias de microtaxis. No obstante y a tenor de la situación planteada con posterioridad a dicho Pleno, el pasado 19 de Agosto dictó la Alcaldía un decreto, en virtud del cual se suspendían provisionalmente, hasta la celebración del próximo Pleno (que tendrá lugar el jueves 12 de los corrientes), los trámites procesales sobre adjudicación de licencias de microtaxis. Por lo tanto, aquel acuerdo no ha sido anulado, sino que se ha demorado su ejecución.

AÑISLO, PARQUE NACIONAL

● La moción presentada al Pleno en febrero último don Antonio Martínez Martínez, referente a la petición de declarar como Parque Nacional el valle de Añiselo, solicitud que la Alcaldía remitió el 20 de mayo a la Presidencia del Gobierno y Ministerio de Agricultura, ha obtenido una respuesta esperanzadora, según el oficio recibido hace poco del Gobierno Civil, en el que se comunica la iniciación de los trámites reglamentarios para tal declaración, aunque en cualquier caso habrá de aguardarse a que se dictamine la Ley que protegerá y regulará la creación y funcionamiento de los Parques Nacionales, tema que será sometido al próximo

Consejo de Ministros, puede a

que Añiselo recibirá taderación

● En este mes se quedatimada que se encargará de or la cel Bimilenario de Zaragoza la convocación pr óximamente cuanta deban formar parte de ma.

● Según se ha anu ya e local, las jor nadas irales s replanteamiento e en cal, per ejecución, recogien algunas sugerencias recibidas. Tanto su las Jornadas de Barque es desarrollarán indepentement sector, para estudiar los

● En breve comenze ncia la reparada fuente de laza de dentro de unos quince stará te remodelación de la fide de Hu finalizado los sondeo el Pal

Sástago, pero se contin alizando el Cementerio de to se o nuevas ca ha rematado la constr de doce de nichos. Respecto al brado p entró en servicio en la asía del Movera, en la Avenida de inares de y en el Paseo de Isabel ílica, m comenzó el tendido de is en la Rusiñol, Figueras y s y en montarán los postes, rez lo a Canal Imperial de Ara an las Coarasa, Amantes de T y Gene José HE

# Comisión sno

amas...sa del lugar. No exageramos, que co...  
Los habitantes de La Almozara desean que el Ayuntamiento haga público el documento en cuestión, para que todos los vecinos sepan que las quejas formuladas contra "La Industrial Química" responden a una realidad constante y avalada ahora por un informe fehacientemente acreditado. Esta petición ha formulado oficialmente la Asociación de Cabezas de Familia del barrio, el Ayuntamiento no ha dado respuesta todavía a tales deseos.

## UNA MISIÓN INVESTIGADORA

El de no lleva la intención de dar a la ciudad tal documento, según asegura la Conferencia de Prensa de ayer, se apresuró a decir que el asunto había sido olvidado por el Ayuntamiento Municipal. En la actualidad, según afirma el propio Alcalde, se están reuniendo cuantos datos contiene el informe preparado por el Instituto de Higiene y Seguridad en el Trabajo, ( tarea ) que a el Instituto Municipal de Higiene y Seguridad.

El señor Horno Liria, luego de afirmar que le preocupa sobremanera la calidad Medio Ambiente, añadió que se ha creado una comisión municipal para que ella en el caso de "La Industrial Química" el barrio de La Almozara, problema que él personalmente se había ocupado incluso antes de que los vecinos del sector le plantearan el asunto.

A todo ello, nos parece evidente que la publicación del documento en cuestión no dificultaría la labor investigadora que lleva a cabo la comisión correspondiente, pues solo pondría evidencia a una empresa que hace imposible a gran número de personas el contrario, la negativa a la apertura normativa en este asunto puede suscitar hechos ya los ha suscitado) una serie de rumores que en nada beneficia la imagen pública del Alcalde y de la Corporación Municipal.

Unille que debe ser tenido en cuenta:

José HENRIQUEZ



El "Caso Cinca" casi con toda seguridad, será elevado a la Comisión Provincial de Urbanismo. En el próximo Pleno se resolverá este asunto.

## EL PRESIDENTE DE LA AGRUPACION PROVINCIAL DE AUTOTAXIS Y EL PROBLEMA DE LOS "MICRO-TAXIS"

### «TODOS SOMOS COMPAÑEROS»

- "Y lo que no se puede es hacerles trabajar quince horas diarias para vivir decentemente"
- "Las tarifas de los micro-taxis no son rentables"
- Ayer no hubo huelga de taxis en Zaragoza



**E**l problema de los taxis y micro-taxis sigue sin resolverse, aunque está en buen camino su resolución. Ayer los taxistas tuvieron por la tarde una reunión en Sindicatos para hablar entre ellos. Don Tomás Pasamontes, presidente de la Agrupación Provincial de Auto-Taxis, fue quien explicó el problema lisa y llanamente.

—Antes de nada quiero decir que no ha habido huelga de taxis (ayer en nuestra ciudad) entre las siete y media y las nueve y media de la tarde. Simplemente al tenerse que reunir no podían a la vez prestar sus servicios.

—¿Por qué esta oposición a la implantación del micro-taxis?

—Hemos hecho un estudio socio-económico del problema y con él demostramos que un auto-patrón con un horario normal, es decir, ocho horas al volante de su vehículo, pierde al año cuarenta y cinco mil pesetas.

—¿Pero es posible?

—Compruébelo usted mismo. Fíjese lo que ha subido, la gasolina o el gas-oil, los seguros del coche las reparaciones y todo lo demás.

—¿Entonces qué horario necesita para vivir decentemente?

—Por lo menos unas diez horas, y si quiere algo más, entre doce y catorce horas. Si este hombre está casado y tiene dos hijos, ¿cuando hace vida familiar? Nunca. Esto va contra todos los límites de la dignidad humana.

—¿Y los micro-taxis, tendrían que hacer más horas?

—Los gastos de uno y otro vehículo son prácticamente los mismos. Ahora al ser este más barato, para hacer la misma recaudación tendrá que hacer aún más horas.

—¿Y que puede suceder?

—El cuerpo humano pese a ser una máquina muy perfecta, tantas horas no las puede resistir al volante. Podría poner en peligro su vida, la de los usuarios y también la del peatón que circula por la calle.

—¿Las tarifas de los micro-taxis son rentables?

—Yo pienso que no, porque se reducen en relación con las de los taxis, en una proporción mínima, y lo único que sucede es que también desciende la capacidad del transporte.

—¿La oposición es entonces más bien por razones "humanitarias"?

—Todos somos compañeros y, por tanto, lo que no se puede es hacerles trabajar quince horas diarias para vivir decentemente cuando luchamos porque la jornada laboral de ocho horas se reduzca.

—¿Alguna solución?

—Es muy compleja; pero principalmente sería una subida de tarifas. A pesar de todo lo que el público piense, son las más baratas de España...

El problema es muy difícil, como ya hemos dicho. El Ayuntamiento va a retrasar la salida de los micro-taxis. Lo importante es que ambas partes pongan su buena voluntad al servicio de la comunidad.

Andy LOPE

## JUZGADO DE GUARDIA

### LAS CADENAS DE DON SEBASTIAN

**H**IJA, qué casa más raretona. Parece que vivimos en el castillo del Conde Drácula.

—Y que lo digas, Irene. Todas las mañanas. A estas mismas horas, se oye un ruido de cadenas que, si fuera por la noche, sería espeluznante.

—Se ve que el fantasma que las arrastra madruga mucho.

—¿Y usted, que vecino crees que puede ser?

—No tengo ni idea, señora Luisa. Lo que si puedo decirle es que está mal de la cabeza o que es mala persona. Incordiador, quiero decir.

—Para mí que se trata de una mente enferma. Porque eso de arrastrar cadenas no creo que sea de equilibrados.

—A lo mejor es un penitente. Ya sabes que para Semana Santa...

—Sí, un penitente que ha hecho la promesa de jorobarnos a toda la vecindad. Bueno, a todas menos a las niñas esas que viven en el tercero y que se pasan toda la noche dándose al tocadiscos.

—Sí, eso. Por la noche las canciones guatequeras de esas jóvenes depravadas que bailan sin piedad al sueño de los vecinos, y de día, el ruido de las cadenas de ese viejo.

—¡Anda, salero! Usted sabe más que yo de todo esto.

—¿Y que es lo que yo se que usted no sepa?

—Pues sabe que es un viejo el que arrastra las cadenas.

—No sé, pero me lo figuro por pura deducción. No es por otra cosa. Un joven, haría ruidos cantando, o con un instrumento musical. Hágase cargo.

—Eso es como si yo dijera que el que arrastra las cadenas es de Pamplona y bebe anís.

—¿Y eso que tiene que ver?

—Deducciones, como usted dice. De Pamplona, por lo de las cadenas del escudo y lo de beber anís, porque hay uno que se llama "Las Cadenas".

—¡Esas son unas deducciones chorrísticas!

—Me parece que ninguna de las dos nos estamos equivocando. ¿Oye usted el ruido de cadenas?

—Sorda tendría que estar para no oirlo.

—Vamos a asomarnos con disimulo, a la ventana del patio de luces, y lo comprobaremos.

—Pues tenía usted razón. Es don Sebastián.

—¿Ve como si? Usted decía que era un viejo y es un viejo, y yo decía que le gustaba el anís, y al parecer, es bastante borrachete. Tendría gracia que fuera de Noaín o de algún pueblo de Pamplona...

—Vamos a llamarle la atención. Esto no puede seguir así.

—Muy bien pensado. Yo le sigo, empiece usted.

—¡Eh, don Sebastián! ¿Pero que es lo que hace usted arrastrando por la galería esas cadenas? ¿Es que se ha vuelto loco?

—No, no me he vuelto loco, pero estoy a punto!

—Si quiere usted llamamos a un médico.

—¡Ese ruido que hace con las cadenas, todas las mañanas, a estas mismas horas, no hay quien lo soporte!

—Ustedes eran las penúltimas que faltaban de quejarse. Ya se me ha quejado toda la vecindad y a todas les digo igual.

—¿Y que les dice?

—Lo mismo que les acabo de decir a ustedes dos. Que estoy a punto de volverme loco con los ruidos que hacen por la noche esas chaldas del tercero. Que llevan dos meses sin dejarme pegar un ojo. Por eso arrastro las cadenas por la mañana. Para hacer ruido y no dejarlas dormir. Pero por desgracia la venganza me falló, ya que ha protestado toda la vecindad, menos ellas.

—Como que esas chicas tienen el sueño muy pesado y no hay ruido de cadenas que las despierte.

—Entonces me considero un fracaso. No haré más ruidos y me guardaré las cadenas para sacarlas el día de Viernes Santo. Ustedes perdonen y adiós.

Don Sebastián, jubilado, soltero, de 63 años, ha denunciado a unas vecinas que no lo dejan dormir en toda la noche, pues hasta bien entrada la madrugada tienen puesto un tocadiscos, capaz de desvelar al vecino más dormido. Pero lo curioso de esta denuncia, es que quien formula declara igualmente que se vió obligado a salir todos los días a su galería con unas gruesas cadenas, las que arrastraba para así despertar a las jóvenes que no lo dejaban dormir. Y que lo único que consiguió fue que le protestara toda la vecindad, menos las vecinitas del tercero, a quienes no hay ruido de cadenas que despierte por la mañana.

EXPRES/003

"ARAGON/EXPRES". PAG. 7

## mieto

Bimileno, Palacio de las abanadas y Ciudad

de Ministros, puede afirmarse ya que se recibirá la autorización oficial; este mes quedará formada la Comisión encargada de organizar la celebración del aniversario de Zaragoza lo cual serán las próximas semanas cuantas personas firmarán parte de ella.

Un se ha anunciado ya en la Prensa que las obras para el barrio de San Blas, en el periodo de su ejecución, recogerán algunas de las obras recibidas. Tanto sucederá con el barrio de San Blas que este año se llamarán independientemente en cada una de las zonas para estudiar los problemas, sobre comenzar a construir de nuevo una fuente de agua en España y en unos quince días estará terminada la construcción de la Fuente de Huesca. Han de los sondeos del Palacio de

pero se continuando catas. En el interior de los edificios se construyen veinte y seis nuevas capillas y se ha dado la construcción de doce manzanas de terreno. Respecto al barrio público, ya se ha iniciado el servicio en la zona del barrio de San Blas, en la Avenida de Venecia y en el caso de Isabel, mientras que el tendido de cables en las calles de Figueras y en breve se comenzará a autorizar el servicio postal en las de Méndez y en las de General Capaz.

José HENRIQUEZ

# LA «OTRA» ZARAGOZA, PROTAGONISTA

ESTE AÑO LAS JORNADAS DE BARRIOS SE LLEVARAN A CABO EN CADA SECTOR, DE FORMA INDEPENDIENTE "PRETENDEMOS POSIBILITAR LA COLABORACION DE TODOS, LOS VECINOS" (EMILIO EIROA)

**E**l Concejal-Delegado de Barrios, don Emilio Eiroa, presentó ayer el programa de las IV Jornadas de Estudio sobre problemática de los Barrios, que este año registrarán la novedad de celebrarse independientemente en cada sector de la periferia zaragozana.

Esta nueva característica de las Jornadas de Barrio, como se las denomina en el lenguaje popular, supondrá un notable paso adelante en orden a lograr un mejor conocimiento de los problemas que afectan a cada barrio, pues hay demasiadas cuestiones pendientes como para analizar en conjunto las que afectan a las distintas zonas de la ciudad, pese a que en algunos temas haya coincidencias.

## PARTICIPACION DENTRO DE UN ORDEN

"Cada vez es más intenso el deseo de participación de los vecinos —declaró don Emilio Eiroa— y lo que pretendemos en estas Jornadas es posibilitar la colaboración de todos los vecinos".

El Concejal-Delegado de Barrios declaró asimismo que en las Jornadas tomarán parte activa, aparte del Alcalde y miembros de la Corporación Municipal, las Asociaciones de Cabezas de Familia, las Juntas de Vecinos y cuantas entidades culturales, sociales o

deportivas existan "si se hallan oficialmente constituidas".

Esta aclaración por parte del responsable del Ayuntamiento ante los barrios, aclaración que nosotros hemos entrecomillado, tiene su "miga", como no se le escapará a ninguna persona que conozca, aunque sólo sea medianamente bien, la estructura social de nuestra periferia urbana. Aviso, pues, para los grupos que navegan "por libre"; en las IV Jornadas de Barrios tampoco tendrán sitio. Al menos, como tales grupos. En definitiva, participación dentro de un orden, vino a dejar traslucir don Emilio Eiroa en sus palabras ante los periodistas.

## LOS RIESGOS DE ESTA EMPRESA

El Alcalde de Zaragoza, por su parte, también presente en la reunión, se mostró de acuerdo con el Concejal-Delegado de Barrios cuando éste dijo que iban a acometer la realización de las Jornadas con una gran ilusión, aunque reconocían las dificultades y peligros que entraña el asunto.

Ni el doctor Hornó Liria ni el señor Eiroa especificaron cuáles eran esas dificultades y peligros, quizá el que pueda escapárseles de su control unas reuniones que originariamente son promovidas a nivel oficial?...

En cualquier caso, ambos reconocieron que la mejor manera de conocer los problemas pendientes de cada zona, las deficiencias que sufren sus habitantes, y los anhelos que mantienen de cara al futuro, es precisamente personarse en cada barrio y entablar una relación directa con las gentes. En tal sentido, a uno le alegra saber que la jerarquía municipal ha llegado a la conclusión de que trabajando exclusivamente desde los despachos oficiales no se puede acceder al conocimiento exacto de los problemas. Hay que desbrozar el camino de entorpecimientos y para ello nada mejor que practicar la gestión política cara a cara con los ciudadanos.

Casetas, el día 11; Monzalbarba, el 13; Garrapinillos, el 16; y Miralbueno, el 19, serán los barrios zaragozanos en los que se inicien las Jornadas de este año, salvo acontecimientos imprevistos de última hora. En ellos comenzará el análisis de la situación que vive la "otra" Zaragoza.

El Alcalde, visitará en cada sector las obras en curso y en una asamblea de trabajo, revisará todas aquellas cuestiones referentes a los problemas urbanísticos y de infraestructura: Planes Parciales de Ordenación; vida comunitaria y social; problemática: escolar, sanitaria, deportiva,

cultural y juvenil; y transportes.

Precisamente en estos momentos se procede a reactivar la redacción de los Planes Parciales de Ordenación, tarea que estará acabada para final de año y cuya demora ha motivado diversos problemas de ubicación para distintos centros cívicos. A unos veintinueve millones de pesetas asciende la inversión actual en estos planes parciales. Asimismo, se está a la espera de poner en marcha de nuevo el plan de obras de infraestructura, que se halla paralizado por causas de orden económico, ya que ha quedado desfasado el presupuesto inicial de doscientos millones de pesetas, por lo que se procede a la revisión pertinente.

Las IV Jornadas de Barrios se prolongarán durante dos meses, aproximadamente. La clausura de las mismas tendrá lugar en noviembre, celebrándose la sesión en la Casa Consistorial. Es de esperar que al término de estas Jornadas se tengan en el Ayuntamiento ideas bien claras respecto a la organización de la población zaragozana por Distritos, dotados de todos los medios necesarios para llevar a cabo en los barrios, de una forma plena, la vida comunitaria. Alguna vez habrá que poner también la "primera piedra" en este asunto.

José HENRIQUEZ

## LOS VIAJES DE "POLITUR" A BULGARIA Y ESTAMBUL



**S**ABIAMOS que la Agencia de Viajes Politur sigue organizando excursiones a Bulgaria y a Estambul, a pesar de todo el "affaire" que se produjo en una de ellas y que tanta resonancia tuvo en los medios de información. Esta agencia de viajes que tiene la Central en nuestra ciudad quedó puesta injustamente en entredicho, por culpa de unos hechos de los que no eran en absolutos culpables, como quedó más tarde palmariamente demostrado.

Hoy precisamente ha salido otro grupo de cerca de cien personas desde Barcelona, por eso nos hemos puesto en contacto con "Politur", siendo amablemente atendidos por doña Carmen Buitrón de Ortilles, con quien hemos mantenido el siguiente breve diálogo?

—¿Desde cuando realizan estos viajes?

—Los venimos efectuando periódicamente desde mitad de junio, con salidas desde Madrid todos los lunes y con salidas desde Barcelona los viernes. Además en el mes de agosto hubo varias salidas especiales. Precisamente en una de ellas fue en la que se armó el "follón".

—¿Puede informarme sobre los días de duración, itinerario, etc?

—Los viajes normales se realizan en aviones de cien plazas, y los especiales en reactores de ciento cincuenta plazas. La excursión consiste en una estancia de doce días en Bulgaria y de tres jornadas en Estambul.

—¿Hasta cuando piensan seguir haciéndolos?

—Terminamos la campaña en la segunda quincena del actual mes de septiembre.

—¿Cuántas personas creen que han sido clientes de estos viajes?

—Este verano muy cerca de las tres mil.

—¿Se van a quedar de brazos cruzados ante los acontecimientos que se produjeron?

—Por supuesto que no, ya que vamos a ejercer las acciones legales que creamos oportunas contra los responsables de los que en tan mal lugar dejaron injustamente nuestra organización.

Y es justo que así sea, pues sabemos que estas excursiones han tenido un éxito bárbaro. Aparte las cifras, que son bien elocuentes, está el prestigio de una agencia de viajes —la agencia "Politur"— que tiene su sede central en Zaragoza.



## LA REINA DE LAS FIESTAS DE CARIÑENA



**C**OMO antesala de sus fiestas, mañana sábado por la noche, tendrá lugar en Cariñena —"capital" del vino de Aragón—, la presentación de la Reina y sus damas de honor. Con este motivo en la plaza de toros, a las diez y media de la noche, se celebrará un gran festival con una gran quema de fuegos artificiales, actuación del cuadro flamenco "Torres Bermejas", baile amenizado por la Orquesta "Nueva Unión", y actuación extraordinaria de Merche Grey. Realizará la presentación Julio Carabias.

La guapísima Edurne González de Echavarrí Díaz ha sido la elegida para representar, como soberana, a la mujer cariñenense en las próximas fiestas en honor del Santo Cristo de Santiago. Su corte de honor la forman María Carmen Isiegas Velez, Mary Nieves Aznar Casanova, Pili Orrios Molina y Mary Sol Cameo Segura, también guapas y simpáticas.

En la foto de García Luna contemplamos a la Reina de las Fiestas de Cariñena, que, como ya hemos dicho, mañana por la noche será presentada como tal a su pueblo.

## CALENDARIO ESCOLAR PARA EL PROXIMO CURSO

**L**A Delegación Provincial de Educación y Ciencia ha dado a conocer el calendario escolar 1974 - 1975, cuya actividad normal de asistencia a clase que afecte a todos los alumnos dará comienzo el próximo día 16 del actual. El año académico comprenderá, como mínimo, 220 días lectivos, considerándose como tales también los dedicados a exámenes y pruebas de evaluación. En el mencionado calendario se citan una serie de observaciones que por cuestiones de espacio no vamos a reproducir. Lo que si podemos decir, por ejemplo, es que las vacaciones de Navidad serán, desde el 23 de diciembre hasta el 7 de enero y las de Semana Santa, del 27 de marzo al 6 de abril, ambos inclusive.

Serán fiestas oficiales el 1 de octubre, día del Caudillo el 12 de octubre, día de la Hispanidad y el 1 de mayo San José Artesano. Fiestas académicas el 27 de noviembre, día del Maestro, (solo para los niveles de preescolar y E.G.B.), el 28 de enero, día de Santo Tomás de Aquino, (sólo para los niveles de Bachillerato y C.O.U.) y el 31 de enero, día de San Juan Bosco, (sólo para el nivel de Formación Profesional, Oficialía y Maestría).

Serán fiestas religiosas:

El 1 de noviembre, Todos los Santos, el 8 de diciembre, la Inmaculada Concepción, el 19 de marzo, San José, el 8 de mayo, la Ascensión, el 29 de mayo, Corpus Christi y el 29 de junio, San Pedro y San Pablo.

En cuanto a las fiestas locales para Zaragoza capital, serán el 10 y 11 de octubre y 29 de enero. En cada localidad se podrán establecer tres días no lectivos, incluidos la fiesta patronal coincidentes con las fiestas locales que tradicionalmente se celebren.

## BALAY SEGUIRA EN ZARAGOZA

**E**N torno a la empresa "Balay" habían surgido numerosos comentarios este verano e incluso se había dicho que iba a cerrar sus puertas en Zaragoza porque se trasladaba a Burgos.

Afortunadamente todo ha sido una falsa alarma y Balay continuará en Zaragoza. Así lo ha confirmado don José Luis Vicente. "Balay" es una empresa muy vinculada a nuestra capital desde que se fundó hace casi un cuarto de siglo, en el barrio de San José.

Desde luego los rumores tenían un cierto fundamento, pues efectivamente hay proyecto de montar —junto con otra empresa— una planta altamente especializada en el polígono industrial de Burgos. A pesar de todo en la factoría de Zaragoza no habrá disminución de sus actividades y sus proyectos y previsiones de cara al futuro seguirán normalmente. Lo celebramos.



# ECONOMIA

Autorizado por la tonelada de hulla coquizable:

## 806 PESETAS

OVIEDO, 6 (Europa Press).— El precio de la tonelada de hulla cotizable aumenta en 806 pesetas definitivamente, pese a que los empresarios del sector se encontraban preocupados el pasado mes de agosto al estimar que el incremento autorizado era solamente de 442 pesetas, según ha podido saber "Europa Press" en círculos mineros asturianos.

El correspondiente acuerdo, que fue adoptado en Consejo de Ministros, autoriza a los productores de carbón a aumentar el precio de la tonelada de hulla con destino a usos siderúrgicos en 442 pesetas, con carácter retroactivo al pasado 1 de abril, aparte de obras 364 pesetas adicionales a partir del próximo 1 de octubre, consolidándose en total el aumento de 806 pesetas.

Parece ser, según las manifestaciones de los mismos círculos, que las 364 pesetas adicionales tendrán carácter de subvención, por parte de la administración a los empresarios hulleros. Con la subida, que será efectiva y global al comienzo de octubre, el precio de la tonelada de dicho mineral se acerca a las 3.000 pesetas, en espera de que se adecue exactamente al precio del carbón americano, que es el que fija el mercado internacional del mineral.

En un 26'42 por ciento en volumen y en un 117 por ciento en precio

## EL AUMENTO de NUESTRAS IMPORTACIONES de CACAO

MADRID, 6 (Europa Press).— España importó 13.465 toneladas de cacao, por valor de 1.110,45 millones de pesetas, durante el primer trimestre del año en curso, según se sabe de fuentes competentes. En comparación con igual período de tiempo de 1973 se observa un incremento del 26,42 por ciento en el volumen de importación y del 117 por ciento en el valor de la mercancía importada, lo que pone de relieve la fuerte alza experimentada en los precios.

Los precios medios pasaron de ser 48 pesetas kilo durante los tres primeros meses de 1973 a más de 82 pesetas/kilo en el mismo período de tiempo del presente año, cifras que representan el 71,7 por ciento de aumento.

Nuestro principal proveedor fue Guinea Ecuatorial, país del que importamos 4.620 toneladas, seguido de Costa de Marfil y Brasil, con 2.800 toneladas cada uno. En relación con el pasado año, nuestras compras

## INVERSIONES EN EL EXTRANJERO AUTORIZADAS POR EL CONSEJO DE MINISTROS Casi 2.000 millones de pesetas

MADRID, 6 (Europa Press).— Inversiones españolas en el extranjero por un valor global superior a los 1.944 millones de pesetas fueron autorizadas por el Consejo de Ministros en su última reunión, según fuentes del Ministerio de Comercio.

La principal inversión corresponde al Instituto Nacional de Industria, con 1.890 millones de pesetas destinados a la adquisición del 35 por ciento de la empresa canadiense McMillan Rothesay, que se dedica a la fabricación de papel. A continuación figuran los bancos Popular Español y Europeo de Negocios, con 70 millones autorizados para adquirir el 50 por ciento del "Banco Popular Español LTDA", de Gran Bretaña y otras inversiones, de menor cuantía, de diversas entidades.

En la misma reunión del Gobierno fueron autorizadas diez inversiones de capital extranjero en empresas españolas en proporción superior al 50 por 100. La más

importante corresponde a "Thomson Brandt", de Francia, con 243 millones de pesetas para invertir en "Thomson Española".

y luego figuran otras nueve, correspondientes a empresas de Estados Unidos, Alemania, la propia Francia, Bélgica y Luxemburgo.



● MUCHO PAPEL

MADRID, 6 (Servicio Especial del Banco de Vizcaya, para "ARAGON/exprés").— Termina la semana con una sesión en la que ha predominado la oferta con claridad, no cotizando muchos valores por falta de demanda adecuada.

En el sector bancario que es uno de los más afectados por el crecimiento de las instrucciones vendedoras, la casi totalidad de sus componentes, o por lo menos los más importantes, pasan marcando papel sin operaciones.

Otro sector muy afectado por la oferta es el de sociedades de inversión, donde también hay profusión de posiciones papel.

En los valores eléctricos, apoyados, se ven de nuevo cotizaciones a la baja. Con reducciones de gran intensidad los grupos de cementos, químicos y monopolios, destacando la baja de Telefónica, al cierre sin variación de tendencia, se observaba un aumento de las ordenes vendedoras.

### BILBAO

Finalización de semana, toda ella deslizando, con una acentuación de los tonos sombríos y sin que exista a su cierre algún síntoma de variación en la orientación. Contratación con grandes lapsus derivación e incremento muy apreciable en la oferta.

- Acusados descensos en Bancos. Los más destacados Hispano-32, Banesto-30, Bilbao-20, Vizcaya-15.

Un día más de baja en las acciones eléctricas, cotizando a cambio único Española, Sevillana y Reunidas, estando los recortes más fuertes en Viesgo -4 e Iberduero -3,5. Mayoría de recortes en Siderúrgicas y de más profundidad en el grupo de Químicas, donde Papelera Reunidas deja 25, Faes 15 y Papelera Española 11. Pérdida de 12 enteros en Telefónica, que cotiza a 371 y fin de la sesión en ambiente vendedor.

### BARCELONA

Tanda en la que se ha renovado la actividad vendedora, extendiéndose los deméritos a todos los grupos pero de una forma particular se hace perceptible el incremento del papel para el sector de bancos, donde gran número de ellos pasan marcando situaciones de papel.

En algunos sectores como Químicas y Cementos, los cambios son sostenidos, aunque en realidad esto dice poco a la vista de la situación general actual.

Cierre con tonica pesimista, papel extendido para todos los corros y en el ambiente acentuada sicosis de baja.

## NUEVO SISTEMA DE LIQUIDACION Y COMPENSACION DE OPERACIONES EN BOLSA

### ADHERIDOS 67 BANCOS y las CAJAS de AHORROS

MADRID, 6 (Europa Press).— Sesenta y siete bancos españoles y las Cajas de Ahorro se han adherido al nuevo sistema de liquidación y compensación de operaciones en bolsa y de depósitos de valores mobiliarios, aprobado por el Consejo de Ministros el 19 de abril pasado, según informan fuentes allegadas a la Confederación de Cajas de Ahorros.

De las ochenta y siete cajas de Ahorros existentes en nuestro país, dieciocho se han adherido

directamente al nuevo sistema y las sesenta y nueve restantes lo han hecho a través de la Confederación.

Las mismas fuentes señalan finalmente que la introducción de dicho nuevo sistema de liquidación y compensación de operaciones en bolsa y depósitos de valores mobiliarios, ha respondido a una necesidad hondamente sentida, por las dificultades que venían produciéndose en los últimos años en la liquidación de operaciones bursátiles.

### Cambios de la sesión de hoy

FACILITADOS POR

CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE ZARAGOZA, ARAGON Y RIOJA

40 AGENCIAS URBANAS

Oficina Central: SAN JORGE, 8

487 OFICINAS EN 5 PROVINCIAS

NUESTRO DEPARTAMENTO DE VALORES RESOLVERA TODAS SUS CONSULTAS

### BOLSA DE MADRID

BANCOS	Preced.	HOY
Banco Zaragozano.....	1.414	1.406
Banco Exterior.....	630	---
Banco Central.....	1.312	1.295
Banco Español de Crédito.....	854	---
Banco Hispano Americano.....	770	---
Banco de Santander.....	1.138	---
Banco Popular Español.....	990	---
Banco de Bilbao.....	1.285	---
Banco de Vizcaya.....	1.043	---
Banco Occidental.....	1.044	---
Banco Atlántico.....	995	---
Banco Industrial de Cataluña.....	590	---
Banco Ibérico.....	1.044	---
ELECTRICAS		
Hidro.Española.....	171	170
Sevillana.....	173	170
Cantábrico.....	170	---
Eléctrica Viesgo.....	168	---
Hidro Cataluña.....	130	128
Iberduero.....	247	240
E. Reunidas.....	117	---
Unión E. Madrileña.....	155	---
Fenosa.....	126	126
Fecsa 5.000.....	155	---
Fecsa 1.000.....	154	153
MINERAS		
Ponferrada.....	175	---
Duro Felquera.....	126	126
SIDEROMETALURGICAS		
Altos Hornos.....	221	222
Auxiliar F.C.....	92	92
ALIMENTACION		
Azucarera.....	148	---
Ebro.....	770	760
Aguilas.....	225	225
QUIMICAS		
Petróleos.....	404	403
Explosivos.....	320	315
Energías.....	170,50	170
CONSTRUCCION		
Dragados.....	1.065	1.051
Urbis.....	255	252
Inmobiliarias Metro.....	310	---
Vallehermoso.....	245	235
VARIOS		
Telefónica.....	385	375
Galerías Preciados.....	---	---
Campsá.....	270	270
Tabacalera.....	435	413
Astilleros.....	---	---
Metro.....	175	173
Unión Fenix.....	656	650
Ahorrofondo.....	---	1.551,90
Seat.....	240	240

## UNA PORTUGUESA MISS SOFICO 1974



Durante una animada velada en Benalmádena, se procedió a la tradicional elección de la Miss del año. En la gráfica, la bella portuguesa, Bertilia de Jesús Branco, Miss Sofico 1974.

### En 1973

## GRAN INCREMENTO EN LA PRODUCCION DE VINO, CARNE Y ALGODON

MADRID, 6 (Europa Press).— Según datos del informe "La Economía Española en cifras", publicado por el Banco de Bilbao, de entre las producciones agrarias básicas se registraron aumentos el pasado año en vino, carne y algodón, y descensos en trigo, naranjas, azúcar, aceite de oliva y madera.

Las cifras de estas producciones agrarias fueron las siguientes:

-Vino, 39,93 millones de hectolitros, con un aumento del 50,4 por ciento sobre el año precedente.

-Carne, 1,48 millones de toneladas, con aumento del 16,6 por ciento.

-Algodón sin desmotar, 190.000 toneladas, con aumento del 7,3 por ciento.

-Trigo, 3,91 millones de toneladas, con descenso sobre 1972, del 14,2 por ciento.

-Naranjas, 1,92 millones de toneladas, con descenso del 13,8 por ciento.

-Azúcar, 766.000 toneladas, con disminución del 6,5 por ciento.

-Aceite de oliva, 424.000 toneladas, con descenso del 4,7 por ciento.

-Y madera, 9,4 millones de metros cúbicos, con disminución sobre 1972 del 1,1 por ciento.

# extranjero

## CHILE: LAS CARTAS BOCA ARRIBA



ANTIAGO DE CHILE.— EL Presidente de la Junta Militar chilena, General Augusto Pinochet cuando afirmaba el miércoles, que las Fuerzas Armadas continuarán en el poder "hasta que se hayan logrado nuestros objetivos", y que ello podría durar "cinco, diez o veinte años". Pinochet, dijo que Chile está "en el camino del progreso", cuando va a cumplirse el primer aniversario del golpe militar de 11 de septiembre. Telefoto Cifra Gráfica-Upi.

### Gerald Ford da su aprobación

## ● La O.E.A. PONDRA FIN al BLOQUEO de CUBA

WASHINGTON, 6 (Efe).— Los gobiernos de Costa Rica, Colombia y Venezuela pedirán mañana a la Organización de Estados Americanos que se convoque una reunión hemisférica a nivel de ministros de Asuntos Exteriores para votar el que se ponga fin al bloqueo de Cuba, reveló ayer en Washington el presidente del Consejo permanente de la OEA, el panameño Nander Pitty. La petición se realizará oficialmente durante una sesión del consejo prevista para el viernes.

Fuentes de la Organización de Estados Americanos revelaron también que la reunión de ministros se celebrará en Ecuador el próximo 11 de noviembre.

Se sabe también de fuentes gubernamentales norteamericanas que el nuevo presidente de Estados Unidos Gerald Ford ha dado el visto bueno al proyecto que se cree terminará con una década de aislamiento de la isla del Caribe.

Durante su primera conferencia de prensa, el presidente Ford repitió las declaraciones hechas en el pasado por el presidente Nixon con respecto a Cuba, pero pareció dar la bienvenida a una reconciliación con el Gobierno de Castro al decir que los Estados Unidos seguirán la iniciativa de las demás naciones hemisféricas con respecto a Cuba a través de la Organización de Estados Americanos.

Fuentes diplomáticas de Washington aseguraron que la mayoría de las naciones

miembros de la OEA favorecen la terminación del bloqueo comercial y diplomático de Cuba con excepción de un reducido grupo de países entre los que se encuentra Chile.

Actualmente, siete naciones latinoamericanas o hemisféricas mantienen relaciones diplomáticas y comerciales con Cuba a pesar de las órdenes de la OEA.

Además de Méjico, que nunca cerró su Embajada en La Habana, mantienen relaciones con la Isla del Caribe Argentina, Perú, Panamá, Barbados, Jamaica y Trinidad Tobago.

Argentina ha jugado un papel clave en el acercamiento entre Estados Unidos y Cuba, al lograr que el Gobierno de Washington autorizase a sus empresas filiales en Argentina a exportar a Cuba, rompiendo así oficialmente el bloqueo impuesto a Cuba.

Además de abrir las puertas al comercio de las corporaciones norteamericanas en el extranjero con Cuba, el Gobierno de Washington comenzó a dar permisos para visitar Cuba a funcionarios de su propia administración.

Recientemente, el jefe de los funcionarios al servicio del Comité de Relaciones Exteriores del Senado norteamericano pudo visitar Cuba y hoy el departamento de Estado autorizó a otros dos senadores del mismo Comité, uno republicano y otro demócrata, a visitar La Habana.

## Congreso de Puerto Rico: UN HISPANO PARLANTE MUERTO Y 68 HERIDOS

WASHINGTON, 6 (Efe).— Un joven puertorriqueño, David Perez, de 26 años, se convirtió ayer en la primera víctima de los disturbios que han tenido lugar durante los últimos días en Newark (Nueva Jersey), entre la comunidad de hispanoparlantes.

Un portavoz de la policía dijo que Perez, que falleció a consecuencia de las heridas sufridas de un golpe, posiblemente no participó en los violentos disturbios que han asolado la ciudad.

Además de la muerte de David Perez, la comunidad hispanoparlante ha sufrido 68 heridos y 50 detenidos durante los disturbios en protesta por el trato discriminatorio de la policía contra la población de habla española de Newark.

El Congreso de Puerto Rico de Newark, una asociación de hispanoparlante, declaró ayer en una conferencia de prensa que se había pedido oficialmente a las autoridades el dar fin a la brutalidad policial y la represión contra los hispanoparlantes.

El Congreso puertorriqueño decidió igualmente presentar una demanda judicial contra la policía, a la que se acusa de haber promovido los desórdenes.

Durante una intervención no justificada durante un festival puertorriqueño que se celebró en Newark la semana pasada.

Entre otras peticiones, los líderes de la comunidad de hispanoparlantes de Newark solicitaron que de ahora en adelante la policía deje de llevar revólveres cuando patrullen por los barrios puertorriqueños de la ciudad y se proporcionen servicios médicos gratis a los heridos de los disturbios.

Los hispanoparlantes de Newark también pidieron el establecimiento de centros bilingües en inglés y español para guarderías infantiles y programas de educación en las escuelas.

"ARAGON/exprés". PAG. 10

# EL OCASO CHU-EN-

HONG KONG, 6 (Crónica por H.D.S. GREENWAY, de "The Washington Post", especial para "ARAGON/exprés").

CUANDO el presidente visitante Gnassingbe Eyadema, de Togo, se entrevistó el miércoles con el presidente Chino Mao Tse Tung, los observadores de la política china descubrieron con asombro que no se hallaban presentes ni el primer ministro Chu En Lai ni el "número tres" en la jerarquía del partido comunista chino, Wang Hung Wen.

Es la primera vez que el primer ministro chino, del que se dice que está enfermo, no ha estado presente en una reunión entre Mao y un dirigente extranjero de visita.

También es la primera vez que Wang Hung Wen está ausente en una entrevista entre Mao y un Jefe de Estado visitante, desde su promoción al tercer puesto de la jefatura del partido, hace un año.

Chu En Lai renunció a

ausencia fue que estaba enfermo.

Poco después se produjo la visita del primer ministro de Pakistán "Zulfikar Ali Bhutto" y también se alegó que Chu En Lai se encontraba demasiado enfermo como para asistir

Aparte de su quebrantada salud, motivos políticos pueden haber originado su actual postergación

algunas funciones de Estado en abril, y en mayo no acudió al banquete oficial ofrecido por el presidente Leopold Senghor de Senegal. Oficialmente, el motivo de su

actos oficiales. En la entrevista de Bhutto con Mao se observó que el viceprimer ministro Tenq Hsiao Ping se encontraba en el viejo sillón de Chu, a la derecha de Mao. Lo

## ● BONN

# ESPIARE

BONN, 6 (Crónica por Miguel MOYA HUERTAS, de la Agencia Efe, especial para "ARAGON/exprés").—

PROLIFERAN los agentes secretos en esta época, rica en informadores. Al lado de las noticias objetivas de los medios de comunicación de masas, prescindiendo ahora de su parte opinativa, se publican en este país numerosos boletines "cartas", correspondencias privadas, informes reservados a los que podemos y no debemos suscribirnos. Casi siempre se trata de unos textos habilidosos, sibilinos, que refunden lo que la prensa de la semana pasada dijo por las claras. Compiten esas entregas misteriosas con los semanarios astrológicos, que también suelen presentar en lenguaje de horoscopo cualquier vaticinio del dominio publico. Sin duda forman un campo más de observación para los sociólogos y publicistas. Pensemos que toda empresa de tipo mediano en Alemania tiene colocados: un jefe de Prensa un director de Relaciones Publicas, un psicólogo un politólogo un sociólogo y un grafólogo. La información entretiene tupidas tramas.

En la guía turística de Bonn, además de algunas direcciones útiles de médicos y farmacias de guardia, figura el nombre del astrólogo más prestigioso de la ciudad. Es importante estar bien informado. Es decisivo conocer los datos del juego adversario. Las dos repúblicas alemanas se espían mutuamente ayudadas por la facilidad lingüística. Canuflar de sueco a un espía siciliano es mucho más complicado que hacer pasar por refugiado del Este, en Bonn, a un espía que nació en Leipzig.

## ● Técnicas

El general Geblen, fundador del espionaje alemán federal en el extranjero (BND), que dirigió los servicios de información militar en los frentes del este durante la guerra, rechazaba a los aspirantes al equipo del "BND", que tuviesen antecedentes orientales. Guenter Guillaume procedía de la R.D.A., lo que, en opinión de Geblen, hubiera bastado para apartarlo de la secretaría política de Willy Brandt. Los espías confían en los canjes, pero Guillaume no será canjeado ni antes ni después de la vista de la causa en el sumario que se le instruye. A lo que parece, el canciller Schmidt mantendrá firme su criterio punitivo,

especialmente con vistas a la reorganización de la red secreta del Estado. La Ley de Enjuiciamiento Penal permite esos canjes, pero el ministerio público desiste—lo ha declarado el fiscal general—de utilizar ese mecanismo.

Esa sospecha amplia, que comprende a todos los refugiados de origen oriental europeo, ha combaten eficazmente los soviéticos, valiéndose de un segundo y auténtico "curriculum vitae". Si antes, rudimentariamente, falsificaban los documentos de identidad, el nuevo ardid reside en que el espía designado, tras haber obtenido su diploma en cursos superiores de tres años, vive una vida nueva en algún país exótico, donde se fabrica su biografía de repuesto—prácticamente puede ser la mas verídica o densa de las experiencias—completamente ajena al espionaje. El ingeniero metalúrgico de Dresden se trasladará, por ejemplo, a Grecia con nombre falso para hacer allí la carrera de intérprete o ejercer el comercio. Después de varios años el espía, aparecerá en Alemania Occidental. Serán muchos los testigos griegos de la biografía sucedánea de Otto o de Fritz.

## ● Un caso

Un matrimonio, ambos conyuges espías, se sientan en el banquillo de Francfort acusados

VIERNES, 6 DE SEPTIEMBRE DE 1974

# de -AI

ue que estab...  
ués se produjo...  
mer ministro de...  
fikar Ali Bhutto...  
alegó que Chu...  
traba demasiado...  
o para asistir...

pecialistas en cuestiones...  
inas consideraron tal cambio...  
mo señal de que Chu podría...  
star retirándose...  
ulatinamente del poder.  
Es indudable que el primer...  
ministro chino está enfermo...  
o también se sospecha la...  
istencia de motivos...  
olíticos. La facción...  
quierdista o radical del...  
rtido comunista chino ha...  
presado indirectamente...  
rtas críticas sobre la labor...  
lítica de Chu.  
A finales de mayo, cuando...  
arzobispo Makarios y...  
steriormente Abdul Tun...  
zak, de Malasia, hicieron sus...  
itas oficiales, se volvió a ver...  
los viceprimeros ministros...  
ng Hsiao Ping y Li Hsien...  
en sustituyendo a Chu en...  
ichos actos. Pero en ambos...  
os, el primer ministro...  
vo presente en la reunión...  
e estos estadistas extranjeros...  
on Mao.

En la entrevista...  
Mao se observó...  
primer ministro...  
ng se encontraba...  
ón de Chu, a l...  
e Mao. Lo



En julio pasado, el senador Henry Jackson visitó China e informó que Chu En Lai se encontraba hospitalizado. La última vez que ha sido visto Chu en público se remonta al 31 de julio, Día del Ejército, y desde entonces se encuentra hospitalizado.

El lunes pasado, el viceprimer ministro Teng Hsiao Ping presidió, en representación de Chu, el banquete oficial ofrecido al presidente togoleño. Teng también asistió a la reunión del miércoles con Mao.

Teng se ha convertido en el más importante de los viceprimeros ministros de Chu y la ausencia del primer ministro de la reunión con Mao se considera como una nueva señal de su retirada de la vida activa gubernamental. Quizá también sea indicación del empeoramiento del estado de salud de Chu.

# Ren ALEMANIA

de espionaje industrial en favor de la R.D.A. Están casados dos veces: cuando el ingeniero se mostró dispuesto a servir en secreto a la R.D.A. y a la URSS las autoridades soviéticas le eligieron novia, una dama alemana oriental que domina el ruso, y le ordenaron que se casase con la intérprete. Ha sido un matrimonio también doble en otro sentido: el amor espontáneo se añadió al enlace de conveniencia. Segunda etapa del entrenamiento sería la segunda doble vida de cada cónyuge. Ella fue destinada a Austria y el ingeniero a un país europeo del sur. Con otros nombres, eran solteros.

Con el transcurso de los años, los dos espías reciben orden de iniciar su carrera clandestina en Francfort y espiar técnicas y métodos comerciales de grandes empresas alemanas. Hay que perfeccionar el juego de los disfraces seguros: el Kremlin transmite en clave: "es preciso que seáis de nuevo matrimonio. Tenéis que casaros en Francfort". Romántica y aparatosa es la historia. Más duro para el gobierno Schmidt es el hecho de que existen contactos entre los contraespías estatales y sus enemigos: un funcionario de la "Protección de la Constitución" (Contraespionaje político) dio espía sindical de Bande-Vuerttemberg el nombre de que estaba en peligro de ser descubierta.

**Boquete abierto**

Berlín es la plataforma giratoria del espionaje. Allí, el ferrocarril elevado urbano constituye un boquete abierto. Nadie controla al viajero de salida hacia el sector oriental (camino de la estación "Friedrichstrasse") y ninguna inspección se verifica para comprobar la identidad de los viajeros que llegan al oeste en el "S-Bahn" a la estación del "Zoo". Las idas y venidas de los informadores clandestinos no podían disponer de más fácil vehículo.

Otro admirable colaborador del espionaje comunista en Alemania Occidental es la guerra particular, por envidia y emulación, a que se libran aquí entre sí los tres servicios secretos oficiales.

Hay espías por afán de lucro, por idealismo en pro de una causa, o sencillamente espías que compensan su complejo de inferioridad sabiéndose encargados de una misión trascendental. Invisible, el agente doble trabaja guiado por la ambición de poder; aspira a convertirse en árbitro entre las superpotencias. Pero el pequeño espía interalemán, el don Guillermo, el Otto y el Fritz, esos se conforman con enviar en clave a Berlín-Este los artículos de fondo del "General Anzeiger" de Bonn.

**ESTRENO DE «YERMA» EN MEJICO**

MEJICO, D.F. 6 (Efe).— La actriz Nuria Spert, cuyo debut estaba anunciado para ayer en esta ciudad, aplazó un día la puesta en escena de "Yerma", debido al huracán "Carmen".

El huracán impidió que el vestuario que los artistas tienen que emplear en la obra de Federico García Lorca, llegará a la ciudad de Méjico, ya que el avión en que debía viajar no pudo despegar de la ciudad de Mérida, azotada todavía por el mal tiempo.

La actriz señaló que pondrá "Yerma" en Méjico durante cinco semanas, después de lo cual volverá a España, donde el 28 de noviembre se cumplirán tres años que inició la presentación de esta obra.

## UN SUBDITO NORTEAMERICANO

# APUÑALADO en MOSCU

● Un joven de veintinueve años se abalanzó sobre él tras preguntarle si era americano

MOSCU, 6 (Por Robert G. TOTH, de "Los Angeles Times" en exclusiva para "ARAGON/express").—

UN granjero ucraniano apuñaló ayer a un hombre de negocios norteamericano en una exposición internacional que se celebra en esta capital. Las autoridades de la URSS dijeron después que el asaltante declaró a la policía que se desplazó a Moscú "para matar a un americano".

El incidente, según diplomáticos estadounidenses, es el primero que se recuerda de que se cometa agresión contra un norteamericano en la capital rusa, sin que mediara ninguna provocación.

El norteamericano, James Hefty, de 34 años de edad, representante de la firma europea "Rohm And Haas", fue herido con un bisturí en la parte derecha del abdomen. El bisturí llegó a alcanzar el hígado, pero no ocasionó hemorragia interna. Fue asistido por médicos soviéticos, en presencia de un doctor de la embajada de Estados Unidos, y se espera que pase diez días internado en un hospital.

Según los norteamericanos, los hechos se produjeron de la siguiente manera.

Hefty se encontraba en las proximidades del pabellón de la firma de equipo plástico que representaba en la exposición llamada "Polymery 74", cuando Yuri Kaprov, de 29 años, salió de entre un grupo de personas que había en las inmediaciones.

—¿Es usted americano?, preguntó. Hefty respondió afirmativamente y el otro, sin mediar palabra, le atacó. Kaprov se quedó de pie junto a su víctima y esperó la llegada de la policía.

El segundo jefe de la exposición, Mijail Frolov, identificó posteriormente al atacante Kaprov como un obrero agrícola de la localidad ucraniana de Chernigovo, que fue licenciado del ejército en 1965 por no gozar de plenas facultades mentales.

Frolov dijo también a los periodistas que un médico había encontrado a Kaprov "con más de un 100 por 100 de desequilibrio mental".



## HAILE SELASSIE ACUSADO DE EXPLOTAR FONDOS PUBLICOS

ADDIS ABEBA, 6 (Efe-Reuter).— El comité coordinador de las Fuerzas Armadas etíopes acusó ayer al emperador de explotar fondos públicos para su propio beneficio y añadieron que las acciones que serán tomadas contra el serán anunciadas en un futuro próximo.

El comité que es quien realmente gobierna en Etiopía, dijo que el emperador se había apropiado de unos 15 millones de libras etíopes (unos cuatrocientos millones de pesetas) procedentes de los ingresos de una fábrica de cerveza, puesta en funcionamiento hace cincuenta años cuando todavía era príncipe heredero con el nombre de Teferi Makonnen.

## LA OPOSICION NICARAGUENSE, IMPUGNARA LAS ELECCIONES

MANAGUA, 6 (Efe).— El grupo de los 27 dirigentes de organizaciones políticas de la oposición, que se enfrentan al actual régimen nicaraguense, están redactando un nuevo escrito para impugnar ante el Tribunal Supremo Electoral las elecciones generales del primero de septiembre.

Ya el 20 de julio, 9 abogados del bloque de los 27 habían presentado ante el mismo Tribunal una petición de descalificación de los candidatos presidenciales, general Anastasio Somoza, del Partido Liberal, y Edmundo Paguaga Irias, del Partido Conservador de Nicaragua.

La petición fue rechazada por los magistrados del Tribunal Electoral.

Un portavoz de los 27, reunidos anoche en las oficinas del abogado Eduardo Rivas Gasteazono, en esta capital, manifestó que en el nuevo documento se incluirán pruebas de las múltiples violaciones cometidas durante la campaña y el proceso electoral.

## KISSINGER A AMERICA DEL SUR

BRASILIA, 6 (Efe).— El embajador de Estados Unidos en Brasilia, John Crummings, informó ayer en esta capital, que a partir de la segunda quincena del próximo mes de octubre, el secretario de Estado norteamericano Henry Kissinger, viajará por varios países de América del Sur. En Brasilia, el secretario de Estado deberá inaugurar la nueva sede de la representación diplomática norteamericana, cuyas obras están a punto de estar concluidas.

## SORPRENDENTE RECUPERACION DE WALL STREET

WELLINGTON, 6 (Efe-Reuter).— El ministro de Finanzas, Wallace Rowling, se ha convertido hoy en jefe de Gobierno de Nueva Zelanda. Fue elegido en la reunión del Partido Laborista del Parlamento, a fin de suceder a Norman Kirk, de 51 años, que falleció de un ataque al corazón el pasado sábado.

El ministro de Sanidad y Servicios estatales, Robert Tizard, fue elegido vicepresidente.

## INGLATERRA: UN ESCORPION EN UNA LAVANDERIA

READING (Inglaterra), 6 (Efe-Reuter).— La policía y funcionarios de Sanidad han dado la alarma en esta ciudad del oeste de Londres, tras ser encontrado un escorpión en una lavandería.

El escorpión, del tipo europeo, cuya picadura puede ser fatal, fue encontrado en un tambor utilizado para almacenar ropa sucia. Fue muerto por un obrero de la lavandería.

## Ante la visita del ministro de Exteriores de Arabia

# BRASIL «VUELVE LA CHAQUETA»

## 'ES NECESARIO QUE ISRAEL RECONOZCA A LA O. L. P.' DICE UN COMUNICADO BRASILEÑO

BRASILIA, 6 (Efe).— El ministro de Relaciones Exteriores de Arabia Saudita, Omar el Sakkaf, mantuvo ayer tarde, en Brasilia, una segunda reunión con su colega brasileño, Antonio Azaredo da Silveira, que estuvo acompañado por los titulares de las carteras de Industria y Comercio, Severo Gomes, de Minas y Energía, Shigeaki Uski y de Planificación, Joao Paulo dos Reis Veloso.

De acuerdo con una información extraoficial, se estudiaron en la reunión diversos aspectos de las relaciones comerciales y económicas entre Brasil y Arabia Saudita. La misma fuente afirmó que se encuentran muy adelantadas las negociaciones para llevar a cabo importantes inversiones de Arabia Saudita en proyectos brasileños.

En el orden político, las conversaciones entre Jeddah y Brasilia, finalizaron en la noche del miércoles, cuando Azeredo da Silveira, anunció que el Gobierno brasileño "considera que la desocupación de todos los territorios sometidos por la fuerza y el reconocimiento de los derechos de los palestinos son componentes fundamentales para cualquier tratamiento constructivo del problema de medio Oriente".

La prensa brasileña destacó ayer, con grandes titulares, la nueva posición de Brasilia en relación a Israel, que considera como necesario el reconocimiento de la Organización de Liberación de Palestina, estrechando de esta manera la vinculación del país con el mundo árabe.

# OPOSICION ABIERTA

(de los  
Sindicatos  
de  
Regantes)

**E**L tema de las centrales nucleares ha levantado polémica en todo el país y a todos los niveles. Numerosas han sido las voces que han dicho "no" a su instalación, debido a los posibles riesgos que puede suponer. Los norteamericanos han dicho que no hay ningún peligro —pues la tecnología está muy avanzada en este campo— pero...

A.E.O.R.M.A. ha tomado cartas en el asunto y ha pedido al Gobierno que estudie otra vez el asunto, alegando que convertiría la zona del Cantábrico en el mayor foco de peligro nuclear industrial en el mundo. Por lo que respecta a nuestra región se proyecta la instalación de una de ellas en las proximidades de Tudela y otra en la zona de Mequinenza, esto es, en la cuenca hidrográfica del Ebro, una de las mayores del país.

Hemos querido la opinión de los presidentes de Sindicatos de Regantes de las zonas limítrofes de nuestra ciudad. No conseguimos hablar con todos; pero, en cualquier caso, aquí están recogidos pareceres significativamente coincidentes que, de alguna manera, reflejan climas de opinión muy a tener en cuenta.

**"EL PROBLEMA ES MUY COMPLEJO Y HABRA QUE ESTUDIARLO A FONDO"**

Con estas palabras podríamos resumir lo que nos ha dicho don José María Sancho, Comisario de Aguas del Sindicato de Regantes de Miralbuena.

—¿Cree que pueden perjudicar a la agricultura?

—Yo pienso que, si se tomasen las medidas adecuadas, podrían instalarse; pero por lo que he leído, los sistemas de seguridad no están muy perfeccionados. Por ello, el índice de contaminación podría llegar a ser peligroso.

—¿Conoce usted la opinión de los agricultores de esta zona?

—En general son partidarios de que no se ubiquen en esos emplazamientos, pero con esto ocurrirá, como con "lo del trasvase"; si han dicho que se hace, lo harán. No lo dude.

—¿Sabe dónde estarán ubicadas dichas centrales?

—Una por Mequinenza y la otra cerca de donde nace el Canal Imperial Y como muchos de nosotros regamos con aguas de éste, pienso que podría haber una contaminación de los diversos productos agrícolas, caso de que hubiese un escape radioactivo.

**"NOS OPONEMOS ROTUNDAMENTE"** (Presidentes de Regantes del Pantano de la Peña y el Rabal)

En esos momentos estaban reunidos ambos presidentes, don Francisco Bernad y don Fernando Lozano, tratando de los problemas que les atañen a ambos, que son muchos y muy variados.

—¿Qué opinan sobre este tema?

—Producirá graves perjuicios de todo orden; y si no, se verá con el paso de los años. Ya me extrañaba a mí que diesen los americanos una "tecnología tan avanzada" y a unos precios tan bajos.

—Además los residuos son muy difíciles de destruir —apunta ahora el Sr. Bernad.

**"Producirán graves perjuicios de todo orden"**

**"En algunos tramos del Ebro ya hay contaminación. Y si le añadimos los desagües de las centrales nucleares..."**

**"Aragón ya tiene suficientes complicaciones para añadirle una más..."**

—¿Les preocupa que se lleven adelante las obras?

—Desde luego, porque no creo que los agricultores vayamos a salir beneficiados en modo alguno, y lo único que a mi juicio saldrá en claro son más problemas para el campo.

**"ARAGON YA TIENE SUFICIENTES COMPLICACIONES"** (Sr. Alcalde, Vocal S. Nacional de Regantes)

—No se por qué nuestra región ultimamente lo único que tiene son problemas con el campo.

Estas son las palabras de don Ignacio Alcalde, que es vocal del Sindicato Nacional de Regantes, cargo que ostenta desde hace muchos años.

—¿Se ha planteado este problema a nivel nacional?

—Hasta este momento no, porque la última reunión la tuvimos en el mes de marzo. Ahora, supongo que en la próxima asamblea es casi seguro que, por lo menos, se discuta, aunque no figure en el orden del día.

—¿Usted cree que su instalación puede producir la contaminación de las aguas?

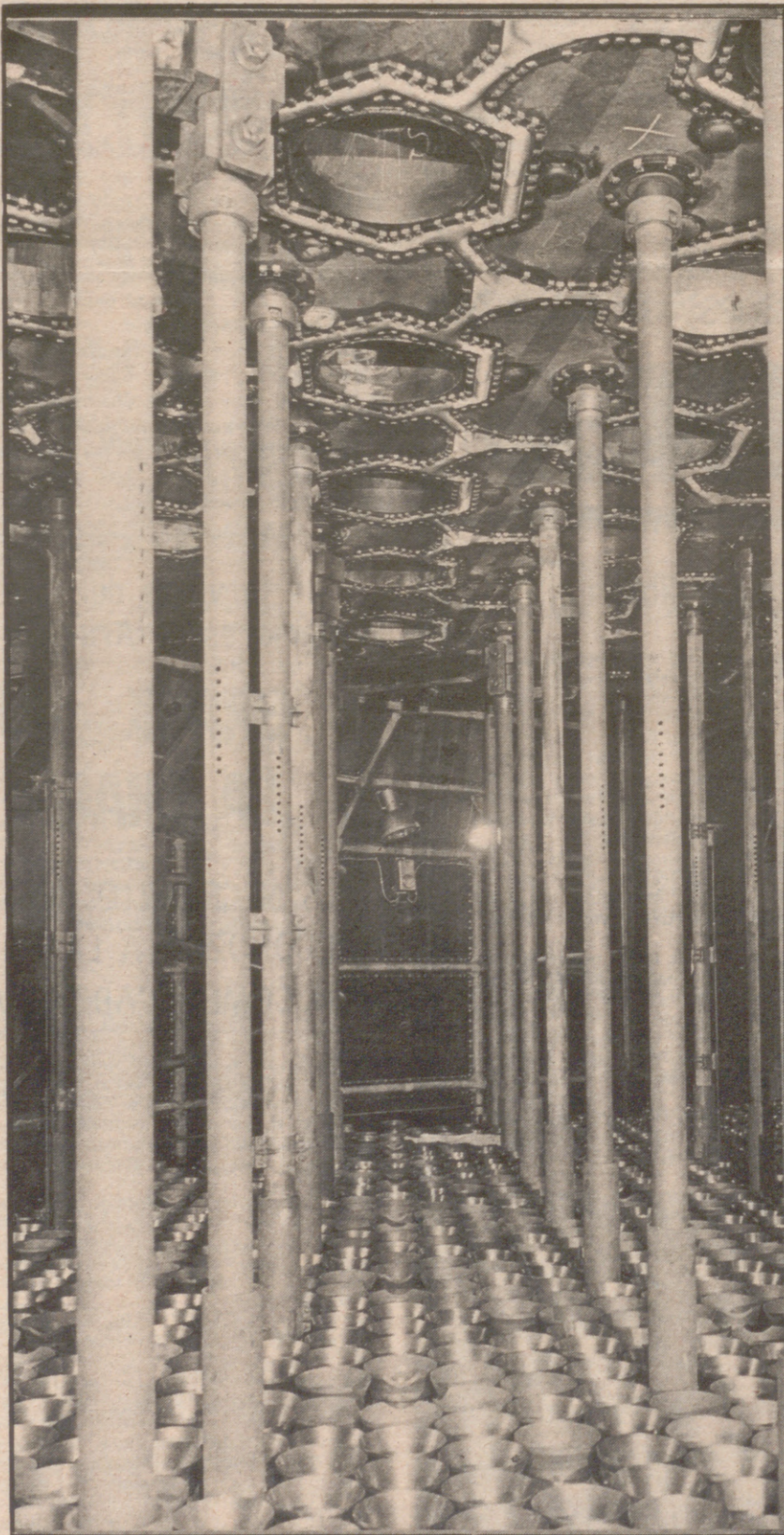
—En estos momentos, y en algunos tramos del río Ebro, ya hay contaminación en mayor ó menor escala. Si a esto le añadimos las centrales nucleares, con sus desagües de aguas, que, lógicamente, irían a parar otra vez al río, tendría entonces!

—¿Considera pues su instalación un peligro para la agricultura?

—Sí, y en Cestona, de donde acabo de volver de vacaciones, se oponían a su instalación; por lo tanto, yo pienso, que aquí, en Aragón, también nos debemos de oponer. ¡Ojala un día no tengamos que lamentar el no habernos preocupado más de ellas!

—¿Y si dieran unas garantías de que no hay peligro?

—Con reservas las admitiría. Ahora, yo creo que los americanos nos quieren dar gato por liebre. Son demasiado listos, ó al menos eso se creen.



Andy LOPE



**GUAPA  
GENTIL Y  
ESTUDIA  
FARMACIA**

## MARTA MARIA DEXEUS DANIEL, REINA de las FIESTAS

«Muchas veces había pensado que sería maravilloso representar a la mujer bilbilitana»

Previa acuerdo, nos presentamos en su domicilio donde somos recibidos muy amablemente por la Reina de las fiestas bilbilitanas. Es natural que estos días que anteceden a las fiestas la Reina, como sus damas, hayan estado y estén muy preocupadas con la elección y preparación de sus vestidos, de sus peinados, de sus cosillas etc. etc.

—¿Tu nombre?  
—Marta María Dexeus Daniel.  
—¿Bilbilitana?  
—Sí y muy orgullosa de serlo.  
—¿Estudios?  
—Ya he empezado el primer año de farmacia. Hay que seguir la tradición.

—Marta, tú vas a representar a la mujer bilbilitana, seguro que a las demás les agrada saber los gustos y aficiones de su Reina.

Siempre se ha dicho y así lo hemos oído, que Calatayud lleva fama de mujeres bonitas (no hay más que ver a Marta) y que

cualquiera que llega a nuestra ciudad sólo elogios tiene para ellas. Nuestra Reina es una muchacha aparentemente seria pero de una simpatía arrolladora. Por eso entrevistar a una mujer y más siendo Reina, es lo más agradable que puede sucedernos a los que tenemos la misión de informar.

—¿Quieres que lo escribamos?

—Sí, por qué no. Me gusta leer y oír música (clásica y moderna) pero esto depende según el estado de ánimo. En cuanto tengo ocasión y tiempo lo aprovecho para practicar algún deporte y, en cuanto a mis gustos, son los normales entre la juventud.

—¿Cuándo te enteraste que te habían subido al trono?

—A finales del mes de junio. Me enteré por mis padres que me llamaron a Barcelona donde estaba en plenos exámenes.

—¿Qué impresión recibiste?

—Di una gran exclamación que significaba mucha alegría y

también bastante nerviosismo. Ahora ya me he tranquilizado pero mi alegría es inmensa.

—¿Pensaste alguna vez (quizá en sueños) que podías ser nombrada Reina?

—Sinceramente, sí. Muchas veces, entre las amigas, habíamos pensado que sería maravilloso poder representar alguna vez a la mujer bilbilitana y ya ves, en esta ocasión el sueño se ha hecho realidad.

—¿Cuál es tu opinión sobre la mujer bilbilitana?

—Que refleja en sus virtudes el carácter aragonés y en general a toda mujer española.

—¿Cómo ves a la mujer en el deporte?

—La mujer, aunque con distintas posibilidades que el hombre, puede y debe desarrollar el deporte plenamente.

—¿Practicas alguno?

—Cuando el tiempo y los estudios me lo permiten, practico el tenis y la natación, pero sin haber participado nunca en ninguna competición.

—¿Quién ha elegido tu Corte de Honor?

—Marta sonríe y me dice: Creo que las damas debe elegir a la Reina pero confieso que, en esta ocasión, me ha ayudado mucho la Comisión de Festejos.

—¿Cómo ves a la juventud actual?

—Aquí Marta titubea un poco pero reacciona y dice: Como joven me siento incapacitada para juzgar al movimiento juvenil. Pero es evidente y así lo creo, que lo que predomina en nosotros es la inquietud por todo.

—¿Cuáles crees que para ti van a ser los actos más emocionantes como Reina?

—Creo que por su significado será el acto de la Proclamación, la ofrenda a la Virgen de la Peña y nuestro Rosario de Cristal, aunque, opino, para mí serán emotivos todos.

—¿Toros o fútbol?

—Las dos cosas.

—¿Torero favorito?

—Raúl Aranda por ser de la tierra.

—¿Equipo?

—Ninguno en concreto, pero me gusta el buen fútbol.

—¿Te atreverás a decirme si eres buena o mala estudiante?

—Creo que soy normal. Durante el curso intento ir al día y al final un esfuerzo más para no defraudar a los míos.

—¿Qué es lo que más te gusta o admiras de Calatayud?

—Respondo afirmando que me gusta Calatayud con todo lo que para mí representa.

—¿Tus deseos para estas fiestas?

—Que todo el mundo las pase con la misma ilusión que las voy a pasar yo esperando poder agradar a todos con mi representación.

—¿El programa de festejos, ha sido del agrado de la Reina?

—Mira, comprendo que por mucha voluntad que se ponga es muy difícil que se haga a gusto de todos pero si he de ser sincera te diré que para mí, teniendo en cuenta las posibilidades de la Comisión de Festejos, el programa lo veo muy completa.

—¿Cómo piensas pasar las fiestas?

—Dada la ilusión que tengo, pienso que me voy a divertir mucho.

—¿Qué le deseas o pedirías a la juventud en relación con nuestras fiestas?

—Que estas fiestas sea la oportunidad para que se afiance aun más la unión de todos los jóvenes bilbilitanos y ten por seguro que pediré a la Santísima Virgen de la Peña para que esta unión sea posible también entre todos los habitantes de Calatayud.

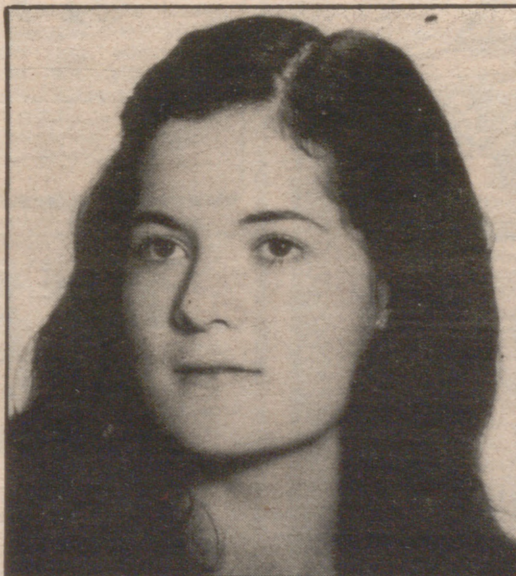
Muchas gracias por tu atención, Martita y te deseamos muy de veras los mejores aciertos, así como que tu reinado sea muy feliz.

José María JOVEN

# CALATAYUD en FIESTAS



Dama: PILI GONZALO BENDICHO



Dama: ALICIA MINGUIJON DEL MOLINO



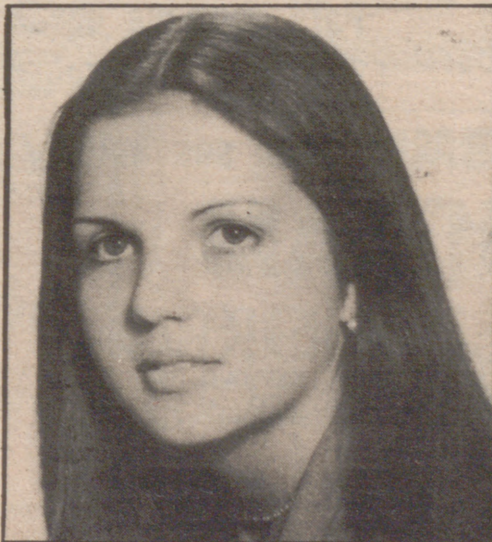
Dama: M.ª JESUS MARTINEZ BELTRAN



Dama: ESTER HERRERO BENEDI



Dama: M.ª ANGELES ORTIGAS MARTINEZ



Dama: M.ª DOLORES MUÑOZ GARCIA

ás..."

delante

que los  
ficiados  
mi juicio  
para el

FI-  
NES"  
onal

región  
ne son

Ignacio  
ndicatio  
ostenta

olema a

orque la  
mes de  
próxima  
por lo  
re en el

n puede  
aguas?  
algunos  
a hay  
escala.

entrales  
as, que,  
al río.

ión un

abado de  
n a su  
o, que  
mos de  
ngamos  
cupado

que no

ora, yo  
en dar  
os, ó al

LOPE

# MANUEL MONTAÑA

CALATAYUD

ALMACEN DE  
HIERROS

FABRICA DE TUBOS NEGROS Y GALVANIZADOS

## JESUS ROY ESCOLANO

DIRECCION VENTAS

Carretera de Calatayud a Morata de Jalón Km. 0,500  
Telfns.: 88 14 86 y 88 31 66

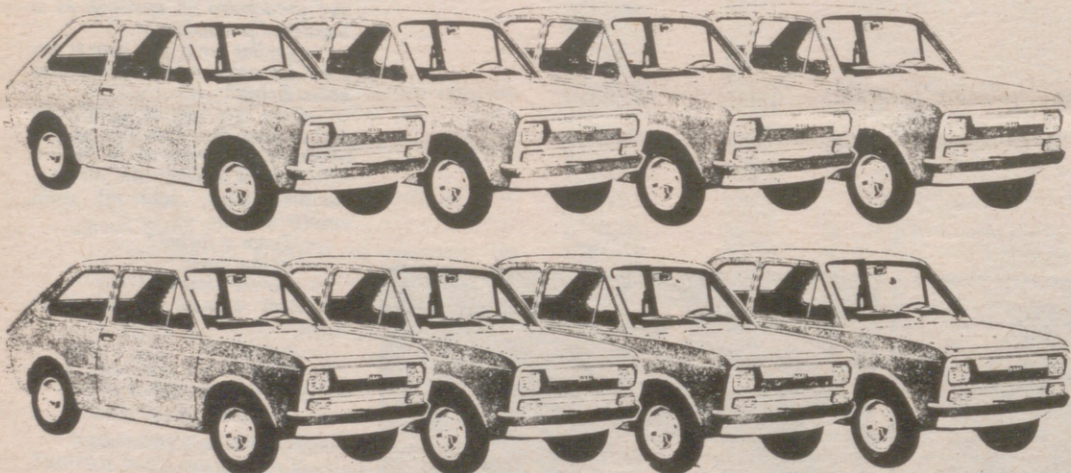
CALATAYUD

OFICINAS:

Plaza del Carmen, 7 -

Teléfono 88 14 40

# sorteo de 23 SEAT 133



y otros premios, por  
un importe total de  
4.540.000 pesetas.

Para ingresos desde  
1 julio a 31 octubre

Pida sus boletos



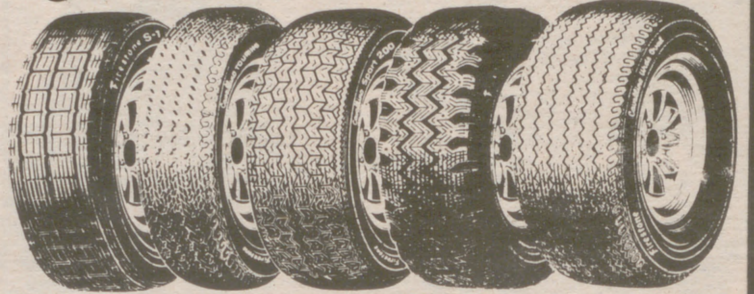
**CAJA DE AHORROS**  
Y MONTE DE PIEDAD DE  
ZARAGOZA, ARAGON Y RIOJA

COLABORADOR EN CALATAYUD

## Angel Anadón Herrer

Calvo Sotelo, 20 - Tel. 881283

*Cavallino* / **Firestone**



S-1 TOURING SPORT TOWN & WIDE  
200 COUNTRY OVAL

**5 Radiales nacidas de las victorias**

SERVICIO OFICIAL EN  
ZARAGOZA

**COMERCIAL ARAGONESA DE NEUMATICOS,  
S. A.**

Alcalde Caballero, 22 (Poligono Cogullada) - Tel.: 298650 - ZARAGOZA

## MORENO

RELOJERIA - JOYERIA - OBJETOS DE REGALO

CALATAYUD

## OPTICA "MALO"

B. MORENO VERDIER

DATO, 10º - TELF. 88 18 22  
CALATAYUD

## "CARSAM"

GESTORIA ROYO-LOPEZ

ACADEMIA DE CONDUCTORES

SEGUROS TODOS RAMOS  
FINANCIACION DE VEHICULOS  
MATRICULACIONES, TRANSFERENCIAS  
PASAPORTES, LICENCIAS CAZA Y PESCA

## "CARSAM"

Siempre a su disposición  
Seguros "WINTERTHUR"

Nueva Sucursal en Zaragoza  
Dr. Horno, 22 - Bajos

Oficina Principal:  
General Franco, 14-1º.  
Telfnos: 881469 - 882085  
CALATAYUD

# Perfiles ciudadanos

## El programa de festefos y la Panacea

-Buenos días, don Andrés...  
¡Dichosos los ojos!

-Dichosos... ¿Qué lleva usted en la mano?

-Un folleto; el que edita nuestro Municipio con el programa de fiestas patronales.

-No sabía que ya estaba circulando.

-Es un programa de las fiestas del año pasado. Los de este año, como es tradicional, saldrán a la calle con la carroza de la reina... Por cierto que usted, como integrado en la comisión de festefos, podría explicarme las causas de tamaño retraso.

-No pertenezco ya a la comisión de festefos.

-¿También a usted lo han dimitido?

-Para tirar de la lengua no es preciso zaherir. En una comisión se está o no se está.

-Ser o no ser. Pero, si dejamos el dilema en su punto medio, la situación de estar fuera habiendo estado dentro puede ser apta para determinadas referencias.

-¿Qué referencias?

-Unas muy concretas: ¿Qué pasa con la comisión de festefos de Calatayud? ¿Es que sólo se reúne diez días antes de las fiestas?

-No diga usted burradas. La reina y sus damas hace meses que fueron elegidas.

-Con la justificada prisa de sus respectivas familias. Pero, ¿dónde está la prisa para elegir los demás festefos? La gente dice...

-La gente también dice burradas... Mire usted: la época idónea para confeccionar nuestros festefos septembrinos debe centrarse entre el uno y el quince de Agosto. En estas fechas ya se conoce si se ha salvado de las tormentas o de la sequía alguna gavilla de mies, si a los frutales de la comarca les ha quedado alguna pera o algún melocotón, o si los portugueses o los tunecinos han dejado por los alrededores alguna reliquia veraniega.

-Lógica pura.

-Con esos lógicos puntos de referencia se estudian posibilidades bolsilleras, grado de optimismo viajero, climatología posible...

-Pero el quince de Agosto queda ya bastante lejos.

-Precisamente por culpa de ese dichoso Agosto se han desbarajustado muchos proyectos.

-O sea que en la comisión existe ciertos desbarajuste.

-Mire usted bien lo que dice, amiguito. En la comisión de

Festefos no existe ningún desbarajuste. Todo obedece y se ordena en un plan calculado y previsto.

-Me parece haber oído esa frase en alguna otra parte.

-Tal vez en la tele. Por cierto que los pronosticadores de turno también tenían previsto no dar una. anunciaron un verano ligero y por aquí se nos ha cocido hasta el gallo del Sepulcro. Y de ahí han surgido las dificultades técnicas que han agotado a nuestros comisioneros: que, a causa del calor, han veraneado hasta los pegadores de sellos. La comisión estaba, a la hora de reunirse, desperdigada por cuatro continentes; cuando regresaban dos elementos se marchaban tres...

-Simples excusas.

-No lo crea.

-Pero a los ciudadanos les gustaría conocer, sin calcularlo como haré yo con este programa del año anterior en qué pueden consistir el presente año nuestros flamantes festefos.

-Le repito que se sigue una táctica sesudamente meditada. Veinte días antes de que empiecen las fiestas bilbilitanas ningún probable actuante, ni siquiera maese Villarejo, sabe qué toreros, qué pirotécnicos, que músicos o qué faranduleros van a ser contratados para actuar en ellas. Esto origina en los interfectos que ilusionadamente esperan ser requeridos un clima de incertidumbre que, como han calculado los organizadores, les arrastra inevitablemente en los últimos instantes a ofrecerles desesperadamente sus actuaciones con toda clase de rebajas.

-Eso se llama talento. Claro está que también se corre el riesgo de querer echar mano de alguien que se haya cansado de mirar el reloj y ya esté comprometido.

-Lo que no importa un rábano. Cuando falla un elemento o una diversión se carga un poco más la dosis de cabezudos y guateques con pajarita. A los de camisola les basta con que la música y los fuegos artificiales hagan suficiente ruido.

-Me deja usted apabullado. No hay duda que antes de comentar una cosa es preciso conocer su gamas, sus matices...

-Y sus dimensiones... Luego, como infalible recurso, se cuenta con el socorrido Pabellón.

-¿Y tan socorrido!... ¿Sabe usted cómo lo denominan por ahí?

-¿Al candelero ese? Creo que el Pabellón... el Pabellón municipal de festefos...

-No, señor. Ni lo llaman el Pabellón de tal ni el Cobertizo de cual. Lo llaman simplemente... ¡la Panacea!

J. Muñoz CALLEJERO



# PREGON DE FIESTAS

El año festero que acaba de transcurrir ha sido pródigo en logros para nuestra Ciudad. Bien merece que lo celebremos con sana alegría, comprensión amplia, abierta y sincera para todos cuantos nos visitan.

El bronco sonido de la campana del Reloj Tonto inunda de gozo nuestros corazones, su tañido se expande por la Ciudad entera y las piedras milenarias de Bilibilis Augusta devuelven su eco a las filigranadas torres mudéjares de San Andrés y Santa María, que gozosan repican sus campanas con aires de gloria, transmitiendo el mensaje de alegría a nuestros pueblos comarcanos. ¡Calatayud está en Fiestas!

Nuestras mujeres, gracil representación de la belleza se engalanan. Sobran palabras. Ahí teneis su representación esplendorosa.

Calatayud, montada sobre la historia, se encuentra en un momento crucial para su desarrollo y espera la leal colaboración y entrega de todos sus hijos, para conseguir la fértil realidad que nuestra Ciudad tiene abierta con esperanzadoras y anchas perspectivas.

Que la Santísima Virgen de la Peña, en cuyo honor celebramos estas fiestas, conduzca la estrella luminosa que campea en su escudo para la feliz consecución de nuestros anhelos.

¡BILBITANOS!

RINCON POR RINCON, CALATAYUD EN ARAGON

¡FELICES FIESTAS!

Septiembre 1974 - Autor el Ilustre bilbilitano D. Luis de Blas Domínguez. Leído el día 6 en la Cabalgata del Pregón de Fiestas por José María Joven Menés.

# Ha llegado la hora: CALATAYUD

Por Santiago OLIVEROS AGUARON

Parece ser que, como al "pequeño saltamontes", le ha llegado la hora a Calatayud. Resulta asombrosamente extraño que esta hermosa ciudad cargada de historia, de situación estratégica inmejorable, con unas comunicaciones y unos medios estupendos, hubiera estado como paralizada mientras que otras muchas, aparentemente sin motivos que lo justificaran, crecían y prosperaban de un modo explosivo.

Esa situación de espera, por lo visto, ya pasó para Calatayud. Ahora se dispone para un avance que en manera alguna deseamos sea estrepitoso. Son bien conocidos, al lado de sus indiscutibles ventajas, los gravísimos inconvenientes para una vida grata de las grandes ciudades. Y también es harto sabido que muchas ciudades que han crecido súbitamente, lo han hecho con un urbanismo deplorable y unos servicios deficientes; especialmente los sanitarios y educativos. Por eso deseamos para Calatayud un crecimiento paulatino, sin explotación excesiva del suelo. Crecimiento bien organizado y que permita con medios económicos suficientes, la acomodación de los jóvenes bilbilitanos en su ciudad, en vez de emigrar en busca de trabajo como lo han venido haciendo.

Recientemente me encontré en Soria con unos buenos amigos bilbilitanos: Navarro, Ciria, Monteagudo, Zarazaga y Sanz, los que me dieron noticias concretas sobre el próximo Calatayud. No hace tanto que los excelentes pisos de la Plaza de San Juan no tenían venta posible. Recuerdo que hablamos sobre todo esto con el ilustre abogado y amigo de la juventud, Alfredo Muñoz. Ahora en cambio, se sigue construyendo y los pisos son arrebatados cuando solamente están en los planos de los arquitectos. Ello es una prueba evidente de que las cosas mejoran, porque la gente que invierte su dinero suele tener buen olfato y no entrega sus ahorros a la buena de Dios.

Quizá, puestos a desear y dado el enorme interés que actualmente hay por la enseñanza en todas partes, Calatayud y su rica comarca precisaran un Colegio Universitario en el que se pudieran estudiar los dos primeros cursos de algunas Facultades, dependiente de la Universidad de Zaragoza. No en vano, Pedro Cerbuna, fundador de la Universidad aragonesa -si nuestra memoria no nos es infiel- está enterrado en la

Colegiata de Santa María. Esto tiene también cierta justificación si se recuerda que, razonablemente, Miguel Allué Salvador llamó a Calatayud la "Ciudad de las Letras" y se tiene en cuenta la gran labor que en conferencias, exposiciones, conciertos, etc. se lleva a cabo año tras año en Calatayud, principalmente a través de la Institución Fernando el Católico.

En ese crecimiento de Calatayud se han abierto nuevas calles y alguna de ellas llevan nombres que personalmente no me suenan; aunque no dudo que pertenecerán a personalidades relacionadas con la ciudad. Pero hecho en falta una calle que lleve el nombre del famoso autor teatral bilbilitano José Muñoz Román, que tanto quiso a Calatayud, a Zaragoza y a Aragón entero; cosa que me consta de modo fehaciente. Muñoz Román fue declarado por acuerdo del Ayuntamiento "Hijo predilecto de la Ciudad", aunque por razones que no son del caso él se considerara agradecido, pero inmerecedor de tal distinción.

Nos parece extraño que este autor de tantísimas obras teatrales, de operetas con música de los mejores compositores como Alonso y Guerrero, por no citar más, con canciones que recorrieron toda la geografía nacional y saltaron la frontera, que todavía se oyen, el autor de "Los Nardos", de la letra que empieza "Por la calle de Alcalá", no tenga una calle con su nombre en su ciudad natal.

Por otro lado, Muñoz Román fue hombre de intachable moralidad. En su hogar se albergaban cuatro generaciones: su padre, el matrimonio, sus hijos y nietos. Y voy a contar una confidencia que ni sus más allegados familiares saben posiblemente. Me dijo en cierta ocasión, que desde su juventud se dormía con una copla inventada cada noche en honor de la Virgen del Pilar. Es una pena que no las anotara teniendo un cuaderno en su mesilla de noche; porque de haberlo hecho, él que tenía tanta chispa y tanto ingenio, hoy contaríamos con el mayor florilegio hecho a la Virgen.

En fin, me agrada dejar constancia de mi satisfacción de que Calatayud salga de una vez para siempre de ese marasmo de tantos años; pero sin perder su fisonomía sin par, sin perder ese estilo que la ha hecho siempre muy superior a tantas otras que tienen un número de habitantes mucho mayor.



Transportes

**Los Polleros**  
RICARDO GARCIA LOPEZ

Madre Puig, 10  
Teléfono Oficinas:  
88 1096 y 88 31 21

Justo Navarro, 6  
Teléfono Particular: 88 16 33

CALATAYUD

SUMINISTROS ELECTRICOS  
FERRETERIA - DROGUERIA  
VENTAS MAYOR Y DETALL

Ramón  
Conejo

Plaza General Franco, 12  
Teléfono 882182  
Apartado Correos 16  
CALATAYUD

ALIMENTACION

**MARQUINA** que le ofrece

CALIDAD Y ECONOMIA

Especialidad en aceitunas ● TODOS LOS ARTICULOS ACONDICIONADOS EN CAMARAS FRIGORIFICAS

SERVICIO A DOMICILIO

Sra. suministre su cocina en...

ALIMENTACION MARQUINA

# MARMOLES

# RODRIGUEZ

● TRABAJOS DE CEMENTERIO  
Y OBRAS EN GENERAL

Paseo Sixto Celorrio, 10

Teléfono 881936

CALATAYUD

Sucursal: SORIA - Caballeros, 15

FOTOGRAFIA



# MARIN

OPTICO DIPLOMADO

Pza. General Franco, 9  
Teléfono 881931

CALATAYUD

**En Calatayud...**

## "PIQUERO"

**...y en Zaragoza**

## "GOYA"

DOS AUTO-ESCUELAS  
DE PRESTIGIO

CONFECIONES

# "PEQUE"

TODO PARA LOS NIÑOS

● Dicenta, 5  
CALATAYUD

SI VAS A

CALATAYUD...

AIRE ACONDICIONADO

CALATAYUD  
(ESPARA)

BAR RESTAURANTE

# LISBOA



Km. 234 CARRÉTERA MADRID-BARCELONA

P. Calvo Sotelo, 10  
Teléfonos: 882535 y 881459

ARMERIA Y DEPORTES

# BENITO

BENITO MONJE LLORENTE  
Plaza Costa, 3 - Teléfono 882377 - CALATAYUD

# PABELLON DE FESTEJOS

INSTALADO EN LA PLAZA DEL FUERTE  
CALATAYUD

FESTIVALES,  
BAILES Y VERBENAS  
DE FIESTAS

**Del 31 de Agosto al 12 de Septiembre de 1974**

GRUPO FOLKLORICO ROSALIA DE CASTRO Galicia  
ORQUESTA PERSUASION - FESTIVALES FOLKLORICOS  
JAIME MOREY - CONJUNTO MUNDO ROCK  
JULIAN GRANADOS - ORQUESTA RIOS  
ORQUESTA BONANZA - MANOLO GALVAN  
CONJUNTO LOS MITOS - FERNANDO ESTESO  
FANFARRE LOS PASAY - CHIQUILANDIA FESTIVAL INFANTIL  
VELADA DE BOXEO INTERNACIONAL - MIKY  
RUDY VENTURA con su Trompeta de Oro - CORAL BILBILTANA  
CONCURSO LOCAL INFANTIL - CONCURSO DE JOTA «Ciudad de Calatayud»  
CONCIERTOS MATINALES POR LA BANDA DE MUSICA DE CULLERA  
GRUPO FOLKLORICO de Logroño  
TEATRO DE GUINOL Y MARIONETAS

**En el suntuoso marco del Pabellón de Festejos**



CONFITERIA

# Micheto

FUNDADA EN 1608  
Especialidad en Bizcochos y Adoquines

Dato, 6 - Telf. 88 12 43  
CALATAYUD

Próxima apertura nuevo establecimiento  
en Paseo Calvo Sotelo, 12

## PRODUCTOS AGROQUIMICOS SHELL

INSECTICIDAS - HERBICIDAS - FUNGICIDAS

DISTRIBUIDOR

### ANDRES GIMENEZ ALONSO

Almacenistas: Patatas consumo y siembra.  
CALATAYUD. Tfnos: 88 14 37 y 88 29 51

ALTA CONFECION  
PARA SEÑORA  
Y CABALLERO

TEJIDOS DE ULTIMA HORA

ARTICULOS  
PARA EL  
HOGAR

Dicenta, 4 -  
Tfno. 88 18 20

CALATAYUD

# Las Nuevas Sederías

NUEVA DIRECCION



# FUENTES DE MI CIUDAD

Por Eduardo LARREA



Aunque resulte un sarcasmo no exento de ironía, cada mi no mucha afición al agua en sus diversos usos. Aunque me arriesgue a que los chungos bilbilitanos me apostrofen con el remoquete de "Eduardo el Hidráulico". Aunque mi inclinación sea más acusada hacia la espiritualidad de ciertos caldos, que al cristalino elemento, lágrimas de nubes, cantar de arroyos, bendición de los campos, hoy quiero y deseo hablar de las fuentes. No de esas poéticas y bucólicas fuentes silvestres rodeadas de acogedora arboleda, que nos incitaba a buscar el querido y popular Mosén Larrosa cuando al vernos ha muchos años (Dios mío cuántos ya) con las mochilas una madrugada de verano camino de la sierra nos decía:

—¿De campo maños? ¡Hala pues, tener cuidadico, y buscar una fuente de agua bien fresca, pero no para beber, para refrescar el vino! si no, de esas otras fuentes urbanas, civilizadas e integradas en nuestro diario vivir.

¿Cuántas tenemos en Calatayud? Voy a ver si las memorizo, y pido perdón por si dejo alguna en el olvido. Hay una en el Sepulcro otra en una placita encaramada en el barrio del Cristo, otra en la vieja Plaza de la Peña, otra en el Barranco de La Pozas, la de la Virgen de la Peña, y la de los Ocho Caños. Total seis fuentes. Pero si a este exiguo número, le restamos dos que no tienen agua, quedan en uso cuatro. Cantidad a todas luces ridícula.

Las que cito, son, están o estaban, para uso y consumo del sediento. Hay otra en la Plaza de Ario Pérez con "pretensiones" de monumentalidad, que al ver su estúpido y triste chorrillo, incita más a la risa que a otra cosa, y su diseño de pena, sonroja.

## FUENTE DE LA SISA

Aquella vieja y querida fuente de La Sisa, mas conocida por la de Ocho Caños, la que con un poco de querer pudieramos haber conservado en su antiguo emplazamiento de Sixto Celorrio, así como su abundante, clara y fresca agua, la misma que miles de viajeros y bilbilitanos desde hace casi cuatrocientos años, mas de una vez nos ha calmado la sed, hoy lejos de su antiguo emplazamiento al lado de la Puerta de Terrer, es recuerdo de lo que fue y no es. Causan dolor sus bocas implorantes, resacas de los leones que son sus bronceos caños, pidiendo por caridad agua, agua que limpie sus entaños, hoy cobijo de ratones, zarandillas y arraqlanes en que se han convertido por misteriosas razones que no acierto a comprender.

## PASEO DE CALVO SOTELO

Nuestro maravilloso paseo de Calvo Sotelo, orgullo bilbilitano, posiblemente el mejor de la Provincia hoy remozado con unas nuevas y coquetísimas farolas que son una delicia, terminada en una plaza digna respuesta a él, donde las madres enfrentan en incruenta lucha las agujas de hacer media, mientras vigilan el juego de sus retoños en los columpios o tobogan.

—¿Cómo contestarán a ellos cuando les digan... ¡Mamá, tengo sed! ? —Pretensión normalísima en un niño que juega y suda— será acaso con un ¡No seas impertinente! —o ¡Callate que te doy un cachete! ó quizá se lo dé como replica a su inoportuna sed?

Allí hay un grifo algo oculto, pero que por desgracia no funciona siempre, aun estando en pleno rendimiento. no es lo adecuado. Debe de haber una fuente tal y cual se concibe una fuente, con una estructura que sea acorde a los elementos que la rodean, y que sirva para uso de esa abundante población infantil en aquel encanto de parque.

## UNA PLAZA "SAHARIANA"

La Plaza del Fuerte es mi pesadilla ¡Qué lindo aro arbolado la circunda, hoy hermozeado más con esas crecientemente instaladas monumentales farolas que pregonan a los cuatro vientos elegancia y buen gusto! Pero qué triste y patético centro. Verdadero desierto tormento de quien lo cruce medio día en verano.

Voy con frecuencia a nuestra hermana Daroca, y veo con envidia esa modesta pero encantadora fuente escalonada que hace cantar alegremente el agua de peldaño en peldaño, en su calle Mayor.

Nuestra Plaza del Fuerte, tiene todos los elementos necesarios para el montaje de una fuente luminosa que sería también orgullo bilbilitano. Tiene espacio de sobras para que no esté acorrajada ni prieta y su contemplación completa, desagües prácticamente hechos, facilidad para construir el subterráneo que albergará sus entrañas, y el marco adecuado en medio de esbeltos y modernísimos edificios.

¿Mantendremos en su condición sahariana esta plaza, con el único objeto de instalar en ella el pabellón de ferias?

Yo no creo ser un obtuso que se cierre a todos los razonamientos, y sea como única solución la que expongo. Es simplemente una más entre las muchas que caben, aunque sea la que a mí en particular más me guste, pero no quiero decir, la mejor, Pretendo exclusivamente que tenga en cuenta.

Lo que urge es hacer algo en esa plaza que la libre para siempre de su soledad tundresca. Algo que llene ese desangelado centro, y si amén de llenarlo, (pienso yo) esparce el frezor que una fuente emana en su derredor, y la belleza de sus caprichos de agua y luz... ¡Miel sobre hojuelas! ¡Digo!

## A José María Joven

Querido José María:

No puedes imaginarte como he agradecido tu apreciada carta, en la que veo, como nota más saliente y diáfana, la entrañable amistad que nos une, surgida en aquellos nuestros años mozos en que íbamos del brazo de constantes ensayos y representaciones. ¡Como saben de nuestras andanzas farandulescas los pueblos de las Comarcas! ¿Recuerdas? Mosen Bienvenido y el teatro de Villarroya de la Sierra, donde tantas y tantas representaciones hemos dado. Me pides un trabajo de colaboración para el periódico "ARAGON/exprés", del que eres Corresponsal Informativo en esa Ciudad, con tanta objetividad como dignidad literaria. ¿Como podría negarme?

Los que como tú vais desgranando las cuentas del rosario de vuestra vida en el solar que os vio abrir los ojos a la vida, no podéis imaginar lo que para nosotros, los que por cualquier circunstancia de la trayectoria humana vivimos alejados del solar de nuestra Patria chica, es el permanente recuerdo y añoranza de la ciudad amada, nuestra sin par Calatayud.

Me dicen que Calatayud está cambiando, poco a poco, su vieja y tradicional fisonomía urbana. Que nuevos y flamantes grupos de edificios van creando nuevas calles y avenidas mordiendo nuevas porciones de tierra a nuestra feraz vega y que la expansión del hierro y el cemento va acabando con aquellos auténticos vergeles que eran "La Redonda" y "Margarita".

Recuerdo en estos momentos nuestra infancia y la no menos famosa para nosotros barca de "El Pirraña", que hacía nuestras delicias de jóvenes argonautas, cuando todavía no se había desatado en nuestros ríos la fiebre actual hacia el bello deporte del remo. Mañanas y tardes de primavera y verano en que la presa de la fábrica de harinas de Mediano, sabía de nuestros constantes chapuzones y competiciones natatorias, sin más premisas y reglamentos que nuestra innata afición, tratando de quedar lo mejor posible ante nuestros amigos y espectadores.

Ahora que Calatayud se va a sumergir —un año más— en el brillo y bullicio de sus Fiestas Mayores, en honor de nuestra Patrona la Santísima Virgen de la Peña, veo a mi ciudad a través del calidoscopio de mi pensamiento con los mismos matices y colorido de siempre.

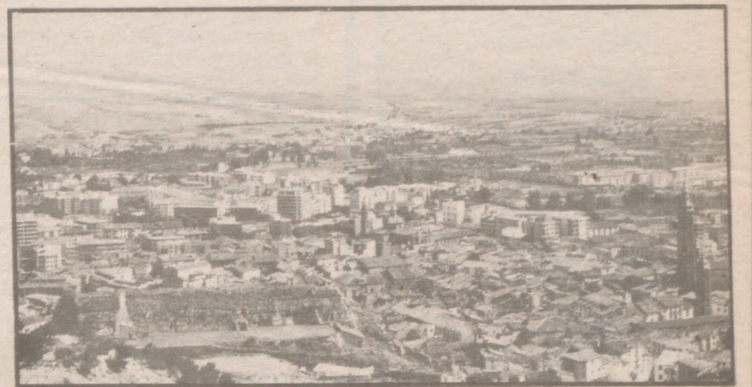
Vuela mi recuerdo en estos momentos a lo alto de esa pequeña ermita de San Roque, donde la fé ha hecho el milagro de

su permanencia a través de los avatares del tiempo. Como recuerdo en estos momentos a Tulio Murciano y aquella Junta de hombres de la Hermandad-Cofra-

día del Santo, que con tanto celo e interés trabajaron para consolidar y dar mayor proyección a tan gloriosa conmemoración, a la vez que contribuyeron con sus trabajos y desvelos a importantes reparaciones en su Capilla, potenciando igualmente los cultos y festejos en honor de tan glorioso abogado de la peste.

De San Roque y en vuelo de venturoso recuerdo, paso al balcón que existe en el Santuario de la Santísima Virgen de la Peña, para deleitarme unos minutos con el maravilloso paisaje que ofrece la ciudad que contemplo a mis

## VIAJE SENTIMENTAL A MI VIEJA BILBILIS



plantas. Dominando el multicolor enjambre de edificaciones, surgen majestáticas y esbeltas las viejas torres mudéjares de Santa María la Mayor y de San Andrés. Más allá el bloque herreriano del Santo Sepulcro con sus torres gemelas. Más a la derecha la barroca de San Juan y un poco al centro la gótica desmochada de San Pedro de los Francos, de curiosa inclinación.

¡Qué páginas de grandeza histórica desfilan en estos momentos ante mis ojos! No, no son grandes chimeneas que se alzan al cielo, pero estos monumentos sin par, hablan con toda claridad de viejas y nobles grandezas del espíritu y de una raza de hombres y artistas que colocaron en lo más alto el nombre glorioso de Calatayud.

Afluyen a mi cerebro, en galería esplendorosa, una pleyade de eximios bilbilitanos: Marcial, Serón, Ruzola, San Iñigo, Gracián, Lafuente, Blas y Ubide, Sixto Celorrio y tantos y tantos que dieron lustre y brillos a nuestros blasones y cuya enumeración sería por demás extensa y complicada por la importancia de su número. También viene a mi mente en estos momentos un hombre extraordinario, que lo fue todo en la ciudad que lo vio nacer y del cual guardo imborrable recuerdo: D. José María López Landa ilustre bilbilitano, profesor y amigo que me adentró por los caminos del conocimiento artístico y literario. Unido a él el de don Enrique Carnicer, con el que compartí horas de trabajo e ilusión en los archivos de incunables de nuestra Colegiata de

Santa María la Mayor. Columbro a lo lejos viejos tiempos de exploraciones con el inefable, campechano y tozudo Bernabé. Después una época que podríamos catalogar como de más docta, con tertulia habitual en los locales de la vieja y clásica "Graciana" como acostumbraba a llamarla don José María. Biblioteca y casa del espíritu, me atrevería a llamarla yo. Tiempos de aprendizaje literario inolvidables, donde iniciamos nuestra andadura de poetas un numeroso grupo de jóvenes.

Algún día escribiremos nuestras memorias, ya que entiendo tengo datos y antecedentes de una época muy interesante que me tocó vivir y que no deben perderse para la posteridad, pues entiendo que también las pequeñas cosas contribuyen a retratar una época o tiempo determinado, haciendo posible el quehacer histórico de mayor importancia.

Y dentro de este quehacer histórico del tiempo que nos ha tocado vivir hay que destacar la figura señera de don Mariano Rubio Vergara, querido amigo y profesor, que en multitud de ocasiones ha guiado mis pasos y aficiones estimulándome constantemente con su ejemplo de auténtico amor y devoción hacia Calatayud y sus cosas.

Y como final de estas deshilvanadas cuartillas mi deseo fervientemente sentido de unas felices y venturosas fiestas para todos, así como el recuerdo permanente de este vuestro paisano y amigo.

José María GARTIN

(Desde Miranda de Ebro).

### SUMINISTROS PARA LA CONSTRUCCION

● INSTALACIONES SANITARIAS DE FONTANERIA Y CALEFACCION

Distribuidor: ELECTRODOMESTICOS A-E-G Y COINTRA-GODESIA

JOSE SULLA «SANICOR»

Madre Puy, 2  
Teléf. 88 16 64 -  
Particular 88 14 47  
CALATAYUD

### PINTURA EN GENERAL Pulidos y barnizados de PARQUET

decoraciones

Herrero

CALATAYUD

Benito Vicioso, 5 - Telf. 882451 y Luis Guedea, 21

Parquet  
Moquetas  
Pisos Plásticos  
Suelos Plásticos  
Papeles pintados  
Pinturas en general

# JESUS VERON Y CIA S. A.

■ VIVEROS DE ARBOLES FRUTALES Y FORESTALES

■ PLANTAS DE ADORNO

■ VIDES AMERICANAS

■ INSECTICIDAS AGRICOLAS

■ SEMILLAS

Apartado 79  
Teléfono 881007

CALATAYUD (Zaragoza)

Soilray  
Multi-Traces  
Macro-Soil 10 20 10

Tres productos  
F. L. E. S. A.

Distribuidor:

**MANUEL  
VERON  
JOVEN**

CALATAYUD

Sus embalajes para  
fruta en

Suministros agrícolas

**Manuel  
Verón  
Joven**

CALATAYUD

SUMINISTROS  
AGRICOLAS

**MANUEL  
VERON  
JOVEN**

INSECTICIDAS  
CORDELERIA  
SEMILLAS

Artículos para  
fruteros

P.º Sixto Celorrio, 43  
Apartado 98  
Tels. 881656 - 882168  
CALATAYUD

**MACAYA  
AGRICOLA,  
S. A.**

Insecticidas agrícolas  
Distribuidor:

**MANUEL  
VERON  
JOVEN**

CALATAYUD

**A MI MANERA**

# EPIGRAMAS de un PRIMER ANIVERSARIO

Ahora se cumple un año del comienzo de la serie a mi manera. Muchos le presagiaban corta vida. Por eso al soplar sobre la primera vela, siento una extraña sensación. Como si Marcial desde su busto, entre las rosas abrazadas al hierro de las entradas a la Plaza, convertido en concejal por derecho contestase a todos mis comentarios con un epigrama en prosa municipal.

Dices que arrugamos mucho la misma hoja del periódico y que lo compramos uno y lo leemos doscientos, no colaborando así al engorde del "poder" informativo, pero calcula el problema tan grande que crearíamos con una excesiva demanda de diarios ahora que el papel es artículo de lujo.

Dices que bajamos la Virgen de su Santuario a la Colegiata y que es un signo burgués, pues bajamos la fé hasta el comodón, pero comprende que si hiciésemos subir al pueblo hasta el Santuario crearían que es verdad que no se barre la escalinata, ni se arreglan las barandillas, ni...

Dices que el lugar de los "imprevistos" de la estación provisional de autobuses es de lo más sucio o indecoroso, pero piensa que si estuviese limpio, todos preguntarían, ¿cuál es el lugar más sucio y antihigiénico?, y el espejito contestaría: la piscina de la Ciudad Deportiva, y de esta forma sigue contestando: el lugar imprevisto etc. etc.

Dices que el reloj de sol de tu futura plaza de Aragón parece el anuncio del blanco, blanquísimo, pero comprende que si Bellas Artes no se preocupa de que se hunda el Calatayud monumental -artístico, menos va a hacerlo por ponerle un "moquero" a un simple reloj, que ya ni la hora oficial marca.

¿Y tu manía persecutoria con la desastrosa Puerta de Terror? Si dicen que uno de los propietarios está deseando autorización para tirarla y edificar en su lugar, ¿cómo va a cambiar los cristales rotos?, y si los de Bellas Artes no tienen presupuesto para cinco cristales, ¿qué vamos a hacer los demás con nuestro monumento nacional?

Dices en "tus amaneradas" críticas que a la sombra del castillo es el lugar idóneo para un parque municipal, pero ¿qué sombra va a dar un castillo, que cada día es menos castillo, porque le faltan más piedras?

¿Y tu otra obsesión con el derribo del antiguo Hotel Muro? Aquí tendrás más suerte. Ahora la usan de garita de herramientas, pero en cuanto terminen la nueva casa que edifican a lado, se derribará.

Dices que los guardias municipales deberían agilizar la circulación de la Carretera general a la altura de los semáforos, y permitir el paso, con su autoridad a peatones o coches en "rojo" cuando el resto de los cruces están desiertos, pero esto les obligaría a dejar la sombra y sus uniformes durarían menos descoloridos por el sol con la consiguiente sangría del presupuesto municipal.

También les pides a estos probos funcionarios, que controlen el exceso de velocidad de los coches por el centro de población y no tienes en cuenta que este problema lo hemos solucionado indirectamente colocando cuatro pasos de cebra, que dan toda la razón al peatón y aunque resulte accidentado, lo será con todos los gastos pagados.

Pides que incluyamos al viento en la nómina del servicio de limpieza, pues es quien más trabaja y limpia. Pero, ¿quién consigue limitarle a su jornada de ocho horas? y que al final en sus horas libres le dé por el destape, ahora que de nuevo parece que está mal visto.

De Marcial, su busto y su emplazamiento no digas nada más, que ya hemos puesto una artística farola delante, para que cuando lo traslademos no se note su falta ni la del árbol que él reemplazó.

Luego, vienes con la manía de que se ponga barandillas en la orilla del río junto al Colegio de Santa Ana, y no te das cuenta de que ese solar(?) es cercado en San Roque por una "peña", y al tener el río libre se les facilita introducir la cabeza en el agua, para conseguir el equilibrio etílico.

Con el Vacío Municipal pleno de acertados desaciertos, te pasaste. Reconócelo. No debes exigir a quienes tanto luchan por el pueblo (y tú sabes) (lo sé), que además tengan sentido del humor.

Dices que no es acertada la idea de un aparcamiento subterráneo en la Plaza del Fuerte, hoy del Generalísimo, porque nos quedamos sin árboles, y sin aparcamiento de ancianos. Pero comprende que con nuestra solución se apoya tu lucha por la limpieza. A menos árboles, menos hojas por el suelo, menos pájaros en reposo bombardero y menos abuelitos levantando polvo con su gayatas.

Para colmo, se te ocurre alabar a los jóvenes por su publicación de un periódico y por su digno nivel poético y humanístico en el I Certamen San Fernando organizado por ellos mismos, ¿a que al final tenemos que ocuparnos también de la juventud?

Dices que los "dueños del palomar" han invadido nuestra ciudad monumental artística sin permiso de Bellas Artes, y esto fue tan sólo un cebo que te pusimos para que lo comentases, y de esta forma conseguir que ahora B. A. obligue a los dueños de las palomillas de hierro a colocar la instalación subterránea y de paso reconstruir el suelo al estilo aragones, y de paso como suelo sin paredes no hacen juego, la protección de Bellas Artes terminará de iluminar y adecentar nuestra oficial zona monumental.

Gracias Marcial por tus pseudo-epigramas. Otros reseñarán todo el progreso que Calatayud ha tenido en este año. En la lucha por el progreso cada uno tenemos un sitio distinto. A mí me ha tocado el más antipático,

pero en realidad todos perseguimos la grandeza de nuestro pueblo. Somos humanos y podemos equivocarnos. Pido perdón por mis erratas, y si algo positivo conseguí, simplemente al disfrutar del bienestar de mi ciudad, me siento compensado. Sería interesante que cada ciudadano nos sintiésemos identificados con la comunidad, y cada uno desde el rincón en donde sabemos desenvolvernos, contribuyamos a que Calatayud suene dignamente.

Todos los aniversarios, tienen un rincón sentimental y serio. Lo fue el párrafo anterior. Ojalá que a mi manera pueda seguirlos hablando un año más, y como el hablar suena a ondas, ¿qué ocurre con esa emisora que tenemos instalada y no funciona? ...

Sergio ZAPATERIA G.

**FUTBOL**

## "IREMOS A POR TODO"

"AUNQUE LA LIGA SERA DIFICIL -AÑADE EL  
PRESIDENTE DEL CALATAYUD- CONFIO  
PLENAMENTE EN EL EQUIPO"



Dentro de nuestras fiestas juegan un papel importante los actos dedicados al deporte pero, sin duda alguna, el fútbol ocupa un lugar destacado. De ahí que hayamos querido traer a este extraordinario de fiestas al señor Casafraña como Presidente del C.D. Calatayud para que nos cuente o nos dé su opinión sobre cómo vé él la situación deportiva de nuestro primer club, para la actual temporada y como cree que reaccionará el equipo frente a la indudable valía de sus oponentes, así como las posibilidades de clasificación:

-El Club, ¿con cuantos socios cuenta?

-Unos cuatrocientos, pero son sencillamente fabulosos

-Y siendo tan pocos, ¿crees que se podrá salvar el fuerte presupuesto y que se podrá terminar la temporada?

-Casi queda contestada tu pregunta con mi anterior respuesta. Francamente estoy convencido de ello

-¿Qué puedes decirnos respecto a la cantera local?

-Ya sabes que desde que me hice cargo del Club, he prestado mi máxima atención a esos jugadores jóvenes, y, ni que decir

tiene, que a los locales con mayor entusiasmo.

-Entonces, ¿crees que es necesario la adquisición de jugadores de otros equipos para poder formar una plantilla que esté a tono con la categoría del Club y la importancia de la ciudad?

-Por supuesto; en la categoría en que militamos hay clubs de verdadera categoría, y ello nos exige tener que disponer de una plantilla que en ningún modo puede obtenerse en la cantera local?

-Entre los equipos que forman nuestro grupo dime, sinceramente, ¿cómo crees que podrá clasificarse el C.D. Calatayud?

-Espero, salvo imponderables, que sea dentro del primer tercio de la tabla. Por supuesto que iremos a por todas.

-¿Con qué plantilla y de dónde proceden los jugadores que el Calatayud cuenta para esta temporada?

-Algunos son de casa. El resto de distintos Clubs: Almazán, Oliver y por supuesto con jugadores juveniles que ya destacan y que pueden ser nuevas promesas;

-¿Qué consejarías a la afición?

-Sencillamente, que no deje nunca de ser como es.

-Nos imaginamos, pues todos sabemos el interés y la eficacia del "mister" Marquina, que en la actual temporada seguirá con el equipo. ¿No es así?

-Por supuesto, personalmente no concibo al club sin la presencia de su "mister" Marquina puesto que él es su corazón en el más amplio sentido de la palabra.

-La falta de espacio nos obliga a dar por terminada la entrevista.

Muchas gracias por tu atención, amigo Casafraña, y que se vean cumplidos tus buenos deseos.

José María JOVEN

RECAMBIOS DEL AUTOMOVIL

**Merida**

Pº CALVO SOTELO 22 - ARº 108  
TEL 88-17-80 CALATAYUD

ELECTRICIDAD EN GENERAL

**VICENTE  
TORCAL**

ELECTRO - DOMESTICOS

TALLERES; Paciencia, 1 - Teléfono 882192  
TIENDA: Calvo Sotelo, 27 - Teléfono 881227

CALATAYUD

Hotel - Restaurante

**FORNOS**

Para Bodas - Banquetes - Comuniones y Bautizos.  
El mejor servicio a precios económicos.

Calvo Sotelo, 4 Telf. 881300

CALATAYUD

**Almacenes BARDAGI**

TEJIDOS Y CONFECCION

GRAL. SANJURJO, 9  
TELF. 881505

CALATAYUD

DIA 6 VIERNES

**GRAN FESTIVAL FOLKLORICO.** a las once de la noche en el Pabellón de Festejos, con las actuaciones de:

**MAJORETTES DE ANDORRA (Teruel)**  
**CUADRO DE JOTA "Alma de Aragón"**  
**CORNETAS Y TAMBORES DE ANDORRA (Teruel)**  
**FANFARRE LOS PASAY de Pasajes**  
**GRUPO GALLEGO "ROSALIA DE CASTRO"**  
**GRUPO DE COROS Y DANZAS DE LOGROÑO.**

DIA 7 SABADO

**COMIENZO OFICIAL DE LAS FIESTAS**, a las diez de la mañana con volteo de campanas, disparo de cohetes, bombas reales, toques de "Reloj Tonto", la Banda de Música de Santa Cecilia de Cullera recorrerá las principales calles de la ciudad, interpretando dianas y pasacalles.

**GIGANTES Y CABEZUDOS** La comparsa efectuará su primera salida a las diez de la mañana.

**TIRO CON ARCO** en la Ciudad Deportiva a las 10,30 de la mañana.

**PELOTA A PALA** en el mismo lugar, a las 10 de la mañana, primeras eliminatorias del torneo VI Septiembre Deportivo.

**CINE INFANTIL GRATUITO** en el Teatro Coliseo, a las doce de la mañana. **RECEPCION OFICIAL** de la Reina de las Fiestas y de su Corte de Honor, autoridades e invitados, en la Casa Consistorial, a las doce y media de la mañana.

**INAUGURACION DE EXPOSICIONES.** A las trece horas en la Casa de Cultura.

**XV SALON NACIONAL DE FOTOGRAFIA**  
**X CONCURSO FOTOGRAFICO** de Tema Taurino patrocinado por la Peña Taurina Bilibilitana.

**CONCIERTO** por la Banda de Música Santa Cecilia de Cullera, en el Pabellón de Festejos, de doce a dos de la tarde, siendo la entrada gratuita.

**TIRADAS LIBRES DE PLATO** a las cuatro de la tarde, en el campo de tiro del Castillo de Ayud, **GRAN PREMIO SAN INIGO.**

**CONCURSO INFANTIL DE DIBUJO** A las 4 de la tarde en el Pabellón de Festejos, patrocinado por la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Zaragoza, Aragón y Rioja.

**FUTBOL INFANTIL** en la Ciudad Deportiva a las cinco de la tarde.

**CONCIERTO** a las once de la noche por la Banda de Música Santa Cecilia de Cullera, en el Paseo de Calvo Sotelo.

**RECINTO DE LA FERIA DE LA FRUTA**, a las once de la noche, verbena con la actuación del Conjunto VIENTO y sus GOGOS.

**PABELLON DE FESTEJOS.** A las 11,30 de la noche, gran verbena, amenizada por la Orquesta PERSUASION y con la actuación estelar del ídolo de la juventud JULIAN GRANADOS

DIA 8 DOMINGO

**CONCURSO PESCA EN EL RIO JALON**, a las ocho de la mañana.

**DIANAS Y PASACALLES**, por las principales calles de la Ciudad, a las nueve de la mañana, interpretadas por la Banda de Música de Cullera.

**GIGANTES Y CABEZUDOS.** A las diez de la mañana, segunda salida de la Comparsa.

**CIUDAD DEPORTIVA**, desde las diez de la mañana.

**Atletismo**, pruebas del VI Septiembre Deportivo

**Pelota a mano**, partidos de categoría profesional

**Tenis**, partidos segunda fase torneo.

**TIRADAS DE PICHON**, en el campo de tiro Ayud, desde las diez de la mañana.

**CINE INFANTIL GRATUITO.** A las doce de la mañana en el Cine Capitol

**CONCIERTO** en el Pabellón de Festejos por la Banda de Música Santa Cecilia de Cullera, de doce a dos, siendo la entrada gratuita.

**TIRADAS DE PICHON** continuación de las tiradas desde las cuatro de la tarde.

**VIERNES, 6 DE SEPTIEMBRE DE 1974**

# Programa de Festejos

**FUTBOL.** A las cuatro y media en la Ciudad Deportiva, encuentro correspondiente al torneo de Liga, entre los equipos de Regional Preferente.

C.D. ALCAÑIZ  
Y  
C.D. CALATAYUD

**CONCIERTO** a las once de la noche, por la Banda de Música Santa Cecilia de Cullera, en el Paseo de Calvo Sotelo.

**FUEGOS ARTIFICIALES** A las once de la noche, en la calle de Justo Navarro, en las inmediaciones de la pasarela sobre el río Jalón.

**RECINTO DE LA FERIA DE LA FRUTA.** Verbena a las once de la noche, con la actuación del Conjunto VIENTO y sus Gogos.

**PABELLON DE FESTEJOS** a las once y media de la noche, nueva actuación de la Orquesta PERSUASION y la presentación del gran humorista español FERNANDO ESTESO

DIA 9 LUNES

**DIANAS Y PASACALLES**, por las calles y plazas de la Ciudad, a cargo de la Banda de Música Santa Cecilia de Cullera.

**GIGANTES Y CABEZUDOS.** Salida de la Comparsa a las diez.

**TENIS** a las diez de la mañana en la Ciudad Deportiva, partidos tercera fase del torneo VI Septiembre Deportivo.

**PELOTA A PALA**, a la misma hora, partidos del VI Septiembre Deportivo

**CONCIERTO.** De doce a dos de la tarde, en el Pabellón de Festejos, interpretado por la Banda de Música de Cullera, siendo su entrega gratuita.

**TEATRO GUINOL Y MARIONETAS** a las cuatro y media de la tarde en el Pabellón de Festejos presentación de **TEATRO DE TITERES RAFA**, con entrada gratuita.

**CORRIDA DE TOROS**, a las 5 y media de la tarde, serán lidiados y estoqueados seis toros de la acreditada ganadería de Lisardo Sanchez de Salamanca, por los afamados diestros: Santiago Martín EL VITI, Francisco Rivera, PAQUIRRI, Pedro Moya, NIÑO DE LA CAPEA.

**BAILE DE TARDE**, a las ocho en el Recinto de la Feria de la Fruta, amenizado por el Conjunto VIENTO y sus GOGOS

**CONCIERTO** a las once de la noche por la Banda de Música Santa Cecilia, de Cullera, en el Paseo de Calvo Sotelo.

**RECINTO FERIA DE LA FRUTA** a las once de la noche, gran verbena popular, amenizada por el Conjunto VIENTO y sus GOGOS.

**PABELLON DE FESTEJOS**, a las once y media de la noche, gran verbena, despedida de la Orquesta PERSUASION y presentación en Calatayud del triunfador en Sudamerica MANOLO GALVAN

DIA 10 MARTES

**DIANAS Y PASACALLES** a las nueve de la mañana, por la Banda de Música Santa Cecilia de Cullera.

**GIGANTES Y CABEZUDOS.** Nueva salida de la Comparsa a las diez de la mañana.

**FUTBOL INFANTIL** en la Ciudad Deportiva a las once de la mañana, segundo encuentro del torneo triangular.

**CONCIERTO** Por la Banda de Música Santa Cecilia de Cullera, de doce a dos de la tarde, en el Pabellón de Festejos, siendo la entrada gratuita.

**TEATRO GUINOL Y MARIONETAS**, a las cuatro y media de la tarde en el Pabellón de Festejos, segunda actuación de **TEATRO Y TITERES RAFA**, siendo la entrada gratuita.

**CORRIDA DE TOROS.** A las cinco y media de la tarde, serán lidiados seis toros de la ganadería de Louro de Setubal (Portugal), por los Caballeros Rejoneadores: A. ALVARO DOMEQ y D. MANUEL VIDRIE y los diestros RAUL ARANDA y Miguel Pedropadre "CINCO VILLAS" con sus correspondientes cuadrillas.

**BAILE DE TARDE.** A las ocho en el Recinto de la Feria de la Fruta, amenizado por el Conjunto LOS ROMBOS

**FUEGOS ARTIFICIALES.** En la calle de Justo Navarro en las inmediaciones de la pasarela sobre el río Jalón, a las once de la noche.

**CONCIERTO.** A las once de la noche por la Banda de Música Santa Cecilia de Cullera, en el Paseo de Calvo Sotelo.

**RECINTO FERIA DE LA FRUTA.** A las once de la noche, verbena, con la actuación del Conjunto, LOS ROMBOS

**PABELLON DE FESTEJOS** A las once y media de la noche, gran verbena con la presentación de la Orquesta BONANZA y el gran SHOWMAN MIKY

DIA 11 MIERCOLES

**DIANAS Y PASACALLES.** Por las calles y plazas de la ciudad, a las nueve de la mañana, interpretadas por la Banda de Música Santa Cecilia de Cullera.

**GIGANTES Y CABEZUDOS.** A las diez efectuará una nueva salida la tradicional Comparsa.

**TIRO DE CARABINA.** En la Ciudad Deportiva, a las once de la mañana, competición infantil hasta la edad de 16 años.

**TIRO CON ARCO**, a la misma hora y lugar, pruebas infantiles.

**IV CONCURSO COMARCAL DE ARANDA.** Patrocinado por la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Zaragoza Aragón y Rioja, que se celebrará a las diez y media de la mañana, en carretera de Soria terrenos propiedad de Minguñón Hermanos, y en colaboración con el Servicio de Extensión Agraria.

**CONCIERTO.** En el Pabellón de Festejos, de doce a dos, por la Banda de Música Santa Cecilia. Entrada gratuita.

**CHARLOTADA.** En la Plaza de Toros, a las cinco y media de la tarde, espectáculo cómico-taurino-musical, EL EMPASTRE

**TEATRO GUINOL Y MARIONETAS Y EXHIBICION DE JUDO** a las siete y media de la tarde en el Pabellón de Festejos. Entrega de trofeos del VI Septiembre Deportivo. Entrada gratuita.

**RECINTO FERIA DE LA FRUTA.** A las once de la noche, verbena amenizada por el Conjunto PAGINA 6 y la cantante DESIREE

**CONCIERTO.** A las once por la Banda de Música Santa Cecilia de Cullera, en el Paseo de Calvo Sotelo.  
**PABELLON DE FESTEJOS** A las once y media, actuación de la Orquesta BONANZA y el CONJUNTO "LOS MITOS".

DIA 12 JUEVES

**DIANAS Y PASACALLES.** A las nueve de la mañana, última salida matinal por las calles de la Ciudad, interpretadas por la Banda de Música Santa Cecilia de Cullera.

**GIGANTES Y CABEZUDOS.** A las diez, última salida de la Comparsa.

**NATAACION.** A las doce de la mañana, en la Ciudad Deportiva, pruebas finales del torneo VI Septiembre Deportivo

**FUTBOL INFANTIL**, a las once de la mañana, final TORNEO TRIANGULAR

**CONCIERTO**, por la Banda de Música, Santa Cecilia de Cullera, de

doce a dos de la tarde, en el Pabellón de Festejos entrada gratuita.

**TIRO AL PLATO.** A las cuatro de la tarde en el campo de tiro Ayud, tiradas libres de plato **GRAN PREMIO CALATAYUD**

**PARA LOS NIÑOS.** A las seis de la tarde en el Pabellón de Festejos: **CHIQUILANDIA - GRAN FESTIVAL INFANTIL**

**CONCIERTO.** De despedida, a las once de la noche, por la Banda de Música Santa Cecilia de Cullera en el Paseo de Calvo Sotelo.

**RECINTO FERIA DE LA FRUTA.** A las once de la noche gran verbena final de fiesta, con la actuación del conjunto PAGINA 6 y la cantante DESIREE

**PABELLON DE FESTEJOS**, a las once y media, gran verbena final de fiestas hasta la madrugada con las actuaciones de Orquesta BONANZA y el extraordinario SHOWMANN y TROMPETA DE ORO "RUDY VENTURA"

**GRAN TRACA LUMINOSA** de fin de Fiestas a las doce de la noche, en el Paseo de Calvo Sotelo

A continuación y patrocinado por la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Zaragoza, Aragón y Rioja:

**JOTAS DE RONDA.** Por las principales calles de la ciudad, interpretadas por el cuadro de jota "ALMA DE ARAGON", dirigido por Mariano Fons

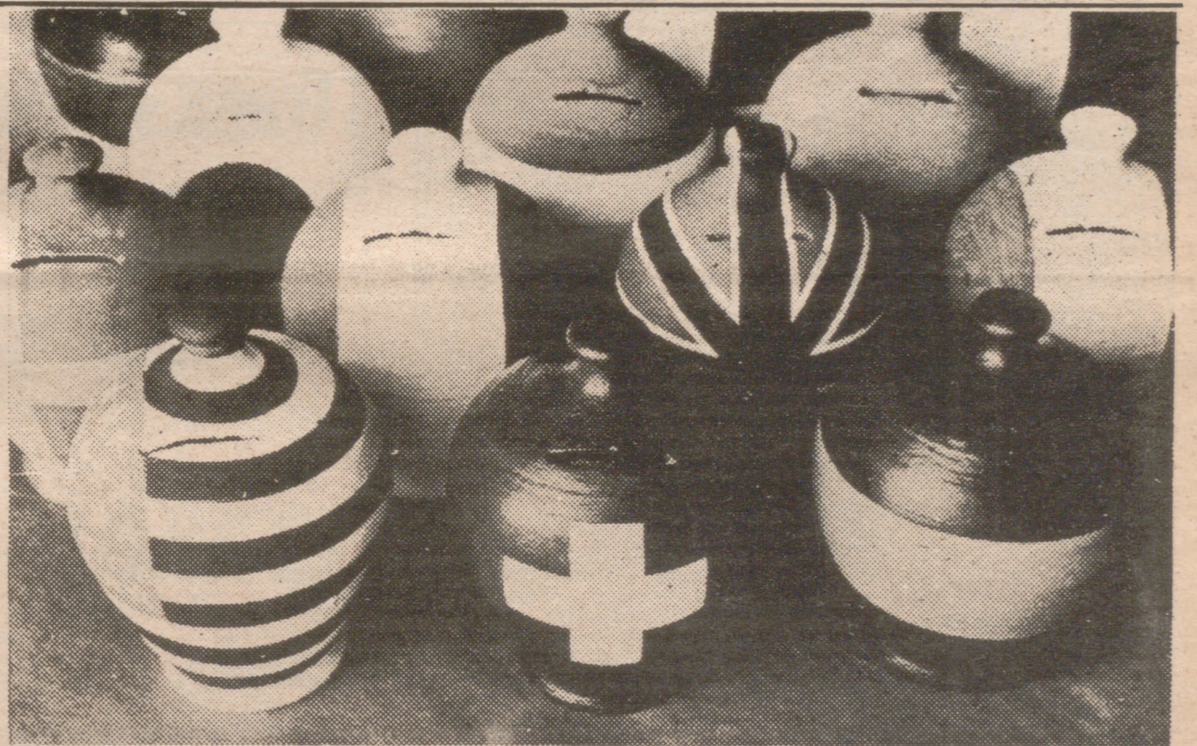
CALATAYUD, AGOSTO de 1974

DELEGADO PRESIDENTE DE LA COMISION DE FESTEJOS

Miguel Micheto Lasheras

DILIGENCIA: El anterior programa fue aprobado por la Comisión Permanente, en su sesión ordinaria del 2 de agosto de 1974

El Alcalde: José Galindo Antón.  
El Secretario Accidental: Luis de Blas Domínguez.



## SORTEO

CONMEMORATIVO DEL DIA UNIVERSAL DEL AHORRO

### CAJA DE AHORROS DE LA INMACULADA

1 AUTOMOVIL Citroën GS	10 AUTOMOVILES Citroën Dyane 6	10 CICLOMOTORES Torrot Mini	82 BICICLETAS Plegables Torrot-Dandy

Autorizado por B. E. 17.674

Y un Millón y medio de pesetas en premios

# REGATE

Año III - Viernes, 6 de Septiembre, 1974 - N.º 102

SUPLEMENTO DEPORTIVO DE "ARAGON/exprés"

SE PUBLICA LOS VIERNES

COORDINA: Daniel BARAJAS

COLABORAN: Pablo VALDES, Ignacio LORENTE, Miguel

Angel CASAUS, Angel TURLAN y Carlos BERDEJO

Fotos: Calvo PEDROS

## Garbajosa

### Un defensa a la moderna

«No me da miedo jugar en Preferente»



Terminada la temporada, pienso en la Primera Preferente, para seguir progresando en mi juego.

—¿Tienes suficiente afición, como para aspirar a ser alguien en el fútbol?

—Me sobra afición.

—¿Como es tu juego?

—Creo que entro, en el estilo del fútbol actual, saber defender y atacar cuando las circunstancias lo exigen.

—¿Que recomendarías, a todos los jugadores, que acaban de juveniles, para entrar en el Regional?

—Pienso que es esencial, asesorarme.

—¿Estás para jugar en Primera Preferente?

—No es correcto que yo le responda a esta pregunta, pero soy sincero si le digo que no me da miedo.

El año pasado con At. Huesca, adquiristes una buena experiencia, ¿puedes decirme la delantera más peligrosa de la Primera Regional?

—La del Illueca, sin duda alguna.

—¿Estás agradecido, con el fútbol a alguien?

—He tenido la suerte de siempre, pertenecer a Clubs señoriales y dentro de ellos, estoy muy agradecido a los Entrenadores: Julian Alonso y Carlos Casaus. No puedo olvidar, a los Directivos, especialmente a Don Antonio Laborda. Todos me han ayudado mucho.

Con sus 18 años, éste acreditado defensa, que procedente del juvenil Juventud y pasando por la Selección juvenil Aragonesa, terminó la pasada temporada en el At. Huesca, y ahora después de su brillante campaña piensa en la Primera Preferente, con la baja en su bolsillo tuvimos ocasión de entrevistarlo:

—¿Cómo te fue por el At. Huesca?

—Francamente bien. Se portaron conmigo estupendamente y luego el juego que hace el equipo, es muy similar al Juvenil, ya que la plantilla es joven.

—¿Por qué no continúas en el At. Huesca?

—Fuí para un número de partidos, a fin de ambientarme y también para corresponder a la amistad que existe entre las Directivas.

## En La Romareda, primer «suspense» de la Preferente:

Aragón-Barbastro a las: 11,30

Los calendarios, no se prestan a que las competiciones entren con la suavidad deseada, para satisfacción de los técnicos responsables, y en esta ocasión: Eduardo-Entrenador del Barbastro, y Lasheras lo mismo del Aragón, habrán de "sudar", en sus respectivos fosos, para amarrar los primeros puntos, tan vitales cuando como ellos con razón aspiran al ascenso.

Ambos onces están plagados de muy acreditados jugadores, así el Barbastro, llegará con los: Angelín, Lasa, Berdejo, como primeras figuras del potente conjunto. Sin olvidar al resto, que tienen su acreditada categoría.

Por su parte el Aragón, esta temporada con más veteranía dentro de la gran juventud que la forman, puede con razón, aspirar con más garantías que el año pasado a ese codiciado ascenso.

No hemos hablado, ni con Eduardo, ni tampoco con Lasheras, para más que nada evitar sus posibles "secretos pre-partido".

Por nuestra cuenta, adivinamos como muy probable, en el Aragón la siguiente alineación: José Luis; Luis, Sampedro, India; Asín, Fatás; Emilio, Latorre, Royo, Aragonés, y Tosao.

Blesá; puede tener entrada, pero su ausencia por motivos militares de los entrenamientos, pueden que sean la causa, de que Lasheras, no se aventura en su alineación.

Puede verse, al ex-juvenil Royo, un ariete en el que se confía con razón, por sus especiales características de gran rematador. También el



medio Asín, bien bregado por su paso en el Tercera División Tortosa, y un Aragonés, que puede brillar, todo lo que de él se espera.

De cualquier forma, en La Romareda, habrá espectáculo futbolístico y serán muchos los aficionados, que en la primera jornada se den cita, para saborear el fútbol de calidad.

## El presidente del Jacetano muy optimista

### Ante el

## Fraga, puede estrenarse el nuevo campo

En uno de los últimos entrenamientos de su equipo y el pasado domingo con ocasión del partido Jacetano-Boscós (entre cuyos Clubs siguen existiendo unas relaciones extraordinarias), hubo ocasión de cambiar impresiones con el Presidente del Jacetano, Don Luis Cenís Tafalla, quien se prestó a la entrevista con la cordialidad que le caracteriza.

—En primer lugar le preguntamos por las aspiraciones de la Directiva ante la nueva temporada.

—Esta fue su respuesta: Realizar una campaña lo más digna posible, pensando sobre todo en satisfacer a la afición y por ello no renunciar de antemano a los puestos de privilegio en la clasificación.

—¿Que jugadores componen la plantilla actualmente?

—Gil, Arcas, Lacasta, Noguera, Toni, Allué, Pica, Martínez, Vicente, Dorado, Belío, López-Escuer, Galindo, De la Calva, Jaime Borrego, Pérez Cordero, Vall-Llosera, Blanco, Micola, Miranda, Marquina I, Marquina II, Rusñol, Benito y dos o tres mas cuya ficha está pendiente de tramitación.

La lista acabada de aludir quedaría incrementada después del encuentro con el Boscós, con los nombres de los extremos Español y Conde, y del portero Arnal, este último procedente del Huesca y cuyo fichaje llegó a feliz término después de una serie de conversaciones mantenidas durante la última semana.

—¿Se considera que con los citados jugadores ya está completa o falta algún fichaje de última hora?

—No se puede decir que esté completa ni que exista última hora para realizar mejorarla al no haber limitación en cuanto al número de jugadores fichados.

—¿Considera que con estos jugadores puede el Jacetano afrontar con optimismo el campeonato de Primera Preferente?

—Rotundamente sí.

—¿Quiénes componen la actual Junta Directiva?

—Vicepresidentes: Don Luis Marco y Don José García

Secretario: Don Miguel Luque. Tesorero Don Carlos Aso.

Vocales: Don Carlos Vivas, Don Enrique Tardío, Don Manuel-Angel Pradal, Don Rafael Barrutia, Don Valentín Puertolas,

Don Joaquín Viñas y Don José Morer.

Ahora toquemos el tema del nuevo campo de fútbol Municipal, motivo de polémicas y de comentarios para todos los gustos entre los aficionados a causa, sobre todo, de la hasta hace pocos días lentitud de sus obras. A una semana vista del inicio de la competición de liga ¿se sabe cuando podrá entrar el Jacetano a jugar en él?

—No puedo garantizarlo con total seguridad porque no depende ello únicamente de la decisión de la Junta Directiva, pero se confía en poder jugar ya allí el primer partido de liga frente al Fraga.

Aún se trataron diversos temas de actualidad e interés en relación con el fútbol local, que no vamos a trasladar al papel por no hacer excesivamente larga la entrevista, incluso algún asunto se quedó en el aire para comentarlo en otra oportunidad. Y para que hubiera de todo, no faltó el punto negro o negativo provocado por la intemperancia de un Directivo, desde luego absurdo y fuera de tono.

Lo importante, es que Jacetano está preparado para iniciar con éxito la Liga.

## ECOS, ECOS, ECOS,

Valioso refuerzo, para el Endesa. En esta semana quedó ultimado, el fichaje del extremo: Teixidó, del Barcelona aficionados, que en estos partidos pretemporada, venía jugando con el Alagón.

El excelente jugador, ayer jueves se encontraba ligeramente lesionado pero confiaba en jugar el primer partido frente al Caspe.

El Numancia, es para muchos uno de los equipos más incognita de la Primera Preferente, porque poco se sabe de sus movimientos veraniegos.

Nuestros observadores en aquella capital, nos han facilitado algunas sabrosas noticias, parece segura la recalificación como aficionados de los jugadores: Corchón y Del Río, que vuelven al equipo, tras una temporada jugando en categoría nacional. También han quedado ultimados algunos muy importantes fichajes, como el extremo del Elche: Félix, que antes estuvo en el Norma. Pero para más detalles pueden observar su actual plantilla.

Entrenador: Modesto Maside. Porteros: Navarro II (Béjar), Ortega y Otermin. Defensas: Aznar, Victoria II (Luceni), Navarro I y Benjamín. Medios: Gerardo, Pepe (Don Benito), Plaza (At. Pontevedrés), y Carazo. Delanteros: Calderón, Carra, Vitoria I, Santorun (Almazán), Félix (Ilicitano) y Carreño (Don Benito). También vuelve como jugador, Chares.

Es seguro que Numancia jugará todos sus partidos en el nuevo campo de Garrey.

Se ve que nunca llueve a gusto de todos. En Fraga, y durante una de nuestras breves paradas, de paso hacia Barcelona, un grupo de jóvenes, nos rogó hicieramos bien patente, el descontento que ellos y muchos más de los jóvenes residentes, tienen hacia su Ayuntamiento, porque éste se

ha volcado con el fútbol, con una cuantiosa ayuda, mientras los otros, deportes —precisamente ellos son parte— estaban totalmente abandonados y ni la más insignificante ayuda. Por nuestra parte amigos: Misión Cumplida.

El Luceni, prepara un buen equipo, pero existe un cierto descontento, con su actual entrenador, del que nos comunican, que su continuidad es muy insegura.

Los nuevos fichajes son los siguientes: Portero: Alonso. Defensa: Tolosana, Extremo: Zalaya. Interior: Rodrigo I. Interior Izquierda: Rodrigo II, Turón. Delantero: Salas; Extremo y defensas: López y Martín. Continúan en la plantilla: Aranda, Paco Sauras, Benedi, Parra, Epi, Perico, Luis, Domingo y Gimeno.

En el fútbol, el primero que habla, lleva dos veces las de perder, y así el Caspe, que había hablado con el delantero Juanito y también el Boscós, han visto como el Sabiñánigo ha logrado la valiosa firma, y además en un solo contacto. ¡Son milagros verdes!

Fraga y Binéfar, se enfrentaron en amistoso, y mientras el cuadro de Oriol convenció un poco menos, que en anteriores jornadas, el Binéfar convenció más, mejorando en mucho su primera salida a Zuera.

Ruiz entrenador del Binéfar, sabe hacer las cosas muy bien, y en esta temporada no será la excepción.

Bien anda el Alcañiz, en los partidos pretemporada. El pasado domingo frente al Lérida goleada a su favor, y convenciendo a los cada día mayor número de seguidores del equipo. Frente al Calatayud, sin embargo parece dudosa la alineación del lateral Benito.



## LAS CHALLENGES REGATE en SU CITA ANUAL

La canícula en cuarto menguante, prolonga el inicio de las competiciones regionales, y como siempre, esas challenges que tratan de ser reflejo fiel de lo acontecido en los terrenos de juego, serán testimonio, de la deportividad de los equipos, de la valía individual de sus jugadores y de sus aciertos goleadores.

Un año más, y con intactas pero renovadas ilusiones de servir al fútbol regional, nuestras challenges enaltecerán los méritos de los clubs y de los muchachos, que con afición y sentido de superación, batallarán por la consecución del triunfo de sus colores y para lograr actuaciones destacadas, cada domingo mejor que el anterior, que les lleven a más elevadas metas.

### LAS DIRECTIVAS FORMAN PARTE DEL ENGRANAJE

Sin falsa modestia diremos que la confección de las challenges no es fácil y sí muy laboriosa.

Partiendo de ese punto y muy especialmente de lo que nuestro más legítimo deseo es actuar con certeza y justicia, la colaboración de las directivas puede ser fructífera, si nos ayudan a aclarar datos confusos o a enmendar errores.

En la transmisión de crónicas de partidos por teléfono, que se publican los lunes en "ZARAGOZA DEPORTIVA", es fácil que en la emisión o audición se deslicen confusiones principalmente en los nombres.

Confiamos que nuestras peticiones, de carácter general, o particular a cada club, sean atendidas.

La calificación al jugador, o el gol que marcó en un

encuentro, exactamente reflejados en las challenges, no dan puntos pero sí deben satisfacer a los Clubs.

### NUESTROS CORRESPONSALES TAMBIEN

Les expresamos nuestro profundo agradecimiento y les rogamos, por razones sencillas de comprender, que sus reseñas sean breves, y salvo casos notables, lo sustancial prevalecerá sobre lo accidental, incidental o anecdótico.

Elementos básicos de la crónica son: Alineaciones, destacados, goleadores, deportividad de jugadores y público, y actuación arbitral.

Para ver facilitada su tarea de identificación es importante que antes del comienzo del partido tomen las alineaciones, y precisamente por orden correlativo a la enumeración de los jugadores tal y como figura en el acta; nuestras aclaraciones posteriores se hacen sobre el acta.

No es de desear que suceda como en la pasada temporada, que faltó alguna crónica cuando el equipo de casa perdía.

### COMUNICABILIDAD CON TODOS

Muchos partidos vemos en cada jornada. Contamos además con valiosos desinteresados y competentes colaboradores. No es suficiente.

Corresponsales y directivos constituyen fuentes importantísimas de datos. Quisiéramos también que los propios jugadores, "protestaran" o nos informaran.

Nuestras puertas, nuestras páginas, están abiertas para todos.

## PRIMERA REGIONAL

### VISION DE LA PRIMERA JORNADA

(1) LAMUSA-SANTA ISABEL: Un descendido y un ascendido y más rodado el oscense, obtendrá los dos puntos.

(2) ALMUDEVAR-TAUSTE: Los de Cinco Villas pretarán el acelerador desde el principio para tratar de recuperar su puesto en la Preferente.

(X) ROBRES-ALAGON: El buen conjunto oscense se enfrentará con el equipo más rodado, seguramente, de esta categoría. Un Alagón con aspiraciones hará difícil la victoria del equipo de casa.

(X) BORJA-ILLUECA: De momento no vemos al Illueca tan fuerte como la temporada pasada. El recién ascendido Borja juega bien y le apoya una afición entusiasta.

(1) ALMAZAN-LUCENI: Los sorianos son una incógnita pero el Luceni quizás esté flojo en este momento, que de seguro será pasajero.

(1) ZUERA-BOSCOS: Muy fuerte vemos al Zuera y con las máximas aspiraciones. Boscós con muchísimas

bajas pero siempre encuentra hombres de relevo.

(1) UTRILLAS-NORMA En su nueva categoría vemos al equipo minorero que dará mucha guerra y sus esperanzas de estas en los primeros lugares, están bien fundamentadas.

(1) GALLUR-TARDIENTA: Sobre el papel los pupilos de Artiaga, son los favoritos de la categoría. Sus partidos en torneos amistosos han sido muy buenos y también malos. A los oscenses les faltará Hervera, hoy en el Barcelona y se notará.

(X) LECIÑENA-CASSETAS: Los de monegros no cuentan con su entrenador, esta temporada en el Utebo y con las bajas, de su gran portero Garcés, en el Sariñena y de su goleador Andrés Jimenez, en el Utebo. Al Casetas lo vemos con el mismo potencial que la pasada temporada.

(2) ESCATRON-At.HUESCA: Muchos nombres nuevos en el equipo dirigido por Enrique Lafarga que irán afianzándose por el trabajo de ese buen técnico. El equipo oscense, con

cualidades de puntero, hacen difícil el pronóstico.

## RAFAEL BANDRES

### Nuevo entrenador del Lecñena

■ 'EN LOS SISTEMAS DE JUEGO: SOY MUY ATREVIDO'

Leciñena, que por todos es reconocida su solera futbolística, tiene para esta temporada un nuevo técnico en Rafael Bandres Gaudó, que procede del San Mateo.

Es uno de los más jóvenes Entrenadores, que se mueven esta año por la Regional, conoce a fondo la categoría y es seguro que su positiva labor bien pronto se dejará notar en el equipo.

Logramos entrevistarle, poco después de uno de sus primeros entrenamientos.

-¿Conoces la plantilla, que el Lecñena tiene para la campaña liguera?

-Creo que es algo ventajoso para mí, el que ya conociera a todos los jugadores que voy a disponer.

-¿Tienes jugadores suficientes, o crees necesitar refuerzos?

-He recomendado, algunos determinados puestos de la delantera.

-Siempre hemos visto como Lecñena se ha movido por las zonas altas.

-¿Crees que está el equipo, en disposición de seguir en esos puestos de privilegio?

-Es un poco incógnita, puesto que la plantilla es de muy jóvenes jugadores. Se nos han marchado varios de los llamados claves como: Roberto, Garcés, Ricardo, etc. Si a esto añadimos, que la primera Regional es muy superior a anteriores temporadas, las cosas no serán demasiado fáciles para nadie.

-Al hacerte cargo del equipo, ¿te ha exigido algo la Directiva?

-Nada me han dicho, ya que confían en mi trabajo.

-¿Qué equipos temes más de la categoría?

-Están en la mente de todos: Almazán, Tauste, Gallur e Illueca.

-¿Algún fichaje ya ultimado?

-Hasta ahora sólo: Maza -portero del Arenas, Granged -delantero del Perdiguera y Robres - medio volante.

Por último ¿puedes decirnos, tus preferencias en los sistemas de juego?

-Yo diría que soy, más que conservador atrevido y que me gusta el fútbol, en el que hay goles.

-Bandres, sigue con su ilusionado trabajo, mientras La Liga se acerca. Como a todos, le deseamos mucha suerte.

## PODIUM a la DEPORTIVIDAD

### TEMPORADA 1974 - 1975

Como en la temporada anterior, anunciamos a todos los equipos la creación de este importante premio, a la deportividad.

En principio, a todos los equipos se les otorga: 1.000 puntos, y ya a la vista semanal, de las sanciones oficiales, reflejadas por las Actas del Comité de Competición de la Federación Aragonesa de Fútbol iremos deduciendo, según el baremo que tenemos establecido al efecto.

Pedimos a todos los jugadores, Directivos y aficionados en general procuren ser deportivos y permanecer con el mayor número de puntos, ya que puntualmente iremos publicando las clasificaciones, según el orden de deportividad.

Todos aquellos equipos, que en la pasada temporada terminaron en la segunda mitad de la tabla, si en esta a partir de la 10 jornada se hallaran clasificados de idéntica forma, serían inscritos en la nueva Clasificación "Negra". Por el contrario los que sigan en la primera mitad serán inscritos en la de muy deportivos.

De momento todos parten, con 1.000 puntos, pronto tendremos ocasión de ver una vez más, quienes se van a una u otra clasificación.

### "CHALLENGES REGATE 1974"

### ENTREGA DE PREMIOS:

Todos los premios, que correspondientes a la pasada temporada, otorga "Regate", y patrocinados por la Cerveza San Miguel, serán entregados, el próximo Martes día 17 de Septiembre a las siete de la tarde, en la Discoteca Parsifal de Zaragoza. Trofeos a la Deportividad, ganadores de Challenges, goleadores,

y el especial Plomo 1973, recibirán sus galardones, por sus méritos a lo largo de una brillante temporada. De esta forma, "Regate" comunica a los interesados la noticia, anunciándoles su confirmación a través de carta dirigida a los Clubs, que pertenecen todos aquellos galardonados.

### Dr. Aurelio Salavera,

### presidente del Belchite, está muy preocupado

No cabe duda que dentro de los clubs de la regional uno de los más tradicionales y antiguos es el Belchite, por eso traemos en esta temporada a estas páginas a su presidente Dn. Aurelio Salavera Castro, para que opine de cuestiones relativas a su equipo y al fútbol regional.

—¿Con qué número de socios contáis?

—Con doscientos, cifra como ves muy baja.

—¿Plantilla de jugadores?

—Vidal, Juste, Pérez, Santiago, Marín, Víctor, Nadal, Cubel, Garza, Lopez, Teira, Herranz II, Pérez, Casao, Herranz I, Martínez, Artigosa, Val, Lorente y Baquedano, y como entrenador al Sr. Bandrés.

—¿Que aspiraciones tenéis para esta temporada?

—Por nuestra parte intentamos ascender, para eso contamos con un buen equipo e instalaciones suficientes y completas.

—¿Que tipo de dificultades son las que más se encuentran?

—Evidentemente la económica, ya que aparte de viajes y demás hay que contar que para conseguir jugadores te piden el oro y el moro.

—¿Qué problemas son los más importantes que padece el fútbol modesto?

—Además del económico las grandes dificultades para entrenar en condiciones, y haría



falta más generosidad en lo tocante a ayudas e instalaciones adecuadas.

—¿Que soluciones serían las más idóneas?

—Un verdadero apoyo federativo a los modestos y nuevos campos de fútbol.

—¿Existe problema arbitral?

—En general no creo, ahora, al no haber en 2ª preferente, jueces de línea es lógico que haya equivocaciones arbitrales.

—¿Alguna cosa más?

—Pues sí, que los socios y aficionados se mentalicen que tener un gran equipo es carísimo, y que al estar únicamente financiado por ellos entraña grandes dificultades, y si esto no puede ser, tener la modestia y objetividad suficiente para contar con un equipo inferior y apoyar a los chicos jóvenes que vayan saliendo.

Este es el Belchite, un equipo que sin duda aspira a más, esperemos que lo logre.

### ULTIMA HORA

El Brea, sigue reforzándose en todas sus líneas, porque desea seguir ascendiendo. Vean, como ha logrado el fichaje del gran guardameta del Alagón Aranda, y también el defensa: Gonzalo del Casetas, que antes lo fué del Calasanz. Seguro que se moverá en la zona de cabeza.

El Real Zaragoza y el Cariñena, mantienen unas excelentes relaciones y de ahí se desprende, las cesiones por parte del Aragón para el equipo de la Villa del Vino, de los dos acreditados jugadores: Bobes-medio volantes y Wamba-delantero.

Por el momento el Cariñena, no ha llegado a un acuerdo con el Entrenador: Marco.

El Ateca, en fiestas, ha montado para mañana un gran programa futbolístico con el gran programa futbolístico con el gran partido, frente al conjunto zaragozano: At. Codorniz.

Habrán dos preciosos trofeos en juego, donados por la firma comercial Bar Niza, y Talleres Bonanza de Ariza.

El At. Codorniz, es muy especialista en ganar los torneos veraniegos por eso el Ateca, tendrá que "esforzarse", si desea llevarlo a sus vitrinas. Es que las fiestas, a los jugadores, les hace diabluras...

Focar, y los Clubs sorianos de segunda Preferente, abandonan la competición antes de comenzar, y de ahí la entrada de San Mateo, Fuentes y Andres Vicente. Este último, vuelve a cambiar de nombre tras una tentativa de fusión con el Asociación.

Oliver de 1ª Preferente, y Real Zaragoza, han llegado a un acuerdo para una más estrecha colaboración en el presente y futuro.

Como consecuencia de todo ello, varios jugadores aragonesistas, pasarán a defender los colores del Barrio zaragozano.

Entre otros suenan: Pascual-extremo, Perbech-interior, y el ya ultimado de Gimenez Usón.

El rumor de que el Entrenador del Gallur: Artiaga, había dimitido antes de comenzar la Liga, ha resultado ser eso. Rumor.

Artiaga continúa en el equipo, con la ilusión de lograr como ya ha dicho, el ascenso.

Alberto Parra, ex-jugador y uno de los más fieles seguidores del fútbol Regional, ha sido "firmado", por el equipo REGATE, donde ya empezará a escribir para nuestros lectores, a partir de la próxima semana.

El gran Trofeo "Amistad" patrocinado y organizado por el incansable y bien organizado club Sporting Portillo, tiene ya dos finalistas de gran talla y así la final se jugará el próximo domingo en el campo de Escolapios a las 11 de la mañana, entre Santo Domingo y Sporting Portillo.

Los organizadores salen favoritos, pero el Santo Domingo, es más experto en esta clase de partidos. Buen fútbol y emoción, que llevará muchos aficionados a Escolapios.

### LOS TRES GRUPOS DE LA SEGUNDA REGIONAL

Ya está confeccionado el calendario de los tres Grupos de la que esta temporada será la nueva Segunda Regional. Como adelanto a nuestros lectores ofrecemos los partidos de la Primera jornada, cuyo comienzo será el próximo día 22 de Septiembre.

#### GRUPO PRIMERO

Boquiñeni-Malón  
Pedrola-Pinseque  
Ateca-Luna  
Mallén-Morata  
Tauste-B-Borja-B  
Novallas-Magallón  
Morés-Torres  
Remolinos-Eureka B

#### GRUPO SEGUNDO

Leciñena-B-Alfajarín  
Gurrea-Daroca  
Herrera-Farlete  
Cuarte-La Muela  
Botorrita-Pina  
Sástago-Fuentes  
Quinto-Aislan  
Descansa Villanueva

#### GRUPO TERCERO

At. Universit.-Huracán  
Sto. Domingo-Independiente.  
Casablanca-Focar  
Valdefierro-Boscob-B

Lasalle-Rompeolas  
Ajax-Montecarlo  
El Gancho-Zodiac  
Salvador-Amudena

Como se ve una atractiva categoría, cuya seriedad nadie puede dudar. Esperamos que todos los equipos, con su deportividad, la adornen y revaloricen. Todo el que no se ajuste a esa seriedad, quedarán bien pronto al descubierto. Esperemos que todo, sea como los deseos de principio.

### CHISPAZOS

—El nuevo presidente del Ateca, Sr. Fuentes, con una gran actividad, está logrando muy buenos partidos para sus socios, y aficionados. Nada menos que el Real Zaragoza juvenil, visitará aquel campo el día 15.

—Gómez más conocido por "Perico" delantero centro de El Burgo sigue haciendo de las suyas, ya que el domingo pasado logró tres dianas frente al Focar. Hay que reseñar que este jugador en el total de partidos jugados en los dos últimos años contabilizó la escalofriante cifra de ciento treinta goles.

—Angel Aznar el conocido técnico que antes llevó al Boscob y Zuera se ha comprometido con el recién descendido Calatorao, encontrándose con una plantilla casi en su totalidad en edad juvenil.

—El Burgo con el fin de completar su plantilla pretende los servicios del jugador Pedro Bernia del Rompeolas.

—El Brea Club que trata de realizar una buena temporada en la nueva categoría, se refuerza y ha conseguido fichar a Pardos del Rompeolas y los mismos pasos puede seguir Gonzalo, del Casetas.

—El Belchite equipo que tiene el problema de una cortísima plantilla intenta fichar a los jugadores José Luis Jarque y Rafael González del San Gregorio.

—Refuerzos para el Pedrola en los jugadores ya firmados: Nieto, Becerril y Quintana.

—B Boscob-B, tendrá en el calasancio Castejón, un valioso delantero promesa.

### PASCUAL FRANCES

#### Guardameta que vuelve al Tauste

Frances, el portero que jugó en el C. D. Tauste durante la temporada 70-71 culminándola brillantemente y siendo considerado como uno de los mejores guardametas de la preferente, después de las dos temporadas inactivo ha vuelto a fichar por el Tauste.

—¿Cuál fué el motivo de tu inactividad?

—Por incorporarme al Servicio Militar y más causas de las cuales prefiero no hacer comentario.

—¿Entonces que te ha impulsado a volver a la actividad futbolística?

—Mi gran afición y cariño al Tauste, el grato recuerdo de la temporada que jugué en el equipo y la confianza en las personas que hoy dirigen al C. D. Tauste.

—¿Tú crees que serás útil al equipo y podrás ocupar el portal Taustano?

—Tengo gran ilusión y haré los posibles por ganarme el puesto, pero pienso que hoy el C. D. Tauste tiene unos buenos guardametas y claro está, hay que contar con ellos.

—¿Cómo ves el equipo para la campaña que se avecina?

—En el equipo que predominamos los jugadores locales, está lleno de ilusión y juventud, entonces creo que puede desarrollarse una buena campaña.

—¿Esperas que se pueda lograr el ascenso esta temporada?

—Yo creo que sí, que se puede recuperar la categoría perdida.

—¿Que equipos pronosticarías que pueden tener plaza para el ascenso?

—Dentro de la Primera Regional, hay grandes equipos, considerando al Illueca, Gallur, Alagón y también al Tauste, los más capacitados.

—¿Cuál sería tu máxima ilusión futbolísticamente hablando?

—Como antes he mencionado que el C. D. Tauste recupera la categoría perdida el año pasado y después ganarme el puesto en el equipo.

—¿Alguna cosa más que decir en esta pequeña entrevista?

—Agradecer a los directivos y afición la confianza depositada en mí y que espero no defraudarles.



### HORARIOS

#### PARTIDOS A CELEBRAR EL DIA 8 DE SEPTIEMBRE

#### PRIMERA REGIONAL PREFERENTE

Sariñena, Oliver, 6; Sariñena.  
Utebo-Teruel, 5,30; Torres.  
Endesa-Caspe, 5; Andorra.  
Jacetano-Fraga, 5; Jaca.  
La Almunia-Numancia, 6; La Almunia.  
Mequinzenza-Sabiñanigo, 5,45; Mequinzenza.  
Calatayud-Alcañiz, 4,30; Calatayud.  
Eureka-Ejea, 5,30; Tarazona.  
Aragón-Barbastro, 11,30; Romareda.  
Binefar-At. Monzón, 6; Binefar.

#### PRIMERA CATEGORIA REGIONAL

Lamusa-Santa Isabel, 5,45; Alcoraz.  
Almudevar-Tauste, 12, Almudevar.

Robres-Alagón, 5; Robres.  
Borja-Illueca, 5,30; Borja.  
Almazán-Luceni, 11,30; Almazán.  
Zuera-Boscob, 5,30; Zuera.  
Utrillas-Norma, 4; Utrillas.  
Gallur-Tardienta, 5; Gallur.  
Leciñena-Casetas, 5; Leciñena.  
Escatrón-At. Huesca, 4,45; Escatron.

#### SEGUNDA REGIONAL PREFERENTE

Binefar-B-Arenas, 11,30; Binefar.  
Tamarite-Belchite, 5; Tamarite.  
Andrés Vicente-Perdiguera, 12; N. S. Guadalupe.  
Zaidín-El Burgo, 5; Zaidín.  
S. Mateo-Calatorao, 5; S. Mateo.  
Brea-Maella, 5,15; Brea.  
Villamayor-Alcorisa, 5,30; Villamayor.  
Lanaja-Cariñena, 5,30; Lanaja.  
Grañen-Calamocho, 5,30; Grañen.  
Juv. Barbastro-San Juan, 5 Barbastro.

NOTA: Nuestra habitual lista de árbitros para los encuentros de estas categorías —no ha sido posible esta semana, por estar pendientes su designación de unas pruebas —que habrían de desarrollarse hoy en La Romareda—

A partir de la próxima semana serán como de costumbre publicados.

# CASSETAS

expres

Corresponsal - Delegado:  
José Luis MARTINEZ  
Plaza de España, s/n, 2.º A

## FUTBOL

### Todo

# dispuesto para iniciar la temporada

El próximo domingo, comienza la competición liguera, tras los clásicos torneos de verano cuyos resultados no son lo más importante pues, más bien sirven para afilar las armas y poner a punto a los equipos. Comienza ya la competición en serio en la cual no hay que descuidarse y salir lanzado, si puede ser, ya desde el principio.

#### A LECIÑENA

Por su parte, el Casetas realiza su primera visita a Leciñena equipo del cual tenemos muy pocas referencias, únicamente que algunos de los puntales de la pasada temporada han sido baja para marchar a otros equipos de Preferente como Garcés, Roberto, Murillo y los hermanos Gimenez que están en el Utebo (el mayor como entrenador). Sin embargo, sabemos que ha realizado otros fichajes y repescado otros de su equipo de 2º todos ellos de gran clase. Esperemos que no ocurra lo del año pasado también en la primera salida, que tras ir ganando por 0-2 se perdió en la segunda parte 3-2.

#### TROFEO DE MALLÉN

El Casetas se adjudicó el pasado Domingo el Trofeo de fiestas de Mallén al vencer al titular de aquella villa 1-2. El partido en si no fue muy brillante y tras unos comienzos vacilantes de nuestro equipo en la segunda parte, el Casetas dominó ya la situación y creó bastantes buenas jugadas que dejaron entrever que con un poco más de acoplamiento puede ser un equipo muy a tener en cuenta en esta categoría, sin que con esto queramos lanzar las campanas al vuelo.

Marcó primero el Mallén ya en la segunda parte para igualar al Casetas con un gran gol de Kubala y a 10 minutos del final un defensa al intentar ceder a su portero, lo introdujo dentro de su marco.

Reapareció en el equipo el excelente extremo Bezares ya repuesto de su lesión de rodilla y que a pesar de no forzarse mucho realizó muy buenas jugadas demostrando su gran clase. Sobre este jugador diremos que a pesar de lo que se había dicho continúa en el Casetas, cosa que nos congratula, pues Bezares no solo es un buen jugador, sino también una excelente persona.

#### EL PARTIDO CON EL GALLUR

La Directiva del Casetas solicitó del Gallur que fueran cambiadas las fechas del partido a disputar el próximo día 15. Sin embargo cuando escribimos este comentario en el club no se ha recibido ninguna notificación al respecto. El motivo es que al nacer el cespè en malas condiciones ha sido sembrado de nuevo; de esta forma se garaban los días suficientes para que se cubran las calvas que actualmente existen. Caso de no aceptar el Gallur la proposición no habrá mas remedio que jugarlo el día señalado.

ISIDORO

## YA ESTA EN MARCHA

# Guardería infantil y hogar del jubilado

UNA OBRA BENEFICO-SOCIAL DE GRAN ENVERGADURA PARA NUESTRO BARRIO



En este solar contiguo a la Iglesia Parroquial surgirá muy pronto -si todos ayudamos un poco- un gran complejo benéfico-social, que puede ser orgullo del barrio.

-¿Cómo nació la idea?

-Por sí misma; la necesidad urgente en el Barrio de una obra de este tipo. Un barrio obrero-industrial en su mayoría en continuo crecimiento (ten presentes las 500 ó 600 viviendas que se están construyendo en este momento) necesita una guardería, donde atender convenientemente a los niños, mientras sus madres están en el trabajo y un hogar-club, donde los ancianos y jubilados puedan pasar las horas en amistad y sano esparcimiento. El Sr. Arzobispo, sensible no sólo a los problemas religiosos, sino también sociales de nuestro Barrio, me llamó, hablamos y... bueno, ya ves que estamos metidos en la aventura.

-¿Qué se propone?

-La construcción y puesta en funcionamiento de una Guardería Infantil, para 200 plazas, con

cinco aulas, sala de reposo, cocina y comedor, servicios, consultorio médico, etc. Un Hogar del Jubilado, con salones de juego, televisión, estar. Viviendas para las religiosas, que dirijan el complejo y también para el sacerdote o sacerdotes de la parroquia.

-¿Todo ese complejo debe tener un presupuesto...?

-El presupuesto presentado a la Dirección General de Asistencia Social en el año pasado ascendía a un total de 8.300.000 ptas. en números redondos. Pero con el desfase de precios que ha sufrido la construcción en estos últimos meses, no sé a dónde llegará, sin embargo esto nos obliga más a trabajar porque a medida que pasa el tiempo, la obra se hará más cara, pero mas necesaria.

-¿Quien es el responsable de todo este lío?

-La Parroquia es la máxima responsable, respaldada por el Sr. Arzobispo. Pero no desea en modo alguno apuntarse un tanto a su favor, de propaganda ni de ningún tipo. Sencillamente alguien tenía que lanzarse a la realización de la que todos estábamos pidiendo. En realidad es obra de todo el Barrio. Colaboran: la Alcaldía del Barrio, la Asociación de Cabezas de Familia, la Comisión de Fiestas, etc. Con los principales responsabilizados se ha formado la Junta Parroquial, que se convertirá en una Junta de Patronato, cuando finalicen las obras y entre en funcionamiento. Hay muchas personas que trabajan con entusiasmo, hombres y mujeres.

-¿Con que ayudas cuenta?

-Se comprende fácilmente que un barrio obrero, aunque dé con generosidad su ayuda entusiasta, no puede con una obra de este calibre. Contamos con la ayuda moral y material del Arzobispado. De la Dirección General de Asistencia Social, que acogió muy bien nuestra idea. De Caritas Diocesana, en todo lo que puede, del fondo de la campaña de navidad. Del Excmo. Ayuntamiento de la Ciudad, que nos dió una subvención para los primeros pasos. La esperamos también del Ministerio del

Trabajo, a través de su Delegación Provincial. Dentro de pocos días iniciaremos una campaña por todo el Barrio.

-¿Cómo se encuentra actualmente las obras?

-Sin interrupción desde que comenzaron. Hemos tenido que superar muchas dificultades en los cimientos: galerías o caños antiguos, que han aparecido en el solar; deficientes cimientos de la iglesia parroquial y edificios lindantes; agua más cerca de lo que esperábamos... Esto nos obligó a ir despacio y gastar más de lo presupuestado. Ahora irá más rápida la construcción.

-¿Cuándo piensan terminar la obra?

-Si yo pudiera, mañana. Pero depende de muchas cosas y la primera de cómo nos vaya llegando el dinero. No podemos señalar fecha. ¿El año próximo? A eso vamos. A veces sueño que todo funciona ya.

-¿Si Vd. pudiera hallar con todos y cada uno de los "caseteros" ¿que les diría?

-Que es una obra de todos y para todos. No es una obra de tipo religiosa, sino social. A todos afecta, cualquiera que sea su manera de pensar. Preferentemente va destinada a los obreros y a los más humildes. Que colaboren todos con generosidad un amplio sector de Casetas apenas si se ha enterado. Otros en cambio.. Emociona, por ejemplo, el donativo mensual de un jubilado, quien al saber su pensión cada mes, su primera diligencia es separar su pequeño donativo para la obra. Casos así nos animan mucho.

-Enterado, verdad? ¿Pues, halá, haga también su montoncito mensual que entre todos la obra es pan comido!

Hace unas semanas observamos como se derribaban las paredes de la antigua Casa Parroquial. Después fue vallado el solar y posteriormente se ha observado gran actividad.

Para que nos informase sobre las obras que se van a realizar nos hemos entrevistado con el Sr. Cura Parroco de Casetas, don José Lain quien amablemente nos informa sobre la gran mejora benéfico social que se proyecta.

## EL MISTERIO DE LOS MELONES



Dicen que últimamente los melones de esta zona están afectados de una rara enfermedad. Las plantas se secan y no hay forma de sacar un melón lucido.

Bueno, todos no. D. Francisco Lobera Buisán, un cultivador de Garrapinillos "sabe" porque se secan las plantas y los melones no medran. Y para demostrar la excelente calidad de sus productos montó un puesto en la plaza de España y a partir de las doce de la mañana en lugar de venderlos, los regaló. ¡Espléndido que es don Francisco!

En el próximo número les revelaremos el secreto de los melones.

## TROFEO A LA REGULARIDAD

Como todos los años, los jugadores del Casetas podrán conquistar un hermoso trofeo a la regularidad. La noticia bomba es que el que se pondrá en juego esta temporada está valorado entre ocho y diez mil pesetas ¿Vale?

Por hoy no podemos decir mas. ¡Atención, pues, a próximas noticias sobre este magnífico trofeo!

## CARTELERA

### TEATROS

**ARGENSOLA.** — Manuel Collado presenta: Compañía María José Goyanes, Fernando Guillén, Emilio Gutiérrez Caba, con Mercedes Sampietro y la colaboración de Luis Peña. Tarde 7:30. Noche 11. La comedia de estreno de Ana Diosdado: Usted también podrá disfrutar de ella. (May. 18). ¡3 últimos días!

### CINES DE ESTRENO

**ACTUALIDADES.** — 5-7-9-11. (Todos públicos). **Mortadelo y Filemón en El armario del tiempo.** Dibujos animados en color.

**AVENIDA.** — 4:45-7-9-11. (Mayores 18). **Sirenas en sociedad.** Marcelo Mastrolanni, Michele Morgan, Silva Koscina, Alberto Sordi.

**COLISEO.** — 5-7-9-11-17. (May. 18). 3.ª semana: **El Don ha muerto.** Anthony Quinn, Frederic Forrest.

**COSO.** — 4:45-7:30 y 10:30. (Mayores de 14 años y menores acompañados). **Los cuatro jinetes del Apocalipsis.** Technicolor. Glen Ford, Ingrid Thulin.

**DORADO.** — 5-7-9-11. (Todos públicos). **La espada de El Zorro.** George Ardisson, Jack Stuart.

**FLETA.** — 5-7-9-11. (Todos públicos). **Recuerdos del futuro y regreso a las estrellas.** Todd-Ao - Color - Estereofónico.

**GOYA.** — 5-7-15-17. (May. 18 y mayores 14 acompañados). 2.ª semana: **El hombre de la medianoche.** Burt Lancaster, Susan Clark.

**MOLA.** — Sesiones 5 y 9. (Todos públicos). 2.ª semana: **Los días mandamientos.** Charlton Heston, Yul Brynner, Anne Baxter.

**PALACIO.** — 5-7-9-11. (Mayores 18). 4.ª semana: **Fony Arzenta.** Alain Delon, Carla Gravina. Butaca: 30 pesetas.

**PALAFOX.** — 5-7-9-11. (Todos públicos). **El resentido.** Technicolor. Charles Bronson, Lee J. Cobb.

**REX.** — 5-7-9-11. (May. 18). 2.ª semana: **Señora doctor.** Eastmancolor. Lina Morgan, José Sacristán.

**VICTORIA.** — 5-7-9-11. (Mayores 18). **Cinco muñecas para la luna de agosto.** Eastmancolor. William Berger, Ira Furstenberg.

**CINES DE ARTE Y ENSAYO**  
**ELISEOS.** — 5-7-9-11. (Mayores 18). 14.ª semana: **Cuerno de cabra.** Un film de Methody Andonov, con Katia Paskaleva, Anton Gorchev.

### CINES DE REESTRENO

**ARLEQUIN.** — 5-7-9-11. (Mayores de 14 acompañados). **Los nuevos centuriones.** Cinemascope-Technicolor. George C. Scott, Stacy Keaton.

**DUX.** — 4:45-7-9-11 y 11:15. (May. 18). **Un minuto para rezar...** Un segundo para morir. Alex Cord, Robert Ryan.

**GRAN VIA.** — 5-7-9-11. (Mayores 18). **La chica del Molino Rojo.** Cinemascope-Eastmancolor. Marisol, Renaud Verley.

**LATINO.** — 5-7-9-11. (Mayores 18). **El juego del adulto.** Vicente Parra, Erika Blanc.

**MADRID.** — SALA 1: 5-7-9-11. (May. 18). **El último tren de Gun Hill.** Technicolor. Kirk Douglas, Anthony Quinn.

**SALA 2: 5-7-9-11.** (Todos públicos). **Pero... ¿en qué país vivimos!** Eastmancolor. Manolo Escobar, Conchita Velasco.

**NORTE.** — 5-7-9-11. (Todos públicos). **El magnífico gladiador.** Mark Forrest, Marilú Tolo.

**OLIVER.** — 5-7-9-11. (Todos públicos). **Todos para uno, golpes para todos.** Timothy Brent.

**PARIS.** — 4:45-7-9-11. (Mayores 14). **Enrique VIII y sus seis mujeres.** Technicolor. Keith Michell, Donald Pleasence.

**PAX.** — Cerrado por reformas.

**RIALTO.** — 5-7-9-11. (Todos públicos). **El comisario X a la casa de los Tigres Rojos.** Tony Kendall, Brand Harris.

**ROXY.** — 5-7-9-11. (May. 14). **MI nombre es... ninguno.** Cinemascope - Technicolor. Terence Hill, Henry Fonda.

**SALAMANCA.** — 5-7-9-11. (Mayores 18). **No es nada, mamá... Sólo un juego.** David Hemmings, Alida Valli.

**TORRERO.** — 5-7-9-11. (Todos públicos). **Tiempos modernos.** Charles Chaplin, Paulette Goddard.

**VENECIA.** — 5-7-9-11. (Mayores 18). **La venganza de la momia.** Paul Naschy, Helga Liné.

### PALACIO DE HIELO

**EL IBON.** — Precios especiales. Abonos. Matinal 11 a 1:30. Continua desde las 6 de la tarde hasta las 1 de la madrugada. Cafetería Formigal Hielo. Servicio de barra y platos combinados.

## FILMAR CON VISCONTI, UNA EXPERIENCIA APASIONANTE

### DA GRAN IMPORTANCIA AL LADO ESPECTACULAR, VISUAL, DE TODO CUANTO HACE

El joven cineasta italiano Giorgio Treves ha sido el segundo ayudante de dirección de Luchino Visconti en "Conversation Piece", interpretada por Burt Lancaster, Silvana Mangano, Helmut Berger, Claudia Marsani y Stefano Patrizi. De 29 años de edad y autor de dos cortometrajes célebres, "KZ" y "Rads 1001", Treves se encargó de redactar el diario de rodaje (de abril a últimos de julio, con sólo una semana de retraso, lo que constituye un récord en los estudios de Roma).

### FILMAR CON VISCONTI

"Hacía tiempo que quería trabajar con Visconti", explica su ayudante. "Es uno de los grandes maestros del cine y le da gran importancia, al lado espectacular, visual, de todo cuanto hace. Me propusieron el puesto de segundo ayudante y la redacción del diario de a bordo cuando me disponía a rodar un filme publicitario. De inmediato me precipité sobre el diario de Cocteau en "La belle et la bête" y acudí a la oficina de producción".

"Mi primer encuentro con Visconti me resultó emocionante. Es un hombre de impresionante personalidad. Siempre había admirado su obra, pero ahora, después de cuatro meses de filmación, (durante los que se han empleado 80.000 metros de película), aún tengo más estima por su estilo de trabajo. Los otros grandes del cine, como Eisenstein o Fellini, han inventado su propio lenguaje. Visconti, por otra parte, conoce a la perfección los recursos de una o varias cámaras que filman simultáneamente, pero lo que le

interesa son los personajes y las situaciones."

"La cámara no tiene secretos para él. Me di cuenta cuando, sin visor, pedía a su cameraman, Pasqualino de Santis, que redujera la apertura focal para obtener determinado efecto. Conoce a fondo la técnica y es capaz de innovar—fue el primero en valerse de tres cámaras al mismo tiempo, cuando dirigía "Rocco y sus hermanos"—, pero, en atención al desarrollo del relato, organiza el rodaje de modo natural, casi trivial a primera vista. Da órdenes con la mayor tranquilidad: "pongan la cámara aquí... ahora nos toca un primer plano". Sólo después se da cuenta de que se salta todos los convencionalismos, se aleja de la técnica tradicional. Así, ciertas tomas cruzadas, aparentemente ilógicas, revelan, al visionar los "rushes", que había inventado algo y que llevaba razón, siempre la lleva".

"El secreto de Visconti consiste en su precisión. Sabe perfectamente lo que quiere. Adivina lo que dará de sí cada secuencia en la sala de montaje. Desde el primer día de filmación tiene pensados cada plano en particular y el conjunto de la cinta."

Por eso actúa con tanta seguridad, casi con frialdad. Todo resulta extraordinariamente preciso, en el campo para la improvisación. Aunque demuestre en sus filmes excepcional buen gusto, testimonio de cultura nunca incurre en el esteticismo gratuito. "Cada decorado tiene función exacta".

"Se sabe que es meticuloso, concienzudo; que se ocupa de todo, de elegir cada cosa, de la disposición de un ramo de flores... Pero es que nunca traiciona su experiencia de director escénico de teatro y ópera. Le consta la importancia estética sino dramática—del decorado y del aterrezzo".

"Me acuerdo de un día en que mandó repetir todo un largo plano que parecía perfecto porque la actriz que lo interpretaba y que tenía el papel de doncella había cerrado bruscamente una puerta. Visconti explicó pacientemente a la actriz que en las cosas de algún rango, las doncellas tienen a gala cerrar suavemente las puertas cuando pasan alguien".

### VOLVER A EMPEZAR

"Conversation Piece" se filmó en orden cronológico fielmente a la numeración del guión prologado por Giorgio Treves. "Cada mañana Visconti llegaba al "set", más dinámico que la víspera, siempre dispuesto a explicar cuanto hiciera falta a los actores la psicología y condición social de los personajes".

"El diario de rodaje se publicó en otoño (boreal), cuando se estrenó la cinta", concluye el ayudante. "El primer día de la filmación, el 12 de abril, Federico Fellini había enviado a su colega un gran ramo de rosas con una tarjeta de visita en la que había escrito "En un hermoso día de abril". El diario llevará ese mismo título. Trabajar con Visconti es una experiencia apasionante. Si hubieras que rodar otro filme con él empezaría hoy mismo".

Ivonne Dionisio

(Fiel-Servicios Especiales de Efe-AFP)



Después de oculista  
**Jera** OPTICA  
a la vista

Afonso I, 18 Teléfono 230246 Pasaje Palafox Teléfono 235494 Avda. Madrid, 161-163 Teléfono 331014

**PARQUE MUNICIPAL DE ATRACCIONES ZARAGOZA**  
Hoy abierto de 6 a 24 horas  
**PISCINAS de 10 a 21 horas**  
Autobuses desde Plaza Diego Velazquez



### PRIMERA CADENA

17,45: Carta de ajuste: "Rapsodia española", I. Albéniz. 17,59: Presentación y avances. 18,00: Atletismo: Campeonato de Europa. 19,45: Avance informativo. 19,50: Camino del récord: Torneo de verano de natación. 20,25: Novela: "Semblanza de una dama", Henry James (capítulo X). 20,55: Cara al país. 21,25: Vuelta Ciclista a Cataluña. Resumen de la etapa de hoy. 21,30: Telediario Segunda edición. 22,00: Noche de teatro: "Festival UER". 23,40: Tercera edición. Telediario. 23,55: Un momento, por favor. 24,00: Despedida y cierre.

### SEGUNDA CADENA

19,45: Carta de ajuste: Carlos Acuña. 20,15: Presentación y avances. 20,16: Dibujos animados: "La linterna mágica", "Carrera de automóviles". 20,30: El hombre del rifle: "Rostro del pasado". 21,00: Estudio abierto (I parte). 22,00: Telediario 2. 22,30: Estudio abierto (II parte). 24,00: Última imagen.

CADA TARDE...  
**Discootecas**  
CADA NOCHE...

### ASTORGA'S

La nueva discoteca abierta de 5 tarde a 3 madrugada, vuelve a su ambiente.

### SAN JORGE SALA DE JUVENTUD

Noche de sábado; fiesta de noche para matrimonios jóvenes. Consumición incluida. Sabados y Fiestivos, tarde, fiesta joven. Teléfono 255184.

### "EL PAPAGAYO"

Elegante. Selecto. Distinto. "La diferencia es su ambiente". San Ignacio de Loyola, 3. Teléfono 214856.

### PARSIFAL

Cena con espectáculo, show internacional todas las noches, excepto festivos. Butet abierto de 10,30 a 3,15.

### GALLERY 2

Si busca tranquilidad y reservado ambiente, tenemos lo que Vd. desea. Liñán, 8 (detrás Telefónica). (S. Vicente Paul). Teléfono 291166.

### CHARLESTON AÑOS 20

DESPUES DE SU BODA, BAILE EN CHARLESTON. Dirección y Teléfono 393014.

### PAGO-PAGO

Disfrute Vd. de su bebida exótica o tradicional en las noches de PAGO-PAGO. Doctor Cerrada, 30.

### CANCELA

"LA CANCELA DE ORO MUSICAL", Royo, 5. Teléfono 211250.

### LIVERPOOL DISCOTHEQUE

Abierto solo visperas y festivos a las 6 de la tarde. NUEVA DIRECCION, LIBERPOOL. ¡Vuelve alegre, con vida! Camino de las Torres, 96.

### Zum-Zum

Reunión y juventud, en un ambiente distinto. Recientemente inaugurado, en San Juan de la Cruz, 28.

### STORK-CLUB

Parejas. Ambiente. Renovado. NUEVA DECORACION. Centro Ciudad. Tel 214804.

### POLINISIAN-BAR

### GRAWER CLUB

Cómodo personal y diferente. C/ Moncayo, CASETAS

### PACIFICO

Exclusivo para novios, con nuevo sonido y música de actualidad. Sesión 6 a 10. Teléfono 211137.

### IGUANA

Juventud, ritmos, diversion. Precios jóvenes. C/. Madre Vedruna, 11. Teléfono 217052

### SENECA

Nueva dirección. Todos los días a las 6,30 de la tarde. "BUSQUE LA DIFERENCIA".

### 1800

La música más rabiamente nueva en la discoteca con sabor internacional, Cavia, 10.